

# ISTRUZIONI PER L'USO

## ISTRUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA

- **AVVERTENZA:** per evitare rischi dovuti a instabilità, posizionare o fissare l'apparecchio rispettando le istruzioni del produttore.
  - **AVVERTENZA:** mantenere le feritoie di ventilazione dell'apparecchio libere da ostruzioni.
  - **AVVERTENZA:** non danneggiare i tubi del circuito refrigerante dell'apparecchio.
  - **AVVERTENZA:** non usare dispositivi meccanici, elettrici o chimici per accelerare il processo di sbrinamento diversi da quelli raccomandati dal produttore.
  - **AVVERTENZA:** non usare o introdurre apparecchiature elettriche all'interno degli scomparti dell'apparecchio se queste non sono del tipo espressamente autorizzato dal produttore.
- Informazioni:** questo apparecchio è privo di CFC. Il circuito refrigerante contiene R134a (HFC) o R600a (HC), vedere la targhetta di matricola posta all'interno dell'apparecchio.
- Apparecchi con isobutano (R600a): l'isobutano è un gas naturale senza effetti nocivi sull'ambiente, tuttavia è infiammabile. È quindi indispensabile assicurarsi che i tubi del circuito refrigerante non siano danneggiati. Prestare particolare attenzione in caso di tubi danneggiati quando si svuota il circuito refrigerante.
  - Questo prodotto potrebbe contenere gas serra fluorurati trattati nel Protocollo di Kyoto; il gas refrigerante è contenuto in un sistema sigillato ermeticamente. Gas refrigerante: R134a ha un potenziale di riscaldamento globale (GWP) di 1300.
  - Il c-pentano è utilizzato come agente dilatante nella schiuma isolante ed è un gas infiammabile. Prestare particolare attenzione nelle operazioni di smaltimento.
  - L'apparecchio è destinato all'utilizzo domestico e ad analoghe applicazioni quali
    - aree di cucina per il personale di negozi, uffici e altri contesti lavorativi;
    - agriturismi e alberghi, motel e altre strutture residenziali;
    - bed and breakfast;
    - catering e analoghe attività che non prevedono vendita al dettaglio.
  - Non conservare all'interno dell'apparecchio sostanze esplosive quali bombolette spray con propellente infiammabile.
  - Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con esperienza e conoscenza inadeguate solo se sorvegliati o se

# ISTRUZIONI PER L'USO

hanno ricevuto istruzioni sull'utilizzo sicuro dell'apparecchio e ne comprendono i rischi.

- La pulizia e la manutenzione ordinaria non devono essere effettuate da bambini senza la supervisione di un adulto.

- Controllare che i bambini non giochino con l'apparecchio, per evitare il rischio di intrappolamento e soffocamento all'interno dell'apparecchio.


- Deve essere possibile scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica disinserendo la spina, se questa è accessibile, o tramite un interruttore multipolare accessibile installato a monte della presa e conforme ai requisiti di sicurezza locali.

- Inserire la spina dell'apparecchio in una presa dotata di messa a terra: l'apparecchio deve essere collegato correttamente a un sistema di messa a terra omologato.

- Non usare adattatori singoli/multipli o prolunghie.
- Durante l'installazione, assicurarsi che l'apparecchio non danneggi il cavo di alimentazione.
- Non tirare il cavo di alimentazione dell'apparecchio.
- La movimentazione e l'installazione dell'apparecchio devono essere effettuate da due o più persone.
- L'installazione e la manutenzione compresa la sostituzione del cavo di alimentazione devono essere eseguite dal produttore o da un tecnico specializzato, in conformità alle istruzioni del produttore e nel rispetto delle norme locali vigenti in materia di sicurezza. Per evitare rischi, non riparare né sostituire alcuna parte dell'apparecchio incluso il cavo di alimentazione, a meno che non sia specificatamente affermato nel manuale dell'utente.

## CONSIGLI PER LA SALVAGUARDIA DELL'AMBIENTE


### 1. Imballaggio

Il materiale di imballaggio è riciclabile al 100% ed è contrassegnato dal simbolo di riciclaggio . Per lo smaltimento seguire le normative locali. Il materiale da imballaggio (sacchetti di plastica, parti di polistirolo, ecc.) deve essere tenuto fuori dalla portata dei bambini, in quanto potenziale fonte di pericolo.

### 2. Rottamazione/Smaltimento

L'apparecchio è stato realizzato con materiale riciclabile. Questo apparecchio è contrassegnato in conformità alla Direttiva Europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). Assicurandosi che l'apparecchio venga smaltito in modo corretto, si contribuisce a prevenire le potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute.



Il simbolo  sull'apparecchio o sulla documentazione di accompagnamento indica che questo apparecchio non deve

essere trattato come rifiuto domestico, ma deve essere consegnato presso l'idoneo punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Al momento della rottamazione, rendere l'apparecchio inservibile tagliando il cavo di alimentazione e rimuovendo le porte ed i ripiani in modo che i bambini non possano accedere facilmente all'interno dell'apparecchio e rimanervi intrappolati all'interno.

Rottamarlo seguendo le norme locali per lo smaltimento dei rifiuti e consegnarlo negli appositi punti di raccolta, non lasciandolo incustodito neanche per pochi giorni essendo una fonte di pericolo per i bambini.

Per ulteriori informazioni sul trattamento, recupero e riciclaggio di questo apparecchio, contattare l'idoneo ufficio locale, il servizio di raccolta dei rifiuti domestici o il negozio presso il quale l'apparecchio è stato acquistato.

# ISTRUZIONI PER L'USO

## Dichiarazione di conformità

- Questo apparecchio è stato progettato per la conservazione degli alimenti ed è stato prodotto in conformità al Regolamento (CE) n. 1935/2004.
- L'apparecchio è stato progettato, fabbricato e commercializzato in conformità:

- agli obiettivi di sicurezza della direttiva "Bassa Tensione" 2006/95/CE (che sostituisce la 73/23/CEE e successivi emendamenti);
- ai requisiti di protezione della Direttiva "EMC" 2004/108/CE.

## PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIO

**Per assicurarsi di usare al meglio l'apparecchio, leggere con attenzione le istruzioni di funzionamento in quanto contengono una descrizione del prodotto e suggerimenti utili. Conservare le presenti istruzioni per l'uso futuro.**

1. Dopo avere disimballato l'apparecchio, assicurarsi che non sia danneggiato e che il coperchio si chiuda

correttamente. Segnalare al rivenditore gli eventuali danni entro 24 ore dalla ricezione dell'apparecchio.

2. Attendere almeno due ore prima di attivare l'apparecchio, per dare modo al circuito refrigerante di essere perfettamente efficiente.

3. Pulire l'interno dell'apparecchio prima di utilizzarlo.

## PRECAUZIONI E RACCOMANDAZIONI GENERALI

### INSTALLAZIONE

- Nello spostare l'apparecchio, fare attenzione per evitare di danneggiare i pavimenti (es. parquet).
- Accertarsi che l'apparecchio non sia vicino a fonti di calore.
- Installare e livellare l'apparecchio su un pavimento in grado di sostenerne il peso e in un ambiente adatto alle sue dimensioni e al suo utilizzo.
- L'apparecchio è predisposto per il funzionamento in ambienti in cui la temperatura sia compresa nei seguenti intervalli, a seconda della classe climatica riportata sulla targhetta. L'apparecchio potrebbe non funzionare correttamente se lasciato per un lungo periodo ad una temperatura superiore o inferiore all'intervallo previsto.

Climatic Class	Amb. T. (°C)
SN	From 10 to 32
N	From 16 to 32
ST	From 16 to 38
T	From 16 to 43

- Assicurarsi che la tensione elettrica indicata sulla targhetta di matricola dell'apparecchio corrisponda a quella della propria abitazione.

### USO SICURO

- Non conservare o usare benzina, gas o liquidi infiammabili nelle vicinanze dell'apparecchio o di altri elettrodomestici. I vapori possono causare incendi o esplosioni.

- Non ingerire il liquido (atossico) contenuto negli accumulatori di freddo (in alcuni modelli).
- Non mangiare cubetti di ghiaccio o ghiaccioli subito dopo averli tolti dal congelatore poiché potrebbero causare bruciate da freddo.
- Per i prodotti che prevedono l'uso di un filtro aria all'interno di un coperchio ventola accessibile, il filtro deve essere sempre in posizione quando il frigorifero è in funzione.
- Prima di qualsiasi operazione di manutenzione o pulizia, disinserire la spina dalla presa di corrente o scollegare l'alimentazione.
- Utilizzare il comparto frigorifero solo per la conservazione di alimenti freschi e il comparto congelatore solo per la conservazione di alimenti congelati, per la congelazione di cibi freschi e per la produzione di cubetti di ghiaccio.
- Non conservare nel comparto congelatore alimenti liquidi in contenitori di vetro, perché questi potrebbero rompersi.
- Non conservare alimenti senza confezione a contatto diretto con le superfici del frigorifero o del congelatore.
- "La lampada utilizzata nell'apparecchio è progettata specificatamente per gli elettrodomestici e non è adatta per l'illuminazione domestica (CE N. 244/2009)."

**Il produttore declina ogni responsabilità per lesioni a persone o animali o danni alla proprietà dovuti al mancato rispetto delle precauzioni e dei suggerimenti sopra elencati**

# ISTRUZIONI PER L'USO

## CONSIGLI PER IL RISPARMIO ENERGETICO

- Installare l'apparecchio in un locale asciutto e ben ventilato, lontano da fonti di calore (ad es. caloriferi, piano di cottura e così via) e in una posizione non esposta direttamente alla luce del sole. Se necessario, utilizzare un pannello isolante.
- Per garantire un'adeguata ventilazione, seguire le istruzioni di installazione.
- Una ventilazione insufficiente sul retro dell'apparecchio provoca un aumento del consumo energetico e una riduzione dell'efficienza del raffreddamento.
- Le temperature interne dell'apparecchio dipendono dalla temperatura ambiente, dalla frequenza di apertura delle porte e dal punto in cui viene collocato l'apparecchio. Questi fattori devono essere presi in considerazione quando si imposta il termostato.
- Fare raffreddare alimenti e bevande calde prima di introdurli nell'apparecchio.
- Dopo avere introdotto gli alimenti, assicurarsi che le porte dei compartimenti chiudano bene, in particolare la porta del comparto congelatore.
- Ridurre allo stretto necessario l'apertura delle porte.
- Per scongelare prodotti surgelati, collocarli nel comparto frigorifero. La bassa temperatura dei prodotti surgelati raffredda gli alimenti nel comparto frigorifero.
- Sostituire non appena possibile le guarnizioni danneggiate.
- I prodotti di classe energetica alta sono dotati di motori ad alta efficienza che rimangono operativi più a lungo consumando meno energia elettrica. Se il motore continua a funzionare per periodi prolungati, ciò non deve essere considerato un'anomalia.

## DESCRIZIONE E USO

### SCHEMA DELL'APPARECCHIO (Fig. 1)

1. Maniglia coperchio.
2. Chiusura di sicurezza (ove prevista).
3. Guarnizione.
4. Tappo di scarico dell'acqua di sbrinamento (a seconda del modello).
5. Pannello comandi.
6. Cestello (a seconda del modello).
7. Condensatore (situato sul retro).

### INSTALLAZIONE

- **Fare riferimento al capitolo "Prima di utilizzare l'apparecchio".**
- **Disimballare l'apparecchio.**
- **Rimuovere i 4 distanziali inseriti tra il coperchio e l'apparecchio (Fig. 3).**
- **Avvertenza: due dei quattro distanziali devono essere inseriti nella sede dei supporti di plastica del condensatore, situato sul retro del prodotto (Fig. 3).**

Ciò è necessario per garantire la corretta distanza dell'apparecchio dalla parete.

- Assicurarsi che il tappo di scarico dell'acqua di sbrinamento (ove previsto) sia posizionato correttamente (4).
- Per garantire il funzionamento ottimale dell'apparecchio ed evitare danni quando si apre il coperchio, lasciare uno spazio di almeno 7 cm dalla parete posteriore e di 7 cm su ciascun lato.
- Montare gli accessori (ove previsti).

### SCHEMA DEL PANNELLO COMANDI (Fig. 2)

- a. LED rosso:** se lampeggia indica una condizione di allarme; fare riferimento alla "GUIDA RICERCA GUASTI"
- b. LED verdi:** indicano che l'apparecchio è in funzione e la temperatura è stata impostata nel modo seguente:
  - b1** temperatura meno fredda (spia destra accesa), utilizzando questa impostazione con un carico parziale è possibile ottimizzare il consumo energetico.
  - b2** temperatura media (spia centrale accesa)
  - b3** temperatura molto fredda (spia sinistra accesa)

**Tutti i LED verdi accesi:** la funzione FAST FREEZING (congelamento rapido) è attiva; vedere la sezione "Congelamento di alimenti freschi".

**C. Tasto di impostazione della temperatura:** permette di regolare la temperatura impostata e di attivare/disattivare la funzione di congelamento rapido.

Per selezionare la temperatura desiderata, premere ripetutamente il tasto di impostazione (3): ogni volta che si preme il tasto, la temperatura impostata viene aggiornata. Per attivare/disattivare la funzione di congelamento rapido, premere per circa 3 secondi: tutti i LED verdi lampeggiano contemporaneamente 3 volte e rimangono accesi.

### Nota:

Le impostazioni verranno salvate nella memoria anche nel caso in cui si verifichi un'interruzione dell'alimentazione elettrica. Il tempo necessario affinché la temperatura all'interno del congelatore raggiunga il valore impostato può variare a seconda delle condizioni climatiche e della temperatura impostata.

# ISTRUZIONI PER L'USO

## Accensione dell'apparecchio

- Collegare l'apparecchio alla corrente elettrica.
- I LED verdi si accendono (temperatura media).
- Il LED rosso lampeggia ad indicare che la temperatura all'interno dell'apparecchio non è ancora sufficientemente fredda per la conservazione degli alimenti. Il LED rosso normalmente si spegne entro sei ore dall'accensione dell'apparecchio.
- Inserire gli alimenti all'interno dell'apparecchio solo quando il LED rosso si è spento.

### Nota:

Grazie all'efficace tenuta della guarnizione, non è possibile riaprire il coperchio immediatamente dopo averlo chiuso. È necessario attendere alcuni minuti prima di riaprire il coperchio dell'apparecchio.

## CONGELAMENTO DEGLI ALIMENTI

### Preparazione degli alimenti freschi da congelare

- Prima del congelamento, avvolgere e sigillare gli alimenti freschi con: fogli di alluminio, pellicola trasparente, sacchetti impermeabili di plastica, contenitori in polietilene con coperchi adatti per il congelamento di alimenti.
- Gli alimenti devono essere freschi, maturi e di prima scelta per poter ottenere alimenti congelati di alta qualità.
- Verdura e frutta fresca devono essere congelate preferibilmente al momento della raccolta per mantenerne inalterati i valori nutrizionali, la consistenza, il colore e il gusto originali.
- Far freddare sempre i cibi caldi prima di riporli nell'apparecchio.

### Congelamento di alimenti freschi

- Collocare gli alimenti da congelare a diretto contatto con le pareti dell'apparecchio (**Fig. 4**)

**A)** - alimenti da congelare,

**B)** - alimenti già congelati.

- Evitare di riporre gli alimenti da congelare a diretto contatto con gli alimenti già congelati.
- Per ottenere un migliore e più rapido congelamento, dividere gli alimenti in piccole porzioni; questo accorgimento sarà utile anche al momento dell'utilizzo dei cibi congelati.

1. Almeno 24 ore prima di inserire gli alimenti freschi da congelare nel prodotto, attivare la funzione di congelamento rapido premere il tasto **C** per circa 3 secondi. Tutti i LED verdi (**b**) si accendono.

2. Introdurre gli alimenti da congelare nell'apparecchio e tenere chiusa la porta del congelatore per 24 ore. Trascorso tale periodo di tempo, gli alimenti saranno congelati. La funzione di congelamento rapido può essere disattivata premendo il pulsante **c** per circa 3 secondi. Se la funzione di congelamento rapido non viene disattivata manualmente, si disattiverà automaticamente dopo 50 ore.

## CONSERVAZIONE DEGLI ALIMENTI

**Fare riferimento alla tabella sull'apparecchio.**

### Classificazione degli alimenti congelati

Riporre e classificare gli alimenti congelati nell'apparecchio; indicare la data di conservazione sulle confezioni, per garantire un consumo puntuale entro le date di scadenza indicate in **Fig. 5** per ciascun tipo di alimento.

### Consigli per la conservazione degli alimenti surgelati

Al momento dell'acquisto di alimenti surgelati:

- Accertarsi che la confezione sia integra (in caso contrario l'alimento potrebbe essersi deteriorato). Se la confezione è gonfia o presenta delle macchie di umido, non è stata conservata nelle condizioni ottimali e può aver subito un inizio di scongelamento.
- Acquistare gli alimenti surgelati per ultimi e usare borse termiche per il trasporto.
- Al rientro, riporre immediatamente gli alimenti surgelati nell'apparecchio.
- Evitare o ridurre al minimo le variazioni di temperatura. Rispettare la data di scadenza riportata sulla confezione.
- Seguire sempre le istruzioni sulla confezione per la conservazione degli alimenti surgelati.

### Nota:

**Consumare quanto prima prodotti completamente o parzialmente scongelati.**

**Non ricongelare gli alimenti, a meno che non siano stati cotti dopo lo scongelamento. Dopo la cottura, i cibi scongelati possono essere ricongelati. In caso di interruzione prolungata di corrente:**

- **Non aprire il coperchio dell'apparecchio se non per posizionare gli accumulatori di freddo (ove previsti) sopra i cibi congelati sui lati destro e sinistro dell'apparecchio. In questo modo, sarà possibile rallentare l'aumento della temperatura.**

## SBRINAMENTO DELL'APPARECCHIO

Si consiglia di effettuare lo sbrinamento quando lo spessore della brina che si forma sulle pareti raggiunge i 5-6 mm.

- Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione di rete.
- Rimuovere gli alimenti dall'apparecchio e avvolgerli in alcuni fogli di giornale, quindi riporli in un luogo molto fresco o in una borsa termica.
- Lasciare aperto il coperchio.
- Togliere il tappo di scarico interno dell'acqua di sbrinamento (a seconda del modello) (**Fig. 6**)
- Togliere il tappo di scarico esterno dell'acqua di sbrinamento (a seconda del modello) e posizionarlo come illustrato in **figura 6**
- Collocare una bacinella sotto il canale di scolo per raccogliere l'acqua residua. Ove previsto, utilizzare il separatore (**Fig. 6**)

# ISTRUZIONI PER L'USO

- Lo sbrinamento può essere accelerato utilizzando una spatola per favorire il distacco della brina dalle pareti dell'apparecchio.
- Rimuovere la brina dal fondo dell'apparecchio.
- Per evitare danni irreparabili all'interno dell'apparecchio, non usare utensili metallici appuntiti o taglienti per rimuovere la brina.
- Non utilizzare prodotti abrasivi e non riscaldare artificialmente l'interno.
- Asciugare accuratamente l'interno dell'apparecchio.
- Al termine dello sbrinamento, rimontare il tappo.

## MANUTENZIONE E PULIZIA

- Rimuovere la brina formatasi sul bordo superiore (vedere la Guida ricerca guasti).
- Dopo lo sbrinamento, pulire l'interno utilizzando una spugna inumidita con acqua tiepida e/o un detergente neutro.
- Pulire la griglia di raffreddamento motore laterale (a seconda del modello).
- Rimuovere la polvere dal condensatore posizionato sul retro dell'apparecchio.

**Prima di eseguire la manutenzione, scollegare la spina dalla presa di corrente.**

**Non utilizzare paste o pagliette abrasive, né smacchiatori (es. acetone, trielina) per pulire l'apparecchio.**

**Per garantire il funzionamento ottimale dell'apparecchio, si raccomanda di effettuare le operazioni di pulizia e manutenzione almeno una volta l'anno.**

## SOSTITUZIONE DELLA LAMPADINA NEL COPERCHIO (ove prevista)

- Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione di rete.
- Rimuovere il diffusore seguendo le istruzioni nella sequenza indicata in **figura 7**.
- Svitare la lampadina e sostituirla con una nuova con stesso wattaggio e tensione.
- Rimontare il diffusore e collegare l'apparecchio.

## GUIDA RICERCA GUASTI

### 1. Il LED rosso lampeggia.

- Si è verificata un'interruzione di corrente?
- È in corso l'operazione di sbrinamento?
- Il coperchio dell'apparecchio è chiuso correttamente?
- L'apparecchio è posizionato vicino a una fonte di calore?
- La griglia di ventilazione e il condensatore sono puliti?

### 2. Tutti i LED lampeggiano contemporaneamente.

- Contattare il Servizio Assistenza.

### 3. L'apparecchio è eccessivamente rumoroso.

- L'apparecchio è perfettamente orizzontale?
- L'apparecchio è a contatto con altri mobili od oggetti che possono causare vibrazioni?
- È stato rimosso l'imballaggio dalla base dell'apparecchio?

**Nota:** un gorgoglio proveniente dal circuito del refrigerante dopo la disattivazione del compressore è del tutto normale.

### 4. Tutti i LED sono spenti e il prodotto non funziona.

- Si è verificata un'interruzione di corrente?
- La spina è ben inserita nella presa di corrente?
- Il cavo elettrico è integro?

### 5. Tutti i LED sono spenti e il prodotto non funziona.

- Contattare il Servizio Assistenza.

### 6. Il compressore funziona continuamente.

- Nell'apparecchio sono stati introdotti degli alimenti caldi?
- Il coperchio del congelatore è rimasto aperto a lungo?
- L'apparecchio è posizionato in un locale molto caldo o vicino a fonti di calore?
- La funzione di congelamento rapido è stata attivata? (Tutti i LED verdi accesi)

### 7. Eccessiva formazione di brina sul bordo superiore.

- I tappi di scarico dell'acqua di sbrinamento sono posizionati correttamente?
- Il coperchio dell'apparecchio è chiuso correttamente?
- La guarnizione del coperchio dell'apparecchio è danneggiata o deformata? (Vedere il capitolo "Installazione")
- I 4 distanziali sono stati rimossi? (Vedere il capitolo "Installazione")

### 8. Formazione di condensa sulle pareti esterne dell'apparecchio.

- È normale che si formi condensa in particolari condizioni climatiche (umidità superiore a 85%) o se l'apparecchio è posizionato in locali umidi e poco ventilati. Questo, tuttavia, non influisce sulle prestazioni dell'apparecchio.

### 9. Lo strato di brina sulle pareti interne dell'apparecchio non è uniforme.

- Questo fenomeno è da considerarsi normale.

## ASSISTENZA

### Prima di contattare l'Assistenza:

- Verificare se l'anomalia può essere risolta autonomamente (*vedi Anomalie e Rimedi*).
- In caso negativo, contattare il Numero Unico Nazionale 199.199.199.

### Comunicare:

- il tipo di anomalia;
- il modello della macchina (Mod.);
- il numero Service (la cifra che si trova dopo la parola SERVICE sulla targhetta matricola posta sul retro del prodotto).

**Non ricorrete mai a tecnici non autorizzati e rifiutate sempre l'installazione di pezzi di ricambio non originali.**

**Assistenza attiva 7 giorni su 7**



# ISTRUZIONI PER L'USO

Se nasce il bisogno di assistenza o manutenzione basta chiamare il Numero Unico Nazionale 199.199.199\* per essere messi subito in contatto con il Centro Assistenza Tecnica più vicino al luogo da cui si chiama.

È attivo 7 giorni su 7, sabato e domenica compresi, e non lasciamo mai inascoltata una richiesta.

\*Al costo di 14,25 centesimi di Euro al minuto (iva inclusa) dal Lun. al Ven. dalle 08:00 alle 18:30, il Sab. dalle 08:00 alle 13:00 e di 5,58 centesimo di Euro al minuto (iva inclusa) dal Lun. al Ven. dalle 18:30 alle 08:00, il Sab. dalle 13:00 alle 08:00 e i giorni festivi, per chi chiama dal telefono fisso. Per chi chiama da radiomobile le tariffe sono legate al piano tariffario dell'operatore telefonico utilizzato. Le suddette tariffe potrebbero essere soggette a variazione da parte dell'operatore telefonico; per maggiori informazioni consultare il sito [www.indesit.com](http://www.indesit.com).

# INSTRUCTIONS FOR USE

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

- **WARNING:** to avoid a hazard due to instability, positioning or fixing of the appliance must be done in accordance with the manufacturer instructions.
  - **WARNING:** keep the appliance ventilation openings clear of obstruction.
  - **WARNING:** do not damage the appliance refrigerant circuit pipes.
  - **WARNING:** Do not use mechanical, electric or chemical means other than those recommended by the Manufacturer to speed up the defrost process.
  - **WARNING:** Do not use or place electrical devices inside the appliance compartments if they are not of the type expressly authorised by the Manufacturer.
- Information:** This appliance does not contain CFCs. The refrigerant circuit contains R134a (HFC) or R600a (HC) (see the rating plate inside the appliance).
- Appliances with Isobutane (R600a): isobutane is a natural gas without environmental impact, but is flammable. Therefore, make sure the refrigerant circuit pipes are not damaged. Keep special attention in case of damaged pipes emptying the refrigerant circuit.
  - This product may contain Fluorinated Greenhouse Gases covered by the Kyoto Protocol; the refrigerant gas is inside a hermetically sealed system. Refrigerant gas: R134a has a Global Warming Potential of (GWP) 1300.
  - C-Pentane is used as blowing agent in the insulation foam and it is a flammable gas. Pay special attention during disposal operations.
  - This appliance is intended to be used in household and similar applications such as
    - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
    - farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments;
    - bed and breakfast type environments;
    - catering and similar non-retail applications
  - Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
  - This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience



# INSTRUCTIONS FOR USE


and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- To avoid the risk of children becoming trapped and suffocating, do not allow them to play or hide inside the appliance.
- It must be possible to disconnect the appliance from the power supply by unplugging it if plug is accessible, or by means of an accessible multi-pole switch installed upstream of the socket in conformity with national safety standards.
- Plug the appliance into a grounding socket: the appliance must be correctly connected to an approved earthing system.

- Do not use single/multi adapters or extension cords.
- During installation, make sure the appliance does not damage the power cable.
- Do not pull the appliance power cable
- The appliance must be handled and installed by two or more persons.
- Installation and maintenance including replacement of the supply cord must be carried out by the manufacturer or a qualified technician, in compliance with the manufacturer's instructions and the local safety regulations in force. In order to avoid a hazard do not repair or replace any part of the appliance including the supply cord, unless specifically stated in the user manual.

## SAFEGUARDING THE ENVIRONMENT

### 1. Packing


The packing material is 100% recyclable and bears the recycling symbol . For disposal, comply with the local regulations. Keep the packing materials (plastic bags, polystyrene parts, etc.) out of the reach of children, as they are a potential source of danger.

### 2. Scrapping/Disposal

The appliance is manufactured using recyclable material.

This appliance is marked in compliance with European Directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). By ensuring the correct disposal of this appliance, you can help prevent potentially negative consequences for the environment and the health of persons.



The symbol  on the appliance, or on the

accompanying documents, indicates that this appliance should not be treated as domestic waste but must be taken to a special collection centre for the recycling of electrical and electronic equipment.

When scrapping the appliance, make it unusable by cutting off the power cable and removing the doors and shelves so that children cannot easily climb inside and become trapped.

Scrap the appliance in compliance with local regulations on waste disposal, taking it to a special collection centre; do not leave the appliance unattended even for a few days, since it is a potential source of danger for children.

For further information on the treatment, recovery and recycling of this product, contact your competent local office, the household waste collection service or the shop where you purchased the appliance.

# INSTRUCTIONS FOR USE

## Declaration of conformity **CE**

- This appliance has been designed for preserving food and is manufactured in compliance with Regulation (CE) No. 1935/2004.
- This appliance has been designed, manufactured

and marketed in compliance with:

- safety objectives of the “Low Voltage” Directive 2006/95/CE (which replaces 73/23/CEE and subsequent amendments);
- the protection requirements of Directive “EMC” 2004/108/EC.

## BEFORE USING THE APPLIANCE

**To ensure best use of your appliance, carefully read the operating instructions which contain a description of the product and useful advice. Keep these instructions for future reference.**

**1.** After unpacking the appliance, make sure it is not damaged and that the door closes properly. Any

damage must be reported to the dealer within 24 hours of delivery of the appliance.

**2.** Wait at least two hours before switching the appliance on, to ensure that the refrigerant circuit is fully efficient.

**3.** Clean the inside of the appliance before using it.

## PRECAUTIONS AND GENERAL RECOMMENDATIONS

### INSTALLATION

- Be careful not to damage the floors (e.g. parquet) when moving the appliance.
- Make sure the appliance is not near a heat source.
- Install and level the appliance on a floor strong enough to take its weight and in a place suitable for its size and use.
- The appliance is arranged for operation in places where the temperature comes within the following ranges, according to the climatic class given on the rating plate. The appliance may not work properly if it is left for a long time at a temperature outside the specified range.

Climatic Class	Amb. T. (°C)
SN	From 10 to 32
N	From 16 to 32
ST	From 16 to 38
T	From 16 to 43

- Make sure the voltage specified on the rating plate corresponds to that of your home.

### SAFE USE

- Do not store or use petrol, flammable liquids or gas in the vicinity of this or other electrical appliances. The fumes can cause fires or explosions.
- Do not swallow the contents (non-toxic) of the ice packs (in some models).

- Do not eat ice cubes or ice lollies immediately after taking them out of the freezer since they may cause cold burns.
- For products designed to use an air filter inside an accessible fan cover, the filter shall be always in position when the refrigerator is in function.
- Before carrying out any maintenance or cleaning operation, unplug the appliance or disconnect it from the power supply.
- Use the refrigerator compartment only for storing fresh food and the freezer compartment only for storing frozen food, freezing fresh food and making ice cubes.
- Do not store glass containers with liquids in the freezer compartment since they may break.
- Avoid storing unwrapped food in direct contact with internal surfaces of the refrigerator or freezer compartments.
- “The bulb used inside the appliance is specifically designed for domestic appliances and is not suitable for general room lighting within the home (EC Regulation 244/2009)”.

**The Manufacturer declines any liability for injury to persons or animals or damage to property if the above advice and precautions are not respected**

# INSTRUCTIONS FOR USE

## ENERGY-SAVING TIPS

- Install the appliance in a dry, well ventilated room far away from any heat source (e.g. radiator, cooker, etc.) and in a place not exposed directly to the sun. If required, use an insulating plate.
- To guarantee adequate ventilation follow installation instructions.
- Insufficient ventilation on back of the product increases energy consumption and decreases cooling efficiency.
- The internal temperatures of the appliance may be affected by the ambient temperature, frequency of door opening, as well as location of the appliance. Temperature setting should take into consideration these factors.
- Allow warm food and drinks to cool down before placing in the appliance.
- After placing the food check if the door of compartments closes properly, especially the freezer door.
- Reduce to a minimum door opening.
- When thawing frozen food, place them in the refrigerator. The low temperature of the frozen products cools the food in the refrigerator.
- Damaged gasket must be replaced as soon as possible.
- High energy class products are fitted with high efficiency motors that remain operational for longer, but have a low power consumption. Do not worry if the engine continues to run for longer periods.

## DESCRIPTION AND USE

### DIAGRAM OF THE APPLIANCE (Fig. 1)

1. Lid handle.
2. Lock (if provided).
3. Seal.
4. Defrost water drain plug (depending on model).
5. Control panel.
6. Basket (depending on model).
7. Condenser (located at the rear).

### INSTALLATION

- Refer to chapter “Before using the appliance”.
- Unpack the appliance.
- Remove the 4 protection pieces inserted between lid and appliance (Fig 3).
- **Warning: two of the four protection pieces must be fitted in the seat of the condenser plastic supports, located at the rear of the product (Fig. 3).**

This is necessary to ensure the correct distance from the wall.

- Ensure that the defrosting water drainage plug (if provided) is correctly positioned (4).
- For best operation of the appliance and in order to avoid damage when the lid is opened, leave a space of at least 7 cm from the rear wall and 7 cm at the sides.
- Fit the accessories (if provided).

### DIAGRAM OF THE CONTROL PANEL (Fig. 2)

**a. Red LED:** when flashing, it indicates that an alarm condition is present see TROUBLESHOOTING GUIDE"

**b. Green LEDs:** they indicate that the appliance is in operation, and the temperature has been set as follows:

**b1** less cold temperature (right light on), use this setting with partial loads will optimize energy consumption.

**b2** middle temperature (center light on)

**b3** very cold temperature (left light on)

**ALL Green LEDs ON:** FAST FREEZING function is active; see the section “freezing fresh food”.

**C. Temperature setting button:** to adjust the set temperature and to activate/deactivate the fast freezing operations.

To select the desired temperature, repeatedly press the setting button (3): each time the button is pressed, the set temperature is updated.

To activate/deactivate fast freezing function, pressing for approximately 3 seconds: all green LEDs flash simultaneously 3 times and then remain lit.

### Note:

The settings will be saved in the memory even if a power cut occurs. The time needed for the temperature inside the freezer to reach the set value, can vary depending on climatic conditions and the set temperature itself.

# INSTRUCTIONS FOR USE

## Switching on the appliance

- Plug in the appliance.
- The green LED lights up (middle temperature).
- The red LED flashes to indicate that the temperature inside the appliance is not yet sufficiently low for food storage. The red LED will normally switch off within the first six hours after the appliance is switched on.
- Place food inside the product only when the red LED has switched off.

### Note:

Thanks to the efficient lid seal, the appliance lid will not reopen easily immediately after closing. Wait a few minutes before re-opening the lid of the appliance.

## FREEZING FOOD

### Preparation of fresh food for freezing

- Before freezing, wrap and seal fresh food in: Aluminium foil, cling film, air and water-tight plastic bags, polyethylene containers with lids, provided they are suitable for freezing foods.
- Food must be fresh, mature and of prime quality in order to obtain high quality frozen food.
- Fresh vegetables and fruit should preferably be frozen as soon as they are picked to maintain the full original nutritional value, consistency, colour and flavour.
- Always leave hot food to cool before placing in the appliance.

### Freezing fresh food

- Place foods to be frozen in direct contact with the walls of appliance (**Fig. 4**)

**A)** - foods to be frozen,

**B)** - foods already frozen.

- Avoid placing foods to be frozen in direct contact with food already frozen.
- For best and fastest freezing, foods should be split into small portions; this will also be useful when the frozen items are to be used.

**1.** At least 24 hours before storing fresh foods inside the product for freezing, activate the fast freezing function by pressing button **C** for approximately 3 seconds. All green LEDs (**b**) comes on.

**2.** Introduce the food to freeze inside the appliance, and keep the door of the appliance closed for 24 hours. After this period the food will be frozen. The fast freezing function can be deactivated pressing button **C** for approximately 3 seconds.

If the fast freeze function is not manually deactivated, it will be automatically deactivated by the appliance after 50 hours.

## FOOD STORAGE

Refer to the table on the appliance.

### Classification of frozen foods

Put the frozen products into the appliance and classify them; the storage date should be indicated on the packs, to allow use within expiry dates listed in months in **Fig. 5** for each type of food.

### Advice for storing frozen food

When purchasing frozen food products:

- Ensure that the packaging is not damaged (frozen food in damaged packaging may have deteriorated). If the package is swollen or has damp patches, it may not have been stored under optimal conditions and defrosting may have already begun.
- When shopping, leave frozen food purchases until last and transport the products in a thermally insulated cool bag.
- Once at home, place the frozen foods immediately in the appliance.
- Avoid, or reduce temperature variations to the minimum. Respect the best-before date on the package.
- Always observe the storage information on the package.

### Note:

**Eat fully or partially defrosted foods immediately. Do not refreeze unless the food is cooked after it has thawed. Once cooked, the thawed food can be refrozen. If there is a long power failure:**

- **Do not open the appliance lid except to place ice packs (if provided) over the frozen foods on the right and left of the appliance. This will slow down the rise in temperature.**

## DEFROSTING THE APPLIANCE

The appliance should be defrosted when the thickness of ice on the walls reaches 5-6 mm.

- Disconnect the appliance from the mains power supply.
- Remove the packs of food from the appliance and wrap them close together in newspaper and store in a very cool place or thermally insulated bag.
- Leave the appliance lid open.
- Remove the internal defrost water drain plug (depending on model) (**Fig. 6**)
- Remove the external defrost water drain plug (depending on model) and reposition it as shown in the **figure 6**
- Place a bowl beneath the drainage channel to collect the residual water. If available, use the divider (**Fig. 6**)
- Speed up defrosting by using a spatula to detach the ice from the appliance walls.
- Remove the ice from the bottom of the appliance.

# INSTRUCTIONS FOR USE

- In order to avoid permanent damage to the appliance interior, do not use pointed or sharp metal instruments for removing the ice.
- Do not use abrasive products or heat up the interior artificially.
- Dry the interior of the appliance thoroughly.
- On completion of the defrosting, refit the plug.

## CARE AND MAINTENANCE

- Remove the ice from the upper edge (see the Troubleshooting Guide).
- Clean the inside after defrosting, using a sponge dampened with warm water and/or mild detergent.
- Clean the side motor cooling grille (depending on model).
- Remove dust from the condenser on the rear of the appliance.

**Before carrying out maintenance, unplug the appliance.**

**Do not use abrasive products, scourers or stain-removers (e.g. acetone, trichloroethylene) to clean the appliance.**

**To obtain the best results from your appliance, carry out cleaning and maintenance at least once a year.**

## CHANGING THE LID LIGHT BULB (if provided)

- Disconnect the appliance from the mains power supply.
- Remove the diffuser by following the sequence of steps shown in the **figure 7**.
- Unscrew the light bulb and replace it with an identical bulb of the same wattage and voltage.
- Refit the diffuser and plug in the appliance.

## TROUBLESHOOTING GUIDE

### 1. The red LED flashes.

- Is there a power failure?
- Is a defrosting operation in progress?
- Is the appliance lid properly closed?
- Is the appliance placed near a heat source?
- Are the ventilation grille and condenser clean?

### 2. All LEDs flash at the same time.

- Contact the After-Sales Service.

### 3. The appliance is too noisy.

- Is the appliance perfectly horizontal?
- Is the appliance in contact with other furniture or objects that may cause vibrations?
- Has the packaging been removed from under the appliance?

**Note:** Gurgling noises from the refrigerating circuit after the compressor cuts out are perfectly normal.

### 4. All LEDs are off and the product is not working.

- Is there a power failure?
- Is the plug properly inserted in the socket?
- Is the electric cable intact?

### 5. All LEDs are off and the product is working.

- Contact the After-Sales Service.

### 6. The compressor runs continuously.

- Have hot foods been put in the appliance?
- Has the appliance lid been left open for a long time?
- Is the appliance placed in a very warm room or near heat sources?
- Has the fast freeze function been activated? (all Green LEDs ON)

### 7. Too much ice on the upper edge.

- Are the defrost water drainage plugs correctly positioned?
- Is the appliance lid properly closed?
- Is the appliance lid seal damaged or deformed? (See chapter "Installation")
- Have the 4 protection pieces been removed? (See chapter "Installation")

### 8. Formation of condensate on the external walls of the appliance.

- It is normal for condensation to form under certain atmospheric conditions (humidity above 85%) or if the appliance is located in a damp or poorly ventilated room. The performance of the appliance is in no way affected.

### 9. The layer of ice on the internal walls of the appliance is not uniform.

- This phenomenon is quite normal.

## ASSISTANCE

### Before calling for Assistance:

- Check if the malfunction can be solved on your own (*see Troubleshooting*).
- If after all the checks, the appliance still does not operate or the problem persists, call the nearest Service Centre.

### Communicating:

- type of malfunction;
- appliance model (Mod.);
- the service number (the number after the word SERVICE on the rating plate on the rear of the appliance).

**Never call on unauthorized technicians and always refuse spare parts which are not originals.**



# MODE D'EMPLOI

## CONSIGNES DE SECURITE IMPORTANTES

• **AVERTISSEMENT** : pour éviter tout danger dû à l'instabilité, le positionnement ou le montage de l'appareil doit être effectué conformément aux instructions du fabricant.

• **AVERTISSEMENT** : n'obstruez pas les orifices de ventilation de l'appareil.

• **AVERTISSEMENT** : n'endommagez pas les tuyaux du circuit réfrigérant de l'appareil.

• **AVERTISSEMENT** : N'utilisez pas de moyens mécaniques, électriques ou chimiques autres que ceux recommandés par le fabricant pour accélérer le processus de dégivrage.

• **AVERTISSEMENT** : N'utilisez ni ne placez aucun dispositif électrique à l'intérieur des compartiments de l'appareil s'ils ne sont pas du type expressément autorisé par le fabricant.

**Informations** : Cet appareil ne contient pas de chlorofluorocarbures. Le circuit réfrigérant contient du R134a (HFC) ou du R600a (HC) (voir la plaque signalétique à l'intérieur de l'appareil).

• Appareils avec Isobutane (R600a) : l'isobutane est un gaz naturel qui n'est pas nuisible à l'environnement, mais qui est inflammable. Par conséquent, assurez-vous que les tuyaux du circuit réfrigérant ne sont pas endommagés. Faites particulièrement attention aux

tuyaux endommagés pouvant entraîner le vidage du circuit réfrigérant.

• Ce produit peut contenir des gaz à effet de serre fluorés couverts par le Protocole de Kyoto ; le gaz réfrigérant se trouve à l'intérieur d'un système fermé hermétiquement.

Gaz réfrigérant : le R134a a un potentiel de réchauffement global (PRG) de 1300.

• Le c-pentane est utilisé en tant qu'agent gonflant dans la mousse d'isolation et est un gaz inflammable. Faites particulièrement attention lors des opérations de mise au rebut.

• Cet appareil est destiné à un usage domestique, ainsi qu'aux environnements suivants :

- cuisines pour le personnel dans les magasins, bureaux et autres environnements de travail ;

- fermes et pour les clients dans les hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel ;

- environnements de type chambre d'hôtes ;

- restauration et applications hospitalières similaires.

• Ne stockez pas de substances explosives telles que des aérosols avec gaz propulseur inflammable dans cet appareil.

• Les enfants âgés de 8 ans et plus, ainsi que les personnes présentant des

# MODE D'EMPLOI


capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou ne possédant ni l'expérience ni les connaissances requises, peuvent utiliser cet appareil sous la surveillance ou les instructions d'une personne responsable leur ayant expliqué l'utilisation de l'appareil en toute sécurité, ainsi que les dangers potentiels.

- Les enfants ne doivent pas nettoyer ni procéder à l'entretien de l'appareil sans surveillance.
- Pour éviter tout risque que les enfants ne se retrouvent coincés à l'intérieur de l'appareil et ne s'asphyxient, ne les laissez pas jouer ou se cacher à l'intérieur de l'appareil.
- Il doit être possible de déconnecter l'appareil de l'alimentation électrique en le débranchant (si la prise est accessible) ou au moyen d'un interrupteur multipolaire accessible installé en amont de la prise conformément aux normes de sécurité nationale.

- Branchez l'appareil sur une prise de mise à la terre : l'appareil doit être correctement connecté à une installation de mise à la terre agréée.
- N'utilisez ni rallonge ni adaptateur simple/multiple.
- Pendant l'installation, assurez-vous que l'appareil n'endommage pas le cordon d'alimentation.
- Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation de l'appareil.
- L'appareil doit être manipulé et installé par au moins deux personnes.
- L'installation et l'entretien, y compris le remplacement du cordon d'alimentation, doivent être effectués par le fabricant ou un technicien qualifié, conformément aux instructions fournies par le fabricant et aux normes locales en vigueur en matière de sécurité. Pour éviter tout danger, ne tentez pas de réparer ou de remplacer une pièce de l'appareil, y compris le cordon d'alimentation, sauf dans les cas spécifiquement indiqués dans le manuel d'utilisation.

## CONSEILS POUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT


### 1. Emballage

Les matériaux d'emballage sont entièrement recyclables et portent le symbole . Pour la mise au rebut, conformez-vous aux réglementations locales en vigueur dans le pays d'installation. Les matériaux d'emballage (sachets en plastique, éléments en polystyrène, etc.) doivent être tenus hors de portée des enfants, car ils constituent une source potentielle de danger.

### 2. Mise au rebut/Élimination

Cet appareil a été fabriqué avec des matériaux recyclables. Cet appareil est certifié conforme à la Directive européenne 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). En procédant correctement à la mise au rebut de cet appareil, vous contribuez à empêcher

toute conséquence nuisible à l'environnement et à la santé des personnes.

Le symbole  figurant sur l'appareil ou sur la documentation qui l'accompagne indique que cet appareil ne doit pas être traité comme un déchet ménager, mais doit être remis à un centre de collecte spécialisé dans le recyclage des appareils électriques et électroniques.

Lors de la mise au rebut de l'appareil, rendez-le inutilisable en sectionnant le cordon d'alimentation et en déposant les portes et les étagères de sorte que les enfants ne puissent pas y grimper facilement et se retrouver enfermés à l'intérieur.

Mettez l'appareil au rebut conformément aux réglementations locales en vigueur sur la mise au rebut des

# MODE D'EMPLOI

déchets en le remettant à un centre de collecte spécialisé ; ne laissez pas l'appareil sans surveillance ne serait-ce que pour quelques jours, car il représente une source de danger potentielle pour les enfants.

Pour obtenir de plus amples informations sur le traitement, la récupération et le recyclage de ce produit, contactez le service municipal compétent ou la déchetterie de votre ville, ou encore le magasin où vous avez acheté le produit.

## Déclaration de conformité



- Cet appareil a été conçu pour la conservation des aliments et est fabriqué conformément à la réglementation (CE) n° 1935/2004.
- Cet appareil a été conçu, fabriqué et commercialisé conformément aux :
  - objectifs de sécurité de la Directive « Basse tension » 2006/95/CE (en remplacement de la Directive 73/23/CEE et modifications ultérieures) ;
  - normes de protection de la directive « CEM » 2004/108/CE.

## AVANT D'UTILISER L'APPAREIL

**Pour garantir une utilisation optimale de votre appareil, veuillez lire attentivement les consignes de fonctionnement, qui contiennent une description de l'appareil et des conseils utiles. Conservez ces instructions pour toute consultation ultérieure.**

1. Après avoir déballé l'appareil, assurez-vous qu'il n'est pas endommagé et que la porte ferme correctement. Tout

dommage doit être signalé au revendeur dans un délai de 24 heures après la livraison de l'appareil.

2. Attendez au moins deux heures avant d'allumer l'appareil pour vous assurer que le circuit réfrigérant est totalement efficace.

3. Nettoyez l'intérieur de l'appareil avant de l'utiliser.

## PRECAUTIONS ET CONSEILS D'ORDRE GENERAL

### INSTALLATION

- Prenez garde à ne pas endommager les sols (p. ex., les parquets) lorsque vous déplacez l'appareil.
- Vérifiez que l'appareil ne se trouve pas à proximité d'une source de chaleur.
- Installez et mettez l'appareil à niveau sur un sol suffisamment résistant pour supporter son poids et dans un endroit adapté à sa taille et à son utilisation.
- L'appareil est conçu pour un fonctionnement dans des endroits où la température est comprise dans les plages suivantes, selon la classe climatique indiquée sur la plaque signalétique. L'appareil peut ne pas fonctionner correctement s'il est exposé pendant une période prolongée à des températures non comprises dans la plage spécifiée.

Climatic Class	Amb. T. (°C)
SN	From 10 to 32
N	From 16 to 32
ST	From 16 to 38
T	From 16 to 43

- Assurez-vous que la tension spécifiée sur la plaque signalétique correspond à celle de votre logement.

### UTILISATION SURE

- Veillez à ne pas stocker ni utiliser d'essence, de liquides ou de gaz inflammables à proximité de cet appareil ou de tout autre appareil électrique. Les émanations peuvent provoquer un incendie ou des explosions.
- N'avalez pas le contenu (non toxique) des poches de glace (dans certains modèles).

- Ne consommez pas de glaçons ni de sucettes glacées immédiatement après les avoir sortis du congélateur, car le froid risque de provoquer des brûlures.
- Pour les produits conçus pour utiliser un filtre à air à l'intérieur d'un couvercle de ventilateur accessible, le filtre doit toujours être en place lorsque le réfrigérateur est en marche.
- Avant d'effectuer les opérations d'entretien ou de nettoyage, débranchez la fiche d'alimentation électrique de la prise de courant ou coupez l'alimentation électrique.
- Utilisez le compartiment réfrigérateur uniquement pour stocker des aliments frais et le compartiment congélateur uniquement pour stocker des aliments surgelés, congeler des aliments frais et faire des glaçons.
- Ne stockez pas de récipients en verre avec des liquides dans le compartiment congélateur, car ils peuvent se briser.
- Evitez de stocker des aliments non emballés en contact direct avec les surfaces internes des compartiments réfrigérateur ou congélateur.
- L'ampoule utilisée dans l'appareil est spécialement conçue pour des appareils ménagers et ne convient pas à l'éclairage général d'une pièce (réglementation CE 244/2009).

**Le fabricant décline toute responsabilité en cas de blessure causée à des personnes ou des animaux et en cas de dommage matériel résultant du non-respect des consignes et précautions ci-dessus.**



# MODE D'EMPLOI

## SUGGESTIONS POUR LA REALISATION D'ECONOMIES D'ENERGIE

- Installez l'appareil dans une pièce non humide et bien aérée, à l'écart de toute source de chaleur (p. ex. radiateur, cuiseur, etc.) et à l'abri des rayons directs du soleil. Si nécessaire, utilisez un panneau isolant.
- Pour garantir une ventilation adéquate, suivez les instructions d'installation.
- Une ventilation insuffisante à l'arrière du produit augmente la consommation d'énergie et réduit l'efficacité du refroidissement.
- La température intérieure de l'appareil dépend de la température ambiante, de la fréquence d'ouverture des portes et de l'endroit où est installé l'appareil. Le réglage de température doit toujours prendre ces facteurs en compte.
- Laissez refroidir les aliments et boissons chaudes avant de les placer dans l'appareil.
- Après avoir placé les aliments, vérifiez si la porte des compartiments ferme correctement, en particulier la porte du congélateur.
- Evitez le plus possible d'ouvrir les portes.
- Lorsque vous décongelez des produits surgelés, placez-les dans le réfrigérateur. La basse température des produits surgelés refroidit les aliments dans le réfrigérateur.
- Les joints endommagés doivent être remplacés dès que possible.
- Les produits de classe énergétique élevée sont équipés de moteurs hautement efficaces qui restent opérationnels plus longtemps, mais ont une consommation électrique faible. Ne vous inquiétez pas si le moteur continue de fonctionner pendant des périodes plus longues.

## DESCRIPTION ET UTILISATION

### SCHEMA DE L'APPAREIL (Fig. 1)

1. Poignée.
2. Verrou (s'il est présent).
3. Joint.
4. Bouchon de vidange de l'eau de dégivrage (selon le modèle).
5. Bandeau de commande.
6. Panier (selon le modèle).
7. Condensateur (situé à l'arrière).

### INSTALLATION

- **Reportez-vous au chapitre « Avant d'utiliser l'appareil ».**
- **Déballez l'appareil.**
- **Retirez les 4 éléments de protection insérés entre la porte et l'appareil (Fig. 3).**
- **Avertissement : deux des quatre éléments de protection doivent être installés dans le logement des supports en plastique du condensateur, à l'arrière de l'appareil (Fig. 3).**

Cela permet de maintenir une distance correcte par rapport au mur.

- Assurez-vous que le bouchon de vidange de l'eau de dégivrage (s'il est présent) est correctement positionné (4).
- Pour assurer un fonctionnement optimal de l'appareil et éviter tout dommage lors de l'ouverture de la porte, laissez un espace d'au moins 7 cm entre le mur arrière et l'appareil et 7 cm sur les côtés.
- Installez les accessoires (s'ils sont fournis).

### SCHEMA DU BANDEAU DE COMMANDE (Fig. 2)

- a. Voyant rouge :** lorsqu'il clignote, ce voyant indique une condition d'alarme (voir DIAGNOSTIC DES PANNES)
- b. Voyants verts :** ils indiquent que l'appareil est en cours de fonctionnement et que la température a été réglée comme suit :
  - b1** température moins froide (voyant droit allumé) : l'utilisation de ce réglage lorsque l'appareil n'est que partiellement plein permet d'optimiser la consommation d'énergie.
  - b2** température moyenne (voyant central allumé)
  - b3** température très froide (voyant gauche allumé)

**TOUS les voyants verts ALLUMES :** la fonction de congélation rapide (FAST FREEZING) est active (voir la section « Congélation d'aliments frais »).

**C. Touche de réglage de la température :** permet de régler la température et d'activer ou de désactiver la congélation rapide.

Pour sélectionner la température requise, appuyez plusieurs fois sur la touche de réglage (3) : la température est mise à jour à chaque pression sur cette touche.

Pour activer/désactiver la fonction de congélation rapide, appuyez sur la touche pendant environ 3 secondes : tous les voyants verts clignotent simultanément 3 fois, puis demeurent allumés.

### Remarque :

Les réglages sont enregistrés en mémoire même en cas de coupure de courant. Le temps nécessaire pour que la

# MODE D'EMPLOI

température à l'intérieur du congélateur atteigne la valeur définie peut varier selon les conditions ambiantes et la température choisie.

## Mise sous tension de l'appareil

- Branchez l'appareil.
- Le voyant vert s'allume (température moyenne).
- Le voyant rouge clignote pour indiquer que la température à l'intérieur de l'appareil n'est pas encore suffisamment basse pour y stocker des aliments. En règle générale, le voyant rouge s'éteint dans les six heures qui suivent la mise sous tension de l'appareil.
- Placez des aliments à l'intérieur de l'appareil uniquement lorsque le voyant rouge est éteint.

### Remarque :

Le joint de porte, qui assure l'étanchéité de l'appareil, ne permet pas d'ouvrir facilement la porte immédiatement après l'avoir fermée.

Vous devez attendre quelques minutes avant de pouvoir rouvrir la porte de l'appareil.

## CONGELATION D'ALIMENTS

### Préparation d'aliments frais en vue de leur congélation

- Avant la congélation, emballez et scellez les aliments frais dans du papier aluminium, du film étirable, des sacs sous vide, des récipients en polyéthylène avec couvercle aptes à la congélation d'aliments frais.
- Les aliments doivent être frais et de premier choix afin de garantir une congélation optimale.
- Il est préférable de congeler les fruits et légumes frais immédiatement après leur cueillette afin de préserver leur valeur nutritive, leur consistance, leur couleur et leur goût d'origine.
- Il est indispensable de laisser refroidir les aliments chauds avant de les congeler.

### Congélation d'aliments frais

- Placez les aliments à congeler directement en contact avec les parois de l'appareil (**Fig. 4**)

**A)** - aliments à congeler,

**B)** - aliments déjà congelés.

- Évitez de placer les aliments à congeler directement en contact avec des aliments déjà congelés.
- Pour une congélation optimale, séparez les aliments en petites portions ; cela vous permettra par ailleurs de décongeler uniquement les quantités d'aliments souhaitées.

**1.** Au moins 24 heures avant de stocker des aliments frais dans l'appareil en vue de leur congélation, activez la fonction de congélation rapide en appuyant sur la touche **c** pendant environ 3 secondes. Tous les voyants verts (**b**) s'allument.

**2.** Placez les aliments à congeler dans l'appareil, puis laissez la porte de l'appareil fermée pendant 24 heures. Au terme de ce délai, les aliments seront congelés. Vous pouvez désactiver la fonction de congélation rapide en appuyant sur la touche **c** pendant environ 3 secondes.

Si la fonction de congélation rapide n'est pas désactivée manuellement, l'appareil la désactive automatiquement au bout de 50 heures.

## STOCKAGE DES ALIMENTS

### Reportez-vous au tableau situé sur l'appareil.

### Classification des produits surgelés

Placez les produits surgelés dans l'appareil et classez-les par catégorie. Il est conseillé d'indiquer la date de stockage sur l'emballage afin d'assurer l'utilisation des produits avant la date d'expiration, indiquée en mois sur la **Fig. 5** pour chaque type d'aliments.

### Conseil concernant le stockage de produits surgelés

Lorsque vous achetez des produits surgelés :

- Veillez à ce que l'emballage ne soit pas endommagé (les produits surgelés dans un emballage endommagé peuvent s'être détériorés). Si l'emballage est gonflé ou présente des taches humides, il se peut que le produit n'ait pas été conservé dans des conditions optimales et que la décongélation ait déjà commencé.
- Lorsque vous faites vos courses, attendez le dernier moment pour les achats de produits surgelés et transportez-les dans un sac isotherme.
- Une fois chez vous, placez immédiatement les produits surgelés dans l'appareil.
- Évitez les variations de températures ou réduisez-les le plus possible. Respectez les dates de péremption inscrites sur les emballages.
- Respectez toujours les informations de stockage sur l'emballage.

### Remarque :

**Consommez immédiatement les aliments décongelés ou partiellement décongelés.**

**Ne recongelez pas un aliment déjà congelé à moins que vous ne l'ayez préalablement cuisiné. Une fois cuisiné, vous pouvez le recongeler. En cas de coupure de courant prolongée :**

- **N'ouvrez pas la porte de l'appareil, sauf pour y placer des poches de glace (si disponibles) sur les aliments congelés de part et d'autre de l'appareil. Cela permet de freiner l'augmentation de température.**

## DEGIVRAGE DE L'APPAREIL

Vous devez dégivrer l'appareil lorsque la glace qui s'accumule sur les parois atteint une épaisseur de 5 à 6 mm.

- Débranchez l'appareil de la prise secteur.
- Retirez les sachets d'aliments de l'appareil, regroupez-les et emballez-les ensemble dans du papier journal, puis placez-les dans un endroit froid ou dans un sac isotherme.
- Laissez la porte de l'appareil ouverte.
- Retirez le bouchon de vidange de l'eau de dégivrage interne (selon le modèle) (**Fig. 6**).

# MODE D'EMPLOI

- Retirez le bouchon de vidange de l'eau de dégivrage externe (selon le modèle) et remplacez-le comme indiqué sur la **figure 6**.
- Placez une bassine sous le conduit d'évacuation afin de recueillir l'eau encore présente dans l'appareil. Utilisez le séparateur, s'il est disponible (**Fig. 6**).
- Vous pouvez accélérer le dégivrage en utilisant une spatule pour décoller la glace des parois de l'appareil.
- Retirez la glace qui se trouve au fond de l'appareil.
- Afin d'éviter d'endommager les parois internes de l'appareil, n'utilisez pas d'instruments métalliques pointus ou acérés pour retirer la glace.
- N'utilisez pas de produits abrasifs et ne chauffez pas les parois internes de façon artificielle.
- Séchez soigneusement les parois internes de l'appareil.
- Une fois le dégivrage terminé, remplacez le bouchon.

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Retirez la glace des bords supérieurs (voir « Diagnostic des pannes »).
- Nettoyez l'intérieur de l'appareil après le dégivrage à l'aide d'une éponge imbibée d'eau chaude et/ou de détergent doux.
- Nettoyez la grille latérale de refroidissement du moteur (selon le modèle).
- Retirez la poussière du condensateur situé à l'arrière de l'appareil.

### **Débranchez l'appareil avant toute opération d'entretien.**

**N'utilisez pas de produits abrasifs, d'éponges métalliques ou de détachants (p. ex., acétone, trichloréthylène) pour nettoyer l'appareil.**

**Pour garantir un fonctionnement optimal, nettoyez et inspectez votre appareil au moins une fois par an.**

## REPLACEMENT DE L'AMPOULE DE LA PORTE (selon le modèle)

- Débranchez l'appareil de la prise secteur.
- Retirez le diffuseur en suivant les instructions de la **figure 7**.
- Dévissez l'ampoule et remplacez-la par une ampoule identique de même puissance et de même tension.
- Remplacez le diffuseur et rebranchez l'appareil.

## DIAGNOSTIC DES PANNES

### 1. Le voyant rouge clignote.

- Y a-t-il une coupure de courant ?
- L'appareil est-il en cours de dégivrage ?
- La porte de l'appareil est-elle correctement fermée ?
- L'appareil se trouve-t-il à proximité d'une source de chaleur ?
- La grille de ventilation et le condensateur sont-ils propres ?

### 2. Tous les voyants clignotent en même temps.

- Contactez le Service Après-Vente.

### 3. L'appareil est excessivement bruyant.

- L'appareil est-il parfaitement horizontal ?
- L'appareil est-il en contact avec d'autres meubles ou objets pouvant provoquer des vibrations ?
- L'emballage sous l'appareil a-t-il été retiré ?

**Remarque :** il est tout à fait normal que le circuit réfrigérant émette des gargouillements après la coupure du compresseur.

### 4. Tous les voyants sont éteints et l'appareil ne fonctionne pas.

- Y a-t-il une coupure de courant ?
- La fiche est-elle correctement insérée dans la prise ?
- Le câble électrique est-il intact ?

### 5. Tous les voyants sont éteints et l'appareil fonctionne.

- Contactez le Service Après-Vente.

### 6. Le compresseur fonctionne en continu.

- Des aliments chauds ont-ils été placés dans l'appareil ?
- La porte de l'appareil est-elle restée longtemps ouverte ?
- L'appareil se trouve-t-il dans une pièce trop chauffée ou à proximité de sources de chaleur ?
- La fonction de congélation rapide a-t-elle été activée ? (Tous les voyants verts sont allumés)

### 7. Accumulation de glace sur le bord supérieur.

- Les bouchons de vidange de l'eau de dégivrage sont-ils correctement positionnés ?
- La porte de l'appareil est-elle correctement fermée ?
- Le joint de porte est-il endommagé ou déformé ? (Voir le chapitre « Installation »)
- Les 4 éléments de protection ont-ils été retirés ? (Voir le chapitre « Installation »)

### 8. De la condensation se forme sur les parois externes de l'appareil.

- Il est normal que de la condensation se forme sous certaines conditions atmosphériques (taux d'humidité supérieur à 85 %) ou lorsque l'appareil est situé dans une pièce humide ou mal aérée. Cela n'affecte aucunement les performances de l'appareil.

### 9. La couche de glace sur les parois internes de l'appareil n'est pas uniforme.

- Ce phénomène est tout à fait normal.

## ASSISTANCE

### Avant de contacter le centre d'Assistance :

- Vérifiez si vous pouvez résoudre l'anomalie vous-même (*voir Anomalie et Remèdes*).
- Si, malgré tous ces contrôles, l'appareil ne fonctionne toujours pas et si l'inconvénient persiste, appelez le service après-vente le plus proche.

### Signalez-lui :

- le type d'anomalie;
- le modèle de l'appareil (Mod.);
- le numéro de Service (le numéro qui se trouve après le mot SERVICE sur la plaque signalétique placée à l'arrière de l'appareil).

# MODE D'EMPLOI

Ne vous adressez jamais à des techniciens non agréés et exigez toujours l'installation de pièces détachées originales.



# GEBRAUCHSANLEITUNG

## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

- **WARNHINWEIS:** Um Gefahren aufgrund von Instabilität zu verhindern, muss das Gerät gemäß Herstelleranweisungen platziert oder befestigt werden.
  - **WARNHINWEIS:** Die Lüftungsöffnungen des Geräts dürfen nicht behindert werden.
  - **WARNHINWEIS:** Beschädigen Sie auf keinen Fall die Leitungen des Kühlmittelkreises.
  - **WARNHINWEIS:** Verwenden Sie keine mechanischen, elektrischen oder chemischen Mittel, um den Entfrosvorgang zu beschleunigen, die nicht vom Hersteller empfohlen sind.
  - **WARNHINWEIS:** Verwenden Sie keine elektrischen Geräte in den Fächern des Geräts, wenn deren Einsatz nicht explizit vom Hersteller zugelassen worden ist.
- Informationen:** Dieses Gerät enthält keine Fluorchlorkohlenwasserstoffe. Der Kühlmittelkreislauf enthält R134a oder R600a (siehe Typenschild im Inneren des Geräts).
- Geräte mit Isobutan (R600a): Isobutan ist ein umweltverträgliches, brennbares, natürliches Gas. Stellen Sie aus diesem Grund sicher, dass die Leitungen des Kühlmittelkreislaufs nicht beschädigt sind. Achten Sie vor allem auf beschädigte Leitungen, durch die der Kühlmittelkreislauf entleert werden kann.
  - Möglicherweise enthält das Produkt vom Kyoto-Protokoll abgedeckte, fluorierte Treibhausgase; das Kühlmittelgas befindet sich in einem hermetisch abgedichteten System. Kühlmittelgas: R134a hat ein Treibhauspotenzial (GWP) von 1300.
  - Das brennbare Gas C-Pentan wird als Treibmittel im Isolierschaum eingesetzt. Achten Sie beim Entsorgen besonders hierauf.
  - Dieses Gerät ist für Haushaltsanwendungen und ähnliche Anwendungen konzipiert, zum Beispiel
    - Mitarbeiterküchen im Einzelhandel, in Büros oder in anderen Arbeitsbereichen;
    - für Gäste in Gasthäusern, Hotels, Motels oder anderen Wohnbereichen;
    - in Bed-and-Breakfast-Anwendungen;
    - im Catering und in anderen Anwendungen, die nicht zum Einzelhandel gehören.
  - Lagern Sie keine explosiven Substanzen, wie Sprühdosen mit brennbarem Treibmittel in diesem Gerät.
  - Erwachsene mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung oder Kenntnis des Geräts sowie Kinder ab einem Alter von

# GEBRAUCHSANLEITUNG


8 Jahren dürfen dieses Gerät benutzen, wenn sie dabei beaufsichtigt werden oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen worden sind und die damit verbundenen Gefahren begreifen.

- Unbeaufsichtigte Kinder dürfen das Gerät nicht reinigen oder warten.
- Lassen Sie nicht zu, dass Kinder mit dem Gerät spielen oder sich darin verstecken, um zu verhindern, dass sie darin eingeschlossen werden und ersticken.
- Es muss im Einklang mit nationalen Sicherheitsbestimmungen möglich sein, den Netzstecker des Geräts zu ziehen, oder es mit einem Trennschalter, der der Steckdose vorgeschaltet ist, auszuschalten.
- Schließen Sie das Gerät an eine geerdete Steckdose an. Das Gerät benötigt eine gute Verbindung zu einem Erdungssystem.

- Verwenden Sie keine Mehrfachadapter oder Verlängerungskabel.
- Achten Sie beim Aufstellen darauf, das Netzkabel nicht mit dem Gerät selbst zu beschädigen.
- Ziehen Sie nicht am Netzkabel des Geräts.
- Das Gerät muss von zwei oder mehr Personen gehandhabt und aufgestellt werden.
- Einbau und Wartung, einschließlich Ersatz des Netzkabels, müssen von einer Fachkraft gemäß den Herstellerangaben und gültigen örtlichen Sicherheitsbestimmungen durchgeführt werden. Reparieren Sie das Gerät nicht selbst und tauschen Sie keine Teile aus, wenn dies vom Bedienungshandbuch nicht ausdrücklich vorgesehen ist, es besteht Gefahr!

## HINWEISE ZUM UMWELTSCHUTZ

### 1. Verpackung


Das Verpackungsmaterial ist zu 100 % wiederverwertbar und trägt das Recycling-Symbol . Halten Sie sich bei der Entsorgung an örtliche Bestimmungen. Bewahren Sie Verpackungsmaterial (Plastiktüten, Polystyrol usw.) nicht in der Reichweite von Kindern auf, da es eine mögliche Gefahrenquelle darstellt.

### 2. Entsorgung

Das Gerät wurde aus wiederverwertbaren Materialien hergestellt.

Dieses Gerät ist gemäß der Europäischen Richtlinie 2002/96/EC für Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet. Sie leisten einen positiven Beitrag für den Schutz der Umwelt und die Gesundheit des Menschen, wenn Sie dieses Gerät ordnungsgemäß entsorgen.



Das Symbol  auf dem Gerät bzw. auf dem beiliegenden Informationsmaterial weist darauf hin, dass dieses Gerät

kein normaler Haushaltsabfall ist, sondern in einer Sammelstelle für Elektro- und Elektronik-Altgeräte entsorgt werden muss.

Machen Sie das Gerät beim Entsorgen unbrauchbar, indem Sie das Netzkabel durchtrennen und Türen und Fächer herausnehmen, damit Kinder sich nicht versehentlich darin einschließen können.

Entsorgen Sie das Gerät entsprechend örtlicher Bestimmungen zu Abfallentsorgung und bringen Sie es zu einer Sammelstelle. Lassen Sie das Gerät nicht längere Zeit unbeachtet, es stellt eine Gefahr für spielende Kinder dar. Ausführliche Einzelheiten über Behandlung, Wiederverwendung und Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei den entsprechenden Stellen, den Sammelstellen für elektrische und elektronische Geräte oder Ihrem Händler, bei dem Sie dieses Produkt gekauft haben.

# GEBRAUCHSANLEITUNG

## Konformitätserklärung

• Dieses Gerät wurde zur Aufbewahrung von Lebensmitteln konzipiert und im Einklang mit Verordnung (EG) Nr. 1935/2004 hergestellt.

- Dieses Gerät wurde konzipiert, hergestellt und vermarktet im Einklang mit:
  - Sicherheitsanforderungen der Niederspannungsrichtlinie 2006/95/CE (die die Bestimmungen 73/23/CEE und folgende Zusätze ersetzt);
  - Schutzerfordernungen der EMV-Verordnung 2004/108/EC.

## VOR DEM GEBRAUCH DES GERÄTS

**Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch, bevor Sie Ihr Gerät verwenden. Sie enthält eine Produktbeschreibung und nützliche Hinweise.**

**Bewahren Sie diese Gebrauchsanleitung sorgfältig auf.**

1. Packen Sie das Gerät aus und stellen Sie sicher, dass es nicht beschädigt ist und dass die Tür richtig schließt.

Jegliche Schäden müssen Ihrem Händler innerhalb von 24 Stunden nach Erhalt des Geräts gemeldet werden.

2. Warten Sie mindestens zwei Stunden, bevor Sie das Gerät einschalten, um sicherzustellen, dass der Kühlmittelkreislauf einwandfrei funktioniert.

3. Reinigen Sie den Innenraum des Geräts, bevor Sie es benutzen.

## HINWEISE UND RATSCHLÄGE

### INSTALLATION

- Achten Sie beim Umbewegen des Geräts darauf, den Boden (z. B. Parkett) nicht zu beschädigen.
- Stellen Sie sicher, dass sich das Gerät nicht in der Nähe einer Wärmequelle befindet.
- Stellen Sie das Gerät auf ausreichend starkem Boden auf, und nivellieren Sie es aus. Dies sollte an einem Ort geschehen, der der Größe und der Nutzung des Geräts entspricht.
- Das Gerät ist für den Betrieb an Orten ausgerichtet, an denen die Temperatur sich in den folgenden Bereichen bewegt. Siehe Klimabereich auf dem Typenschild. Falls das Gerät für einen längeren Zeitraum an einem Ort außerhalb des angegebenen Temperaturbereichs aufgestellt wird, funktioniert es möglicherweise nicht angemessen.

Climatic Class	Amb. T. (°C)
SN	From 10 to 32
N	From 16 to 32
ST	From 16 to 38
T	From 16 to 43

- Stellen Sie sicher, dass die Betriebsspannung auf dem Typenschild der am Aufstellort entspricht.

### SICHERER GEBRAUCH

• Lagern Sie kein Benzin, brennbare Flüssigkeiten oder Gase in der Nähe dieses Geräts oder anderer elektrischer Geräte. Die Dämpfe können Brände und Explosionen verursachen.

- Verschlucken Sie den (nicht toxischen) Inhalt der Kühlkammer (bei manchen Modellen enthalten) nicht.
- Verzehren Sie Eiswürfel oder Wassereis nicht unmittelbar nach der Entnahme aus dem Gefrierfach, da sie Kälteverbrennungen hervorrufen können.
- Bei Produkten, die für den Gebrauch eines Luftfilters hinter einer zugänglichen Lüfterabdeckung ausgelegt sind, muss der Filter bei laufendem Kühlschrank stets eingesetzt sein.
- Ziehen Sie vor Wartungs- und Reinigungsarbeiten den Netzstecker des Geräts oder unterbrechen Sie die Stromversorgung.
- Verwenden Sie das Kühlfach nur zur Aufbewahrung von frischen Lebensmitteln und das Gefrierfach nur zur Aufbewahrung von gefrorenen Lebensmitteln, zum Einfrieren von frischen Lebensmitteln und zur Herstellung von Eiswürfeln.
- Bewahren Sie keine Glasbehälter mit Flüssigkeiten im Gefrierfach, sie könnten zerbrechen.
- Bewahren Sie möglichst keine unverpackten Lebensmittel in direktem Kontakt mit den Oberflächen im Kühl- oder Gefrierfach auf.
- Die im Gerät verwendete Lampe ist speziell für Elektrogeräte konzipiert und ist nicht für die Beleuchtung von Räumen geeignet (EU-Verordnung 244/2009).

**Der Hersteller lehnt jegliche Haftung für Personen oder Tiere oder Sachschäden ab, wenn die obigen Hinweise und Warnung nicht beachtet worden sind.**

# GEBRAUCHSANLEITUNG

## ENERGIESPARTIPPS

- Installieren Sie das Gerät an einem trockenen, gut belüfteten Ort und von jeglichen Wärmequellen (z. B. Heizung, Herd usw.) entfernt. Stellen Sie außerdem sicher, dass es nicht direktem Sonnenlicht ausgesetzt ist. Verwenden Sie ggf. eine Isolierplatte.
- Befolgen Sie die Aufstelanweisungen, um angemessene Belüftung sicherzustellen.
- Eine unzureichende Belüftung hinten am Gerät erhöht den Energieverbrauch und verringert die Kühlkapazität.
- Die Innentemperaturen des Gerätes hängen von der Raumtemperatur, der Häufigkeit der Türöffnungen und dem Gerätestandort ab. Bei der Temperatureinstellung sind diese Faktoren zu berücksichtigen.
- Lassen Sie warme Speisen und Getränke abkühlen, bevor Sie diese im Gerät platzieren.
- Prüfen Sie nach dem Ablegen von Lebensmitteln, ob die Tür der Fächer korrekt schließt, besonders die Tür des Gefrierfachs.
- Öffnen Sie die Tür nur so weit wie notwendig.
- Platzieren Sie Lebensmittel zum Auftauen im Kühlschrank. Die niedrige Temperatur der gefrorenen Lebensmittel kühlt das Essen im Kühlschrank.
- Beschädigte Dichtungen müssen so schnell wie möglich ausgetauscht werden.
- Produkte hoher Energieeffizienzklasse sind mit hochwertigen Motoren ausgestattet, die länger laufen, aber weniger Energie verbrauchen. Machen Sie sich keine Sorgen, wenn der Motor länger läuft als gewohnt.

## BESCHREIBUNG UND GEBRAUCH

### GERÄTEDIAGRAMM (Abb. 1)

1. Deckelgriff.
2. Verriegelung (falls vorhanden).
3. Dichtung.
4. Ablaufstopfen für Abtauwasser (modellabhängig).
5. Bedienfeld.
6. Korb (modellabhängig).
7. Kondensator (hinten am Gerät).

### INSTALLATION

- **Siehe Kapitel „Vor dem Gebrauch des Geräts“.**
- **Packen Sie das Gerät aus.**
- **Die 4 Schutzteile zwischen Deckel und Gerät ausbauen (Abb. 3).**
- **Achtung: Zwei der vier Schutzteile müssen in den Sitz der Kunststoffhalterung des Kondensators hinten am Produkt eingesetzt werden (Abb. 3).**

Dies ist erforderlich, um den korrekten Abstand zur Wand sicherzustellen.

- Sicherstellen, dass der Tauwasser-Ablaufstopfen (falls vorhanden) korrekt platziert ist (4).
- Um den optimalen Betrieb des Geräts sicherzustellen, und um Schäden bei Öffnung des Deckels zu verhindern, mindestens 7 von der Rückwand und 7 cm an den Seiten freilassen.
- Zubehör einbauen (falls vorhanden).

### DIAGRAMM DES BEDIENFELDS (Abb. 2)

- a. Rote LED:** Wenn diese blinkt, liegt ein Alarm vor, siehe „STÖRUNG – WAS TUN?“
- b. Grüne LEDs:** Sie zeigen an, dass das Gerät in Betrieb ist, und dass die Temperatur folgendermaßen eingestellt worden ist:

**b1** weniger kalte Temperatur (rechte Leuchte leuchtet), bei dieser Einstellung und nur teilweiser Beladung ist der Energieverbrauch optimiert.

**b2** mittelkalte Temperatur (mittlere Leuchte leuchtet)

**b3** sehr kalte Temperatur (linke Leuchte leuchtet)

**ALLE grünen LEDs LEUCHTEN:** Funktion SCHNELL EINFRIEREN ist aktiv; siehe Abschnitt „Frische Lebensmittel einfrieren“.

**C. Temperatur-Einstellknopf:** Um die Temperatur einzustellen und die Funktion „Schnell einfrieren“ zu aktivieren / zu deaktivieren.

Drücken Sie wiederholt die Einstelltaste (3), um die gewünschte Temperatur einzustellen: Mit jedem Tastendruck ändert sich die eingestellte Temperatur.

Halten Sie die Taste etwa 3 Sekunden lang gedrückt, um die Funktion „Schnell einfrieren“ zu aktivieren / zu deaktivieren: Alle grünen LEDs blinken gleichzeitig 3 Mal und bleiben an.

### Hinweis:

Die Einstellungen bleiben selbst bei einem Stromausfall im Speicher gespeichert. Die erforderliche Zeit, bis das Innere des Gefrierschranks die eingestellte Temperatur erreicht, ist abhängig von Umgebungstemperatur und Einstellung.

### Einschalten des Geräts

- Schließen Sie den Netzstecker an.
- Die grüne LED leuchtet auf (mittelkalte Temperatur).
- Die rote LED blinkt, um anzuzeigen, dass die Temperatur im Gerät nicht ausreichend niedrig für die Aufbewahrung von Lebensmitteln ist. Normalerweise schaltet die rote LED in den ersten sechs Stunden nach dem Einschalten des Geräts ab.



# GEBRAUCHSANLEITUNG

• Geben Sie erst Lebensmittel in das Produkt, wenn die rote LED abgeschaltet ist.

## Hinweis:

Aufgrund der effizienten Deckeldichtung, kann der Deckel gleich nach dem Schließen nicht leicht wieder geöffnet werden.

Warten Sie mehrere Minuten, bevor Sie den Deckel des Geräts wieder öffnen.

## LEBENSMITTEL EINFRIEREN

### Lebensmittel zum Einfrieren vorbereiten

- Verpacken Sie frische Lebensmittel vor dem Einfrieren in Alufolie, Frischhaltefolie, luft- und wasserdichten Beuteln oder Kunststoffbehältern mit Deckel, die zum Einfrieren von frischen Lebensmitteln geeignet sind.
- Für hochwertige gefrorene Lebensmittel müssen die Lebensmittel frisch, reif und von guter Qualität sein.
- Frisches Obst und Gemüse muss möglichst gleich nach der Ernte eingefroren werden, um seinen vollen Nährwert, seine Konsistenz, seine Farbe und seinen Geschmack zu erhalten.
- Lassen Sie heiße Lebensmittel stets abkühlen, bevor Sie sie in das Gerät geben.

### Frische Lebensmittel einfrieren

- Platzieren Sie Lebensmittel, die eingefroren werden sollen, im direkten Kontakt zur Gerätewandung (**Abb. 4**)
- A)** - Lebensmittel, die eingefroren werden sollen,  
**B)** - bereits eingefrorene Lebensmittel.
- Platzieren Sie Lebensmittel wenn möglich nicht im direkten Kontakt zu bereits eingefrorenen Lebensmitteln.
  - Für optimales Einfrieren müssen die Lebensmittel in kleine Portionen eingeteilt werden. Dies ist auch bei der Verwendung der eingefrorenen Lebensmittel von Vorteil.
- 1.** Drücken Sie mindestens 24 Stunden vor der Einlagerung der frischen Lebensmittel im Produkt die Taste **C** etwa 3 Sekunden lang, um die Funktion „Schnell einfrieren“ zu aktivieren. Alle grünen LEDs (**b**) leuchten auf.
- 2.** Geben Sie die Lebensmittel, die eingefroren werden sollen, in das Gerät und lassen Sie die Klappe 24 Stunden lang geschlossen. Nach Ablauf dieses Zeitraums sind die Lebensmittel gefroren. Die Funktion „Schnell einfrieren“ kann aktiviert werden, wenn die Taste **C** etwa 3 Sekunden lang gedrückt wird.
- Wird die Funktion „Schnell einfrieren“ nicht manuell deaktiviert, schaltet das Gerät sie automatisch nach 50 Stunden ab.

## AUFBEWAHRUNG VON LEBENSMITTELN

**Siehe Tabelle am Gerät.**

### Klassifizierung von eingefrorenen Lebensmitteln

Geben Sie die eingefrorenen Lebensmittel in das Gerät und klassifizieren Sie sie, das Einlagerungsdatum sollte auf der Verpackung zu lesen sein, um mögliche

Mindesthaltbarkeitsdaten für jede Lebensmittelart in **Abb. 5** abzulesen.

### Hinweise zur Lagerung von Lebensmitteln

Beim Kauf von Tiefkühlkost:

- Stellen Sie sicher, dass die Verpackung nicht beschädigt ist (gefrorene Lebensmittel in beschädigter Verpackung sind möglicherweise verdorben). Ist die Verpackung aufgebläht oder feucht, wurden die Lebensmittel nicht optimal gelagert, und sind bereits angetaut.
- Legen Sie gefrorene Lebensmittel stets an das Ende Ihres Einkaufs und transportieren Sie sie in einer Isoliertasche.
- Platzieren Sie Tiefkühlkost im Gerät, sobald Sie zu Hause angekommen sind.
- Vermeiden Sie Temperaturschwankungen oder beschränken Sie sie auf ein Minimum. Beachten Sie das aufgedruckte Mindesthaltbarkeitsdatum.
- Beachten Sie stets die aufgedruckten Lagerungsinformationen.

### Hinweis:

**Verbrauchen Sie teilweise aufgetaute Lebensmittel sofort.**

**Frieren Sie nichts erneut ein, es sei denn, es wurde nach dem Auftauen gegart. Falls aufgetaute Lebensmittel gekocht werden, können sie danach wieder eingefroren werden. Bei einem längeren Stromausfall:**

- **Öffnen Sie den Gerätedeckel nicht, außer, um Kühlakkus (falls vorhanden) an der linken und rechten Seite des Geräts über die gefrorenen Lebensmittel zu geben. Dies verlangsamt den Temperaturanstieg.**

## DAS GERÄT ABTAUEN

Wenn die Stärke der Eisschicht an der Wandung 5-6 mm erreicht, muss das Gerät abgetaut werden.

- Trennen Sie das Gerät von der Netzstromversorgung.
- Nehmen Sie die Lebensmittelpäckchen aus dem Gerät, wickeln Sie sie gut mit Zeitungspapier ein und lagern Sie sie an einem sehr kühlen Ort oder in einer Isoliertasche.
- Lassen Sie den Gerätedeckel geöffnet.
- Entfernen Sie den internen Ablaufstopfen für das Abtauwasser (modellabhängig) (**Abb. 6**)
- Entfernen Sie den externen Ablaufstopfen für Abtauwasser (modellabhängig) und sichern Sie ihn wie in **Abbildung 6**
- Platzieren Sie eine Schüssel unter dem Ablauf, um das Tauwasser aufzufangen. Verwenden Sie den Einsatz (falls vorhanden) (**Abb. 6**)
- Beschleunigen Sie den Abtauvorgang, indem Sie das Eis mit einem Spatel von der Gerätewandung lösen.
- Entfernen Sie das Eis vom Geräteboden.
- Verwenden Sie beim Ablösen der Eisschicht keine spitzen oder scharfen Metallgegenstände, um dauerhafte Schäden am Geräteinneren zu verhindern.

# GEBRAUCHSANLEITUNG

- Verwenden Sie keine Scheuermittel und heizen Sie den Innenraum nicht künstlich auf.
- Trocknen Sie das Geräterinnere gründlich ab.
- Setzen Sie nach Abschluss des Abtauvorgangs den Stopfen wieder ein.

## PFLEGE UND WARTUNG

- Entfernen Sie das Eis von der Oberkante (siehe „Störung - was tun?“).
- Reinigen Sie nach dem Abtauvorgang das Geräterinnere mit einem Schwamm mit warmem Wasser und / oder einem milden Reinigungsmittel.
- Reinigen Sie den seitlich angebrachten Motor-Kühlungsgrill (modellabhängig).
- Entfernen Sie den Staub vom Kondensator auf der Geräterückseite.

### Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie

### Wartungsarbeiten am Gerät durchführen.

Verwenden Sie keine Scheuermittel, Topfkratzer, Fleckenmittel (z. B. Azeton, Trichloräthylen), um das Gerät zu reinigen.

Reinigen und warten Sie das Gerät mindestens einmal im Jahr, um die besten Ergebnisse zu erreichen.

## DECKELLAMPE AUSTAUSCHEN (falls vorhanden)

- Trennen Sie das Gerät von der Netzstromversorgung.
- Bauen Sie die Streuscheibe aus. Befolgen Sie hierzu die Schritte in **Abbildung 7**.
- Schrauben Sie die Glühlampe heraus und ersetzen Sie sie mit einer neuen Lampe mit gleicher Spannung und Leistung.
- Bauen Sie die Streuscheibe wieder ein und schließen Sie das Gerät an.

## STÖRUNG – WAS TUN?

### 1. die rote LED blinkt.

- Liegt ein Stromausfall vor?
- Läuft der Abtauvorgang?
- Ist der Gerätedeckel korrekt verschlossen?
- Befindet sich das Gerät in der Nähe einer Wärmequelle?
- Sind Lüftergrill und Kondensator staubfrei?

### 2. Alle LEDs blinken gleichzeitig.

- Kontaktieren Sie den Kundenservice.

### 3. Das Gerät ist zu laut.

- Ist das Gerät korrekt ausnivelliert?
- Berührt das Gerät andere Möbelstücke, oder Objekte, die Vibrationen verursachen könnten?
- Wurde die Transportverpackung unter dem Gerät entfernt?

**Hinweis:** Gluckergeräusche nach Aussetzen des Kompressors sind völlig normal.

### 4. Alle LEDs sind aus und das Produkt funktioniert nicht.

- Liegt ein Stromausfall vor?
- Ist der Netzstecker richtig eingesteckt?
- Ist das Netzkabel unbeschädigt?

### 5. Alle LEDs sind aus und das Produkt funktioniert nicht.

- Kontaktieren Sie den Kundenservice.

### 6. Der Kompressor läuft ununterbrochen.

- Wurden bereits Lebensmittel in das Gerät gegeben?
- Ist die Tür des Geräts lange offen geblieben?
- Befand sich das Gerät in einem sehr warmem Raum oder in der Nähe einer Wärmequelle?
- Wurde die Funktion „Schnell einfrieren“ aktiviert? (alle grünen LEDs leuchten)

### 7. Zu viel Eis an der Oberkante.

- Sind die Tauwasser-Ablaufstopfen korrekt angebracht?
- Ist der Gerätedeckel korrekt verschlossen?
- Ist die Dichtung des Gerätedeckels beschädigt oder verformt? (Siehe Kapitel „Installation“)
- Wurden die 4 Schutzteile entfernt? (Siehe Kapitel „Installation“)

### 8. Bildung von Kondensat an der Außenwand des Geräts.

- Unter bestimmten atmosphärischen Bedingungen (Luftfeuchtigkeit über 85 %), oder wenn sich das Gerät in einem feuchten, oder schlecht entlüfteten Raum befindet, ist das Auftreten von Kondensation normal. Die Leistung des Geräts wird dadurch nicht beeinträchtigt.

### 9. Die Eisschicht auf der Innenwandung des Geräts ist ungleichmäßig.

- Dies ist ganz normal.

## KUNDENDIENST

### Bevor Sie sich an den Kundendienst wenden:

- Prüfen Sie, ob die Störung selbst behoben werden kann (*siehe Störungen und Abhilfe*).
- Sollte trotz aller Kontrollen das Gerät nicht funktionieren und der von Ihnen festgestellte Fehler weiter bestehen bleiben, dann fordern Sie bitte den nächstgelegenen technischen Kundendienst an und teilen Sie dort zusammen mit Ihrer Fehlerbeschreibung folgende Daten mit.

### Geben Sie bitte Folgendes an:

- die Art der Störung;
- das Gerätemodell (Mod.);
- Servicenummer (die Zahl nach dem Wort SERVICE auf dem Typenschild an der Geräterückwand).

**Beauftragen Sie auf keinen Fall einen nicht befugten Kundendienst und lassen Sie ausschließlich Original-Ersatzteile.**

**SERVICE 0000 000 00000**



# INSTRUCTIES VOOR GEBRUIK

## BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES


- **WAARSCHUWING:** om gevaar als gevolg van instabiliteit te voorkomen, moet de positionering of bevestiging van het apparaat worden uitgevoerd volgens de instructies van de fabrikant.
  - **WAARSCHUWING:** houd de ventilatieopeningen van het apparaat vrij van obstakels.
  - **WAARSCHUWING:** beschadig de koelcircuitleidingen van het apparaat niet.
  - **WAARSCHUWING:** Gebruik geen mechanische, elektrische of chemische middelen behalve de middelen aanbevolen door de fabrikant om het ontdooiproces te versnellen.
  - **WAARSCHUWING:** Gebruik of plaats geen elektrische apparaten binnenin de apparaatcompartimenten indien deze niet het type zijn dat uitdrukkelijk is goedgekeurd door de Fabrikant.
- Informatie:** Dit apparaat bevat geen CFC's. Het koelcircuit bevat R134a (HFC) of R600a (HC) (raadpleeg het typeplaatje binnenin het apparaat).
- Apparaten met Isobutaan (R600a): isobutaan is een natuurlijk gas zonder impact op het milieu, maar het is brandbaar. Zorg er daarom voor dat de koelcircuitleidingen niet beschadigd raken. Let vooral op beschadigde leidingen die tot het leegmaken van het koelcircuit leiden.
  - Dit product bevat mogelijk fluorhoudende broeikasgassen onder het Kyoto Protocol; het koelgas zit binnenin een hermetisch afgesloten systeem.  
Koelgas: R134a heeft een aardopwarmingspotentieel (GWP) van 1300.
  - C-pentaan wordt gebruikt als blaasmiddel in het isolatieschuim en is een licht ontvlambaar gas. Ga zorgvuldig te werk bij het weggooien.
  - Dit apparaat is bedoeld voor gebruik in huishoudelijke en gelijkaardige toepassingen zoals
    - personeelskeukens in winkels, kantoren en overige werkomgevingen;
    - cottages en door klanten in hotels, motels en andere residentiële omgevingen;
    - bed- and breakfast omgevingen;
    - catering en soortgelijke non-retail toepassingen .
  - Bewaar geen explosieve stoffen zoals aerosolspuitbussen met een ontvlambaar drijfgas in dit apparaat.
  - Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, indien ze onder toezicht staan of instructies hebben ontvangen over het gebruik van het apparaat en de mogelijke gevaren ervan begrijpen.

# INSTRUCTIES VOOR GEBRUIK

- Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
- Laat kinderen niet spelen met of zich verstoppen binnenin het apparaat om het risico te vermijden dat kinderen vast komen te zitten en verstikken.
- Het moet mogelijk zijn het apparaat van het elektriciteitsnet af te koppelen door de stekker uit het stopcontact te halen of via een tweepolige netschakelaar die bovenstreams van het stopcontact is geplaatst conform de nationale veiligheidsnormen.
- Steek de stekker van het apparaat in een geaard stopcontact: het apparaat moet correct worden aangesloten op een goedgekeurd aardingssysteem.
- Gebruik voor de aansluiting geen meervoudige contactdozen of verlengsnoeren.
- Zorg er tijdens de installatie voor dat het apparaat het netsnoer niet beschadigt.
- Trek niet aan het netsnoer.
- Het apparaat moet gehanteerd en geïnstalleerd worden door twee of meer personen.
- Installatie en onderhoud, inclusief vervanging van het netsnoer, moeten worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel aan de hand van de aanwijzingen van de fabrikant en conform de lokaal geldende veiligheidsvoorschriften. Repareer of vervang geen enkel onderdeel van het apparaat inclusief het netsnoer, behalve als dit expliciet aangegeven wordt in de gebruikershandleiding om gevaar te voorkomen.


## MILIEUTIPS

### 1. Verpakking

De verpakkingsmaterialen zijn 100% recyclebaar en zijn gemerkt met het recyclingsymbool . Leef de plaatselijke afvalverwerkingsreglementen na. Bewaar het verpakkingsmateriaal (plastic zakken, polystyreen enz.) buiten bereik van kinderen; het kan een bron van gevaar vormen.

### 2. Slopen/afdanken

Het apparaat is vervaardigd van recyclebaar materiaal. Dit apparaat is voorzien van het merkteken volgens de Europese Richtlijn 2002/96/EG inzake Afgedankte elektrische en elektronische apparaten (AEEA). Door ervoor te zorgen dat dit apparaat op de juiste manier wordt afgedankt, helpt u mogelijk schadelijke gevolgen voor het milieu en de gezondheid te voorkomen.

Het symbool  op het product of op de begeleidende documentatie geeft aan dat dit apparaat niet als huishoudelijk afval behandeld mag worden, maar dat het ingeleverd moet worden bij een speciaal

inzamelingscentrum voor de recycling van elektrische en elektronische apparatuur.

Bij het afdanken van het apparaat dient u het onbruikbaar te maken door de stroomkabel af te snijden en de deuren en schappen te verwijderen zodat kinderen niet in het apparaat kunnen klauteren en vast komen te zitten.

Dank het apparaat af conform de plaatselijke voorschriften voor afvalverwerking en breng het naar een speciaal inzamelpunt; laat het apparaat niet onbewaakt achter, zelfs niet voor een paar dagen, aangezien het een potentieel gevaar vormt voor kinderen.

Voor meer informatie over behandeling, terugwinning en recycling van dit product kunt u contact opnemen met uw plaatselijke instantie, de vuilnisophaaldienst of de winkel waar u dit product hebt gekocht.

# INSTRUCTIES VOOR GEBRUIK

## Conformiteitsverklaring

- Dit apparaat werd ontwikkeld voor het bewaren van levensmiddelen en werd geproduceerd conform Richtlijn (EC) nr. 1935/2004.
- Dit apparaat werd ontworpen, geproduceerd en op de markt gebracht conform:

- veiligheidsobjectieven van de richtlijn "Laagspanning" 2006/95/CE (ter vervanging van 73/23/CEE en daaropvolgende wijzigingen);
- de beschermingsvoorwaarden van Richtlijn "EMC" 2004/108/EC.

## VOORDAT U HET APPARAAT VOOR DE EERSTE KEER GEBRUIKT

**Lees aandachtig de gebruiksaanwijzingen met een beschrijving van het product en nuttig advies om het meeste te halen uit uw apparaat. Bewaar deze instructies voor toekomstige referentie.**

1. Na het uitpakken van het apparaat controleert u of het niet beschadigd is en dat de deur goed sluit. Binnen de 24 uur na levering van het apparaat dient alle schade gerapporteerd te worden aan de verdeler.

2. Wacht minstens twee uur alvorens het apparaat in te schakelen om zeker te stellen dat het koelcircuit volledig efficiënt is.
3. Maak de binnenkant van het apparaat schoon alvorens het te gebruiken.

## ALGEMENE EN VEILIGHEIDSADVIEZEN

### INSTALLATIE

- Zorg dat u de vloer (bijv. parket) niet beschadigt tijdens het verplaatsen van het apparaat.
- Installeer het product niet in de buurt van een warmtebron.
- Installeer het apparaat op een vloer die voldoende stevig is om het gewicht te dragen en op een plaats die geschikt is voor de omvang en toepassing van het apparaat.
- Het apparaat is bedoeld voor gebruik op plaatsen waar de temperatuur binnen het volgende bereik komt, conform de klimaatklasse op het typeplaatje. Mogelijk werkt het apparaat niet correct indien het lange tijd op een temperatuur buiten het aangegeven bereik wordt gebruikt.

Climatic Class	Amb. T. (°C)
SN	From 10 to 32
N	From 16 to 32
ST	From 16 to 38
T	From 16 to 43

- Zorg dat de spanning op het typeplaatje overeenkomt met de spanning in uw woning.

### VEILIG GEBRUIK

- Bewaar geen benzine, ontvlambare vloeistoffen of gas in de buurt van dit apparaat of andere elektrische apparaten. De dampen kunnen brand of explosies veroorzaken.
- De inhoud (niet toxisch) van de icepacks (in sommige modellen) niet inslikken.

- Eet geen ijsblokjes of ijslolly's onmiddellijk nadat u deze uit de diepvriezer hebt gehaald omdat deze koude brandwonden kunnen veroorzaken.
- Bij producten ontworpen voor gebruik met een luchtfilter in een toegankelijke ventilatorafdekking, moet het filter altijd zijn aangebracht wanneer de koelkast in bedrijf is.
- Trek de stekker uit het stopcontact of sluit de stroomtoevoer af voordat u met reinigings- of onderhoudswerkzaamheden begint.
- Gebruik het koelkastcompartiment uitsluitend voor het bewaren van verse levensmiddelen en het diepvriezercompartiment uitsluitend voor het bewaren van bevroren levensmiddelen, het invriezen van verse levensmiddelen en het maken van ijsblokjes.
- Bewaar geen glazen containers met vloeistoffen in het diepvriezercompartiment omdat ze kunnen breken.
- Vermijd het bewaren van onverpakte levensmiddelen in direct contact met interne oppervlakken van de koelkast- of diepvriezercompartimenten.
- De lamp die in het apparaat wordt gebruikt is specifiek ontworpen voor huishoudapparaten en is niet geschikt voor ruimteverlichting (EC Richtlijn nr. 244/2009).

**De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor schade aan voorwerpen of letsel aan personen of dieren die/dat veroorzaakt is door het niet in acht nemen van bovenstaand advies en de voorzorgsmaatregelen.**

# INSTRUCTIES VOOR GEBRUIK

## TIPS VOOR ENERGIESBESPARING

- Installeer het apparaat in een droge, goed geventileerde ruimte, ver bij eventuele warmtebronnen vandaan (bijv. radiator, fornuis, etc.) en op een plek die niet aan direct zonlicht wordt blootgesteld. Gebruik indien nodig een isolatieplaat.
- Volg de installatie-instructies om voldoende ventilatie te garanderen.
- Door onvoldoende ventilatie aan de achterzijde van het product neemt het energieverbruik toe en neemt de koefficiëntie af.
- De binnentemperatuur van het apparaat kan beïnvloed worden door de omgevingstemperatuur, hoe vaak de deur wordt geopend en de plaats van het apparaat. Bij het instellen van de temperatuur moet rekening gehouden worden met deze factoren.
- Laat warme gerechten en dranken eerst afkoelen voordat ze in het apparaat geplaatst worden.
- Nadat de levensmiddelen in het apparaat zijn geplaatst, dient gecontroleerd te worden of de deuren van de vakken goed sluiten, met name de deur van het vriesvak.
- Beperk het openen van deuren tot een minimum.
- Plaats diepgevroren etenswaar die u wilt ontdooien in de koelkast. De lage temperatuur van de diepgevroren etenswaar koelt de etenswaar in de koelkast.
- Een beschadigde afdichting dient zo snel mogelijk vervangen te worden.
- Producten van een hoge energieklassen zijn uitgerust met een hoogrendementsmotor die langer blijft werken, maar een laag energieverbruik hebben. Maakt u zich dus geen zorgen als de motor langere tijd blijft werken.

## BESCHRIJVING EN GEBRUIK

### SCHEMA VAN HET APPARAAT (Afb. 1)

1. Handgreep.
2. Veiligheidsluiting (indien aanwezig).
3. Afdichting.
4. Dop afvoerkanal voor dooiwater (afhankelijk van model).
5. Bedieningspaneel.
6. Mand (afhankelijk van model).
7. Condensator (aan de achterkant).

### INSTALLATIE

- **Raadpleeg het hoofdstuk "Voordat u het apparaat voor de eerste keer gebruikt".**
- **Haal het apparaat uit de verpakking.**
- **Verwijder de vier beschermdelen tussen de deur en het apparaat (Afb. 3).**
- **Waarschuwing: twee van de voer beschermdelen moeten in de houder van de kunststof condensorsteunen worden aangebracht, aan de achterzijde van het product (Afb. 3).**

Dit is nodig om de correcte afstand tot de wand aan te houden.

- Controleer of de dop voor de afvoer van het dooiwater (indien aanwezig) op de juiste manier geplaatst is (4).
- Om de maximale prestaties te verkrijgen en schade te voorkomen bij het openen van de deur van het apparaat, dient een afstand van tenminste 7 cm van de achterwand en 7 cm van de zijkanten te worden vrijgelaten.
- Breng de bijgeleverde accessoires aan (indien aanwezig).

### SCHEMA VAN HET BEDIENINGSPANEEL (Afb. 2)

- a. Rood controlelampje:** als deze knippert, dan wordt hiermee een alarm aangeduid; zie "OPSPOREN VAN STORINGEN"
- b. Groene controlelampjes:** ze duiden aan dat het apparaat werkt en de temperatuur als volgt is ingesteld:
  - b1** minder lage temperatuur (rechter lampje brandt); gebruik deze instelling bij deelbelasting voor een optimaal energieverbruik.
  - b2** middelste temperatuur (middelste lampje brandt)
  - b3** zeer lage temperatuur (linker lampje brandt)

**ALLE groene controlelampjes AAN:** de functie FAST FREEZE is actief; zie het gedeelte "Invriezen van verse levensmiddelen".

**C. Toets temperatuurstelling:** voor het aanpassen van de temperatuurstelling en om de fast freeze-functie te activeren/deactiveren.

Druk herhaaldelijk op de insteltoets (3) om de gewenste temperatuur te selecteren (3): elke keer dat er op de toets wordt gedrukt, wordt de ingestelde temperatuur aangepast. Houd de toets ongeveer 3 seconden ingedrukt om de fast freeze-functie te activeren/deactiveren: alle groene controlelampjes knipperen 3 keer tegelijkertijd en blijven vervolgens branden.

### Opmerking:

De instellingen worden in het geheugen opgeslagen, zelfs bij een stroomuitval. De benodigde tijd voor het bereiken van de ingestelde temperatuur in de diepvriezer kan variëren afhankelijk van de klimaatomstandigheden en de ingestelde temperatuur zelf.

# INSTRUCTIES VOOR GEBRUIK

## Inbedrijfstelling van het product

- Steek de stekker van het apparaat in het stopcontact.
- Het groene controlelampje brandt (middelste temperatuur).
- Het rode controlelampje knippert om aan te duiden dat de temperatuur in het apparaat nog niet laag genoeg is voor de opslag van etenswaren. Het rode controlelampje wordt normaal gesproken uitgeschakeld binnen zes uur na de inschakeling.
- Plaats de levensmiddelen alleen in het apparaat als het rode controlelampje niet langer brandt.

## Opmerking:

De afdichting sluit het apparaat hermetisch af, dus u kunt de deur van het apparaat niet onmiddellijk na sluiting weer openen.

Wacht enkele minuten voordat u de deur van het apparaat opnieuw opent.

## INVRIEZEN VAN LEVENSMIDDELEN

### Klaarmaken van verse levensmiddelen om in te vriezen

- Alvorens verse levensmiddelen in te vriezen dient u het te wikkelen en verzegelen in: aluminiumfolie, plastic folie, lucht- en waterdichte plastic zakken, polytheen containers met deksel die geschikt zijn voor het invriezen van levensmiddelen.
- De levensmiddelen moeten vers, rijp en van een zeer goede kwaliteit zijn.
- Verse groenten en fruit zo mogelijk direct na de oogst invriezen, om de voedingsstoffen, de consistentie, de kleur en de smaak te behouden.
- Laat warme levensmiddelen altijd afkoelen voordat u ze in het apparaat zet.

### Invriezen van verse levensmiddelen

- Plaats de in te vriezen levensmiddelen direct tegen de verticale wanden van het apparaat (**Afb. 4**)
- A)** - in te vriezen levensmiddelen,  
**B)** - reeds ingevroren levensmiddelen.
- Plaats de in te vriezen levensmiddelen niet direct tegen de al ingevroren levensmiddelen aan.
  - Voor beter en sneller invriezen raden wij aan de levensmiddelen in kleine pakjes te verdelen; dit zal ook van pas komen bij het gebruiken van het ingevroren voedsel.
1. Activeer de fast freeze-functie minstens 24 uur voordat er verse levensmiddelen in het product worden ingevroren door de toets **C** ongeveer 3 seconden in te drukken. Alle groene controlelampjes (**b**) gaan branden.
  2. Plaats de levensmiddelen in het apparaat en houd de deur van het apparaat 24 uur gesloten. Na deze periode zijn de levensmiddelen ingevroren. De fast freeze-functie kan gedeactiveerd worden door de toets **c** ongeveer 3 seconden in te drukken.
- Als de fast freeze-functie niet handmatig gedeactiveerd wordt, dan wordt de functie na 50 uur automatisch door het apparaat gedeactiveerd.

## CONSERVERING VAN LEVENSMIDDELEN

### Raadpleeg de tabel op het apparaat.

### Indeling van de ingevroren levensmiddelen

Plaats de ingevroren levensmiddelen in het apparaat en deel ze in; geef de invriesdatum op de verpakking aan, om te zorgen dat het product geconsumeerd wordt binnen het aantal maanden dat in **Afb. 5** voor elk type voedsel wordt aangeduid.

### Tips voor het bewaren van diepvriesproducten

- Wanneer diepgevroren levensmiddelen worden aangekocht:
- Zorg dat de verpakking niet beschadigd is (diepgevroren levensmiddelen in beschadigde verpakkingen kan een verminderde kwaliteit hebben). Indien de verpakking bol staat of vochtplekken heeft, werd het mogelijk niet bij optimale omstandigheden bewaard en het ontdooien is mogelijk al begonnen.
  - Tijdens het winkelen dient u de aankopen van diepgevroren levensmiddelen als laatste te doen en u dient de producten in een thermisch geïsoleerde koelzak te transporteren.
  - Zet de diepvriesproducten bij thuiskomst meteen in het apparaat.
  - Vermijd of beperk temperatuurvariaties tot een minimum. Respecteer de vervaldatum op de verpakking.
  - Houd steeds rekening met de opslaginformatie op de verpakking.

### Opmerking:

**Ontdooide of gedeeltelijk ontdooide levensmiddelen moeten onmiddellijk worden geconsumeerd. Vries ze niet opnieuw in, tenzij het ontdooide levensmiddel gebruikt wordt voor de bereiding van een gerecht dat gekookt wordt. Nadat het ontdooide levensmiddel gekookt is, mag het opnieuw worden ingevroren. Als de stroom gedurende langere tijd uitvalt:**

- **Open de deur van het apparaat niet, behalve om de vrieselementen (indien beschikbaar) boven op het ingevroren voedsel aan de rechter- en linkerkant van het apparaat te plaatsen. Op deze manier kunt u de snelheid waarmee de temperatuur stijgt beperken.**

## ONTDOOIEN VAN HET APPARAAT

- Wij raden u aan het apparaat te ontdooien wanneer het ijs op de wanden 5-6 mm dik is geworden.
- Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact.
  - Haal de levensmiddelen uit het apparaat, wikkel ze strak tegen elkaar in kranten en berg ze op op een koele plaats of in een isolerende tas.
  - Laat de deur van het apparaat openstaan.
  - Verwijder de binnendop van het afvoerkanaal (afhankelijk van model) (**Afb. 6**).

# INSTRUCTIES VOOR GEBRUIK

- Verwijder de buitendop van het afvoerkanaal (afhankelijk van model) en plaats hem zoals aangegeven in **afbeelding 6**.
- Zet een bak onder het afvoerkanaal om het restwater op te vangen. Gebruik indien beschikbaar de verdeler (**Afb. 6**).
- U kunt het ontdooien versnellen door met een spatel het ijs op de wanden van het apparaat los te maken.
- Verwijder het ijs van de bodem van het apparaat.
- Gebruik, om onherstelbare schade aan het vriesvak te voorkomen, geen puntige of scherpe metalen voorwerpen om het ijs te verwijderen.
- Gebruik geen schuurmiddelen en verwarm het vriesvak niet kunstmatig.
- Maak de binnenkant van het apparaat zorgvuldig droog.
- Plaats na afloop van het ontdooien de dop weer in zijn behuizing.

## REINIGING EN ONDERHOUD

- Verwijder het ijs op de bovenste randen (zie Opsporen van storingen).
- Reinig na het ontdooien de binnenkant met een vochtige spons met lauw water en/of een neutraal schoonmaakmiddel.
- Reinig het ventilatiooster aan de zijkant (afhankelijk van model).
- Verwijder het stof van de condensor aan de achterkant van het apparaat.

**Voordat u begint met het onderhoud van uw apparaat, dient u de stekker uit het stopcontact te halen.**

**Gebruik geen schuurmiddelen, schuursponsjes of vlekkenverwijderaars (bijvoorbeeld aceton, trichloorethyleen) om het apparaat te reinigen. Om het apparaat optimaal te laten functioneren, wordt geadviseerd om het tenminste eenmaal per jaar te reinigen en te onderhouden.**

## VERVANGEN VAN HET DEURLAMPJE (indien aanwezig)

- Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact.
- Verwijder de melkglazen kap aan de hand van de aanwijzingen en in de aangegeven volgorde van **afbeelding 7**.
- Draai het lampje los en vervang het door een nieuw lampje met dezelfde spanning en hetzelfde vermogen.
- Breng de melkglazen kap weer aan en sluit het apparaat aan op het elektriciteitsnet.

## OPSPOREN VAN STORINGEN

### 1. Het rode controlelampje knippert.

- Is de stroom uitgevallen?
- Wordt er een ontdooiprocedure uitgevoerd?
- Is de deur van het apparaat goed dicht?
- Staat het apparaat in de buurt van een warmtebron?
- Zijn het ventilatiooster en de condensor schoon?

### 2. Alle controlelampjes knipperen tegelijkertijd.

- Neem contact op met de klantenservice.

### 3. Het apparaat maakt erg veel lawaai.

- Is het apparaat perfect waterpas geïnstalleerd?
- Staat het apparaat tegen andere meubels of voorwerpen aan die trillingen kunnen veroorzaken?
- Is de verpakking van het onderstel van de vriezer verwijderd?

**Opmerking:** de circulatie van het koelgas kan een zacht geluid maken, ook nadat de compressor stopgezet is. Dit is geheel normaal.

### 4. Alle controlelampjes zijn uit en het product werkt niet.

- Is de stroom uitgevallen?
- Zit de stekker goed in het stopcontact?
- Is de voedingskabel niet beschadigd?

### 5. Alle controlelampjes zijn uit en het product werkt.

- Neem contact op met de klantenservice.

### 6. De compressor werkt onafgebroken.

- Heeft u misschien warm voedsel in het apparaat gezet?
- Is de deur van het apparaat langdurig open geweest?
- Staat het apparaat in een te warme ruimte of in de buurt van een warmtebron?
- Is de fast freeze-functie geactiveerd? (alle groene controlampjes AAN)

### 7. Te veel ijsvorming op de bovenranden.

- Zijn de doppen van het afvoerkanaal voor het dooiwater correct geplaatst?
- Is de deur van het apparaat goed dicht?
- Is de afdichting van de deur van het apparaat beschadigd of vervormd? (Zie hoofdstuk "Installatie")
- Zijn de vier beschermdelen verwijderd? (Zie hoofdstuk "Installatie")

### 8. Vorming van condens aan de buitenkant van het apparaat.

- Condensvorming is normaal onder bepaalde klimatologische omstandigheden (luchtvochtigheid hoger dan 85%) of als het apparaat geïnstalleerd is in vochtige en slecht geventileerde ruimtes. Dit heeft echter geen negatieve invloed op de prestaties van het apparaat.

### 9. De ijslaag op de binnenwanden van de vriezer is niet overal even dik.

- Dit is normaal.

## SERVICE

### Voordat u de Servicedienst belt:

- Controleer of u de storing niet zelf kunt oplossen (zie *Storingen en oplossingen*).
- Indien, ondanks alle controles, het apparaat niet goed werkt en de storing blijft bestaan, kunt u zich tot de dichtstbijzijnde Technische Dienst wenden.

### U moet doorgeven:

- het type storing;
- het model apparaat (Mod.);



# INSTRUCTIES VOOR GEBRUIK

- het servicenummer (nummer achter het woord SERVICE op het typeplaatje op de achterkant van het apparaat).

**Wendt u zich nooit tot onbevoegde installateurs en weiger altijd de installatie van niet originele onderdelen.**



# INSTRUCCIONES DE USO

## INSTRUCCIONES IMPORTANTES PARA LA SEGURIDAD

- **ADVERTENCIA:** Para evitar accidentes debido a la inestabilidad, la posición o la fijación del electrodoméstico debe realizarse según las instrucciones del fabricante.
  - **ADVERTENCIA:** Mantenga las aberturas de ventilación del electrodoméstico libre de obstrucciones.
  - **ADVERTENCIA:** No dañe las tuberías del circuito de refrigerante del electrodoméstico.
  - **ADVERTENCIA:** No use elementos mecánicos, eléctricos o químicos, excepto los indicados por el fabricante, para acelerar el proceso de descongelación.
  - **ADVERTENCIA:** No use ni coloque dispositivos eléctricos dentro de los compartimentos del electrodoméstico, salvo que se trate de aquellos autorizados expresamente por el fabricante.
- Información:** Este electrodoméstico no contiene CFC. El circuito de refrigerante contiene R134a (HFC) o R600a (HC) (consulte la placa de características en el interior del electrodoméstico).
- Electrodomésticos con isobutano (R600a): el isobutano es un gas natural sin impacto medioambiental, pero que resulta inflamable. Por este motivo, compruebe que las tuberías del circuito de refrigerante no están dañadas. Preste especial atención en el caso de tuberías dañadas de vaciado del circuito refrigerante.
  - Este producto puede contener gases fluorados de efecto invernadero incluidos en el Protocolo de Kyoto; el gas refrigerante está dentro de un sistema sellado herméticamente. Gas refrigerante: el R134a tiene un potencial de calentamiento atmosférico (PCA) de 1300.
  - El pentano C se utiliza como agente expansor en la espuma aislante y es un gas inflamable. Tenga especial cuidado durante su eliminación.
  - Este electrodoméstico está destinado a un uso en ambientes domésticos o en ambientes similares como
    - áreas de cocina en oficinas, tiendas y otros;
    - casas de campo y por clientes de hoteles, moteles y otros entornos residenciales;
    - establecimientos tipo “alojamiento y desayuno”;
    - catering y aplicaciones minoristas similares.
  - No deje sustancia explosivas como aerosoles inflamables en el electrodoméstico.
  - Tanto los niños a partir de 8 años como las personas cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén disminuidas o que carezcan de la experiencia y conocimientos necesarios pueden utilizar este electrodoméstico con la supervisión o las instrucciones necesarias respecto al uso del mismo

# INSTRUCCIONES DE USO


de forma segura y comprenden los riesgos a que se exponen.

- Los niños sin supervisión no deben realizar tareas de limpieza ni de mantenimiento.
- Para evitar el riesgo de que los niños queden atrapados y se asfixien, no les deje jugar ni esconderse dentro del electrodoméstico.
- Debe ser posible desconectar el electrodoméstico de la alimentación eléctrica desconectándolo si el enchufe está accesible o mediante un interruptor omnipolar accesible instalado delante del enchufe en conformidad con la normativa de seguridad vigente.
- Conecte el electrodoméstico a un enchufe con conexión a masa: el electrodoméstico debe estar conectado correctamente a un sistema de toma a tierra aprobado.

- No emplee adaptadores sencillos/múltiples ni cables alargadores.
- Durante la instalación, compruebe que el electrodoméstico no provoca daños en el cable de alimentación.
- No tire del cable de alimentación del electrodoméstico
- La manipulación e instalación del electrodoméstico la deben realizar dos o más personas.
- La instalación y el mantenimiento, incluida la sustitución del cable de alimentación, deben estar a cargo del fabricante o de un técnico especializado, según las instrucciones del fabricante y de conformidad con la normativa local. A fin de evitar riesgos, no realice reparaciones ni sustituciones de partes del electrodoméstico, incluido el cable de alimentación, a menos que estén indicadas específicamente en el manual del usuario.

## PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

### 1. Embalaje


El material de embalaje es totalmente reciclable y lleva el símbolo de reciclaje . Para el reciclaje, cumpla la normativa local. No deje los materiales de embalaje (bolsas de plástico, trozos de poliestireno, etc.) al alcance de los niños, ya que pueden resultar peligrosos.

### 2. Eliminación/reciclaje

Este electrodoméstico está fabricado con materiales reciclables.

Este electrodoméstico lleva la marca de conformidad con la Directiva europea 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). Al garantizar el correcto reciclaje de este electrodoméstico ayuda a evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana.



El símbolo  que incluye el electrodoméstico, o la documentación que lo acompaña, indica que no puede tratarse como un residuo doméstico, sino que debe

entregarse en un punto de recogida adecuado para el reciclado de aparatos eléctricos y electrónicos.

Cuando deseche el electrodoméstico, haga que resulte inutilizable cortando el cable de alimentación y retirando las puertas y las baldas para que los niños no puedan trepar por el interior y quedar atrapados.

Deseche el electrodoméstico según la normativa local sobre eliminación de residuos, llevándolo a un centro especial de recogida; no deje el electrodoméstico sin supervisión ni unos pocos días, ya que puede resultar peligroso para los niños.

Para más información sobre el tratamiento, la recuperación y el reciclaje de este producto, contacte con la oficina local competente, el servicio de recogida de desechos domésticos o la tienda en la que adquirió el electrodoméstico.

# INSTRUCCIONES DE USO



## Declaración de conformidad

• Este electrodoméstico ha sido diseñado para la conservación de alimentos y se ha fabricado de acuerdo con la Normativa (CE) n.º 1935/2004.

- Este electrodoméstico ha sido diseñado, fabricado y puesto a la venta de acuerdo con:
  - los requisitos de seguridad de la Directiva 2006/95/CE de “Baja Tensión” (que sustituye a la Directiva 73/23/CEE y modificaciones posteriores);
  - las normas de protección de la Directiva “EMC” 2004/108/CE.

## ANTES DE USAR EL ELECTRODOMÉSTICO

**Para un uso óptimo del electrodoméstico, lea atentamente las instrucciones de funcionamiento que incluyen una descripción del producto y consejos útiles. Guarde estas instrucciones para consultas posteriores.**

1. Después de desembalar el electrodoméstico, compruebe que no presenta daños y que la puerta cierra correctamente. Cualquier daño deberá comunicarse al

proveedor en un plazo de 24 horas tras la entrega del electrodoméstico.

2. Espere al menos dos horas antes de encender el electrodoméstico para garantizar que el circuito de refrigerante funciona correctamente.

3. Limpie el interior antes del uso.

## RECOMENDACIONES GENERALES Y DE SEGURIDAD

### INSTALACIÓN

- Tenga cuidado de no dañar el piso (por ejemplo, parquet) al mover el electrodoméstico.
- Asegúrese de que el electrodoméstico no esté cerca de una fuente de calor.
- Instale y nivele el electrodoméstico en un piso capaz de soportar el peso y en un lugar adecuado para su tamaño y uso.
- El electrodoméstico puede funcionar en sitios en los que la temperatura esté dentro de los límites siguientes, según la clase climática indicada en la placa de características. El electrodoméstico podría no funcionar correctamente si se deja durante bastante tiempo a una temperatura distinta de los límites especificados.

Climatic Class	Amb. T. (°C)
SN	From 10 to 32
N	From 16 to 32
ST	From 16 to 38
T	From 16 to 43

- Compruebe que la tensión indicada en la placa de características se corresponde con la de la vivienda.

### SEGURIDAD

- No guarde ni use gasolina, gases o líquidos inflamables cerca de este o de otros electrodomésticos. Los gases pueden provocar fuego o explosiones.
- No ingiera el contenido (no es tóxico) de los acumuladores de frío (en algunos modelos).

- No coma cubitos de hielo ni polos inmediatamente después de sacarlos del congelador, ya que pueden provocar quemaduras por frío.
- Para los productos diseñados para funcionar con un filtro de aire integrados en una cubierta del ventilador accesible, el filtro debe estar siempre bien colocado si el frigorífico está en funcionamiento.
- Antes de realizar cualquier tarea de limpieza o mantenimiento, desenchufe el electrodoméstico o desconéctelo de la red.
- Utilice el compartimento frigorífico solamente para conservar alimentos frescos y el compartimento congelador solamente para conservar alimentos congelados, congelar alimentos frescos y hacer cubitos de hielo.
- No guarde recipientes de cristal con líquidos en el compartimento congelador ya que podrían romperse.
- Envuelva los alimentos para guardarlos; de este modo se evita que entren en contacto directo con las superficies interiores de los compartimentos del frigorífico o del congelador.
- “La bombilla que se usa dentro del electrodoméstico está diseñada específicamente para electrodomésticos y no es adecuada para la iluminación general de habitaciones en una vivienda (Normativa CE 244/2009)”.

**El fabricante declina toda responsabilidad por daños a personas o animales o daños a la propiedad si no se respetan los consejos y precauciones de seguridad.**

# INSTRUCCIONES DE USO

## RECOMENDACIONES DE AHORRO ENERGÉTICO

- Instale el electrodoméstico en una sala sin humedad y bien ventilada, alejado de fuentes de calor (por ejemplo, radiadores, cocinas, etc.), y en un lugar no expuesto directamente a los rayos solares. En caso necesario, utilice una placa de aislamiento.
- Para garantizar una ventilación adecuada, siga las instrucciones de instalación.
- Una ventilación insuficiente en la parte trasera del electrodoméstico incrementa el consumo de energía y reduce la eficiencia de la refrigeración.
- La temperatura en el interior del electrodoméstico depende de la temperatura ambiente, la frecuencia de apertura de la puerta y la ubicación del electrodoméstico. Cuando ajuste la temperatura, tenga en cuenta todos estos factores.
- Deje enfriar los alimentos y las bebidas antes de introducirlos en el electrodoméstico.
- Después de colocar los alimentos compruebe si las puertas de los compartimentos cierran correctamente, especialmente la puerta del congelador.
- Reduzca al mínimo el tiempo que la puerta permanece abierta.
- Para descongelar alimentos, colóquelos en el frigorífico. La baja temperatura de los productos congelados enfría los alimentos del frigorífico.
- Las juntas dañadas deben sustituirse lo antes posible.
- Los productos con alta eficiencia energética llevan incorporados motores de alta eficacia que permanecen más tiempo en funcionamiento con un bajo consumo de energía. No se preocupe si el motor sigue funcionando durante períodos más largos.

## DESCRIPCIÓN Y USO

### DIAGRAMA DEL ELECTRODOMÉSTICO (Figura 1)

1. Tirador de la tapa.
2. Cierre (si lo hay).
3. Junta.
4. Tapón de vaciado del agua de descongelación (dependiendo del modelo).
5. Panel de mandos.
6. Cesta (dependiendo del modelo).
7. Condensador (situado en la parte trasera).

### INSTALACIÓN

- Consulte el capítulo “Antes de usar el electrodoméstico”.
- Desembale el electrodoméstico.
- Retire las 4 piezas de protección insertadas entre la tapa y el electrodoméstico (Figura 3).
- Advertencia: dos de las cuatro piezas de protección deben estar montadas en la base de los soportes de plástico del condensador, situado en la parte trasera del producto (Figura 3).

Esto es necesario para asegurar la distancia correcta de la pared.

- Asegúrese de que el tapón de vaciado del agua de descongelación (si lo hay) esté correctamente colocado (4).
- Para un mejor funcionamiento del electrodoméstico y para evitar daños al abrir la tapa, deje un espacio de al menos 7 cm desde la pared trasera y 7 cm a los lados.
- Monte los accesorios (si lo hay).

### DIAGRAMA DEL ELECTRODOMÉSTICO (Figura 2)

**a. LED rojo:** si parpadea, indica que hay una condición de alarma; consulte la GUÍA PARA LA SOLUCIÓN DE PROBLEMAS”

**b. LED verdes:** indican que el electrodoméstico está en funcionamiento, y que la temperatura se ha ajustado del siguiente modo:

**b1** temperatura menos fría (luz derecha encendida); el uso de este ajuste con cargas parciales optimizará el consumo de energía.

**b2** temperatura media (luz central encendida)

**b3** temperatura muy fría (luz izquierda encendida)

**TODOS los LED verdes ENCENDIDOS:** Si la función de CONGELACIÓN RÁPIDA está activada; consulte la sección “congelación de alimentos frescos”.

**c. Botón de ajuste de la temperatura:** para ajustar la temperatura establecida y para activar/desactivar las operaciones de congelación rápida.

Para seleccionar la temperatura deseada, pulse repetidamente el botón de ajuste (3): cada vez que se pulsa el botón, la temperatura ajustada se actualiza.

Para activar/desactivar la función de congelación, púlselo durante unos 3 segundos: todos los LED verdes parpadearán simultáneamente 3 veces y a continuación permanecen encendidos.

### Nota:

Los ajustes de guardarán en la memoria aunque se produzca un corte de corriente. El tiempo necesario para que la temperatura del interior del congelador alcance el valor establecido puede variar dependiendo de las condiciones climáticas y de la propia temperatura ajustada.

# INSTRUCCIONES DE USO

## Encendido del electrodoméstico

- Enchufe el electrodoméstico.
- El LED verde se enciende (temperatura media).
- El LED rojo parpadea para indicar que la temperatura del interior del electrodoméstico todavía no está lo suficientemente baja para almacenar alimentos. El LED rojo normalmente se apagará tras las seis primeras horas después de encender el electrodoméstico.
- Coloque alimentos en el interior del electrodoméstico solamente cuando el LED rojo se haya apagado.

### Nota:

Gracias a la eficiencia de la junta de la tapa, la tapa del electrodoméstico no se volverá a abrir fácilmente inmediatamente después de cerrarla. Espere unos minutos antes de volver a abrir la tapa del electrodoméstico.

## CONGELACIÓN DE ALIMENTOS

### Preparación de alimentos frescos para la congelación

- Antes de congelar alimentos frescos, envuélvalos para que queden bien cerrados con papel de aluminio, film transparente, bolsas de plástico herméticas, recipientes de polietileno con tapa, siempre que sean adecuados para congelar alimentos.
- Los alimentos deben ser frescos, estar en su punto de maduración y ser de primera calidad para conseguir alimentos congelados de alta calidad.
- Las frutas y verduras frescas se deben congelar preferiblemente lo antes posible para mantener todos sus valores nutricionales, su consistencia, color y sabor originales.
- Deje siempre enfriar los alimentos calientes antes de introducirlos en el electrodoméstico.

### Congelación de alimentos frescos

- Coloque los alimentos a congelar directamente en contacto con las paredes del electrodoméstico (**Figura 4**)

**A)** - Alimentos a congelar.

**B)** - Alimentos ya congelados.

- Evite colocar los alimentos a congelar directamente en contacto con alimentos ya congelados.
- Para una congelación mejor y más rápida, los alimentos se deben dividir en porciones más pequeñas, lo cual también resultará útil cuando se deban consumir los alimentos congelados.

**1.** Al menos 24 horas antes de almacenar los alimentos frescos en el interior del electrodoméstico para su congelación, active la función de congelación rápida pulsando el botón **c** durante aproximadamente 3 segundos. **TODOS** los LED verdes (**b**) se encienden.

**2.** Introduzca los alimentos a congelar en el interior del electrodoméstico y mantenga cerrada la puerta del electrodoméstico durante 24 horas. Al cabo de ese tiempo, los alimentos estarán congelados. La función de congelación rápida se puede desactivar pulsando el botón **c** durante aproximadamente 3 segundos.

Si no se desactiva manualmente la función de congelación rápida, el electrodoméstico la desactivará automáticamente al cabo de 50 horas.

## ALMACENAMIENTO DE ALIMENTOS

### Consulte la tabla del electrodoméstico.

### Clasificación de alimentos congelados

Coloque los alimentos congelados en el electrodoméstico y clasifíquelos; la fecha de almacenamiento debe estar indicada en los paquetes, con el fin de utilizarla dentro de las fechas de caducidad indicadas en meses en la **Figura 5** para cada tipo de alimento.

### Consejos para conservar alimentos congelados

Cuando compre alimentos congelados:

- Compruebe que el envase no está dañado (los alimentos congelados en un envase dañado pueden haberse deteriorado). Si el envase está hinchado o presenta manchas de humedad, puede que no estuviera conservado en condiciones óptimas y que el proceso de descongelación ya haya comenzado.
- Cuando haga la compra, deje para el final los alimentos congelados y utilice una bolsa térmica para transportarlos. Una vez que llegue a casa, coloque inmediatamente los alimentos congelados en el electrodoméstico.
- Evite o reduzca al mínimo las variaciones de temperatura. Respete la fecha de caducidad del envase.
- Tenga siempre en cuenta la información de conservación indicada en el envase.

### Nota:

**Consuma inmediatamente por completo o de forma parcial los alimentos descongelados.**

**No vuelva a congelar los alimentos a menos que los haya cocinado después de que se hayan descongelado. Una vez cocinados, los alimentos descongelados se pueden volver a congelar. Si se produce fallo de corriente prolongado:**

- **No abra la tapa del electrodoméstico excepto para colocar paquetes de hielo (si se proporcionan) sobre los alimentos congelados a la derecha y la izquierda del electrodoméstico. Esto reducirá el aumento de temperatura.**

## DESCONGELACIÓN DEL ELECTRODOMÉSTICO

El electrodoméstico deberá descongelarse cuando el grosor del hielo en las paredes alcance los 5-6 mm.

- Desconecte el electrodoméstico de la red eléctrica.
- Retire los paquetes de alimentos del electrodoméstico y envuélvalos juntos en papel de periódico y guárdelos en un lugar muy frío o en una bolsa con aislamiento térmico.
- Deje abierta la tapa del electrodoméstico.
- Retire el tapón interno de vaciado del agua de descongelación (dependiendo del modelo) (**Figura 6**).
- Retire el tapón externo de vaciado del agua de descongelación (dependiendo del modelo) y vuélvalo a colocar como se muestra en la **figura 6**.

# INSTRUCCIONES DE USO

- Coloque un bol debajo del conducto de vaciado para recoger el agua residual. Si está disponible, utilice el divisor (**Figura 6**).
- Acelere la descongelación utilizando una espátula para desprender el hielo de las paredes del electrodoméstico.
- Retire el hielo de la parte inferior del electrodoméstico.
- Con el fin de evitar dañar permanentemente el interior del electrodoméstico, no utilice instrumentos metálicos puntiagudos o afilados para eliminar el hielo.
- No utilice productos abrasivos ni caliente artificialmente el interior.
- Seque a fondo el interior del electrodoméstico.
- Al finalizar la descongelación, vuelva a colocar el tapón.

## CUIDADOS Y MANTENIMIENTO

- Retire el hielo del borde superior (consulte la Guía para la solución de problemas).
- Limpie el interior después de la descongelación con una esponja humedecida en agua tibia y/o detergente neutro.
- Limpie la rejilla de refrigeración del motor lateral (dependiendo del modelo).
- Retire el polvo del condensador en la parte trasera del electrodoméstico.

**Antes de realizar el mantenimiento, desenchufe el electrodoméstico.**

**No utilice productos abrasivos, estropajos ni quitamanchas (p. ej. acetona, tricloroetileno) para limpiar el electrodoméstico.**

**Para obtener los mejores resultados de su electrodoméstico, realice la limpieza y el mantenimiento como mínimo una vez al año.**

## CAMBIO DE LA BOMBILLA DE LA LUZ DE LA TAPA (si la hay)

- Desconecte el electrodoméstico de la red eléctrica.
- Desmonte el difusor siguiendo el orden de los pasos que se indican en la **figura 7**.
- Desenrosque la bombilla de la luz y sustitúyala por una bombilla idéntica de la misma potencia y tensión.
- Vuelva a colocar el difusor y enchufe el electrodoméstico.

## GUÍA PARA LA SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

### 1. El LED rojo parpadea.

- ¿Se ha interrumpido el suministro eléctrico?
- ¿Hay una operación de descongelación en curso?
- ¿Está bien cerrada la tapa del electrodoméstico?
- ¿Está el electrodoméstico cerca de una fuente de calor?
- ¿Está limpia la rejilla de ventilación y el condensador?

### 2. Todos los LED parpadean al mismo tiempo.

- Póngase en contacto con el Servicio de Asistencia.

### 3. El electrodoméstico hace demasiado ruido.

- ¿Está perfectamente horizontal el electrodoméstico?
- ¿Está el electrodoméstico en contacto con otros muebles u objetos que puedan producir vibraciones?
- ¿Se ha retirado el embalaje de debajo del electrodoméstico?

**Nota:** Los ruidos de gorgoteo procedentes del circuito de refrigeración cuando se para el compresor son perfectamente normales.

### 4. Todos los LED están apagados y el electrodoméstico no funciona.

- ¿Se ha interrumpido el suministro eléctrico?
- ¿Está bien colocado el enchufe?
- ¿Está intacto el cable eléctrico?

### 5. Todos los LED están apagados y el electrodoméstico funciona.

- Póngase en contacto con el Servicio de Asistencia.

### 6. El compresor funciona continuamente.

- ¿Se han colocado alimentos en el electrodoméstico?
- La tapa del congelador, ¿ha permanecido abierta demasiado tiempo?
- ¿Está el electrodoméstico en una estancia muy caliente o cerca de una fuente de calor?
- ¿Se ha activado la función de congelación rápida? (todos los LED verdes ENCENDIDOS)

### 7. Demasiado hielo en el borde superior.

- ¿Están correctamente colocados los tapones de vaciado del agua de descongelación?
- ¿Está bien cerrada la tapa del electrodoméstico?
- ¿Está dañada o deformada la junta de la tapa del electrodoméstico? (Consulte el capítulo "Instalación")
- ¿Se han retirado las 4 piezas de protección? (Consulte el capítulo "Instalación")

### 8. Formación de condensación en las paredes exteriores del electrodoméstico.

- Es normal que se forme condensación en determinadas condiciones atmosféricas (humedad superior al 85%) o si el electrodoméstico se encuentra en una estancia húmeda o mal ventilada. El rendimiento del electrodoméstico no se ve afectado en modo alguno.

### 9. La capa de hielo de las paredes interiores del electrodoméstico no es uniforme.

- Este fenómeno es normal.

## ASISTENCIA

### Antes de llamar al Servicio de Asistencia Técnica:

- Verifique si la anomalía puede resolverla usted mismo (*véase Anomalías y Soluciones*).
- Si, no obstante los controles, el aparato no funciona y el inconveniente que usted ha detectado continúa, llame al Centro de Asistencia Técnica más cercano.

### Comuníquese:

- el tipo de anomalía;
- el modelo del aparato (Mod.);
- el número Service (el número que aparece después de la palabra SERVICE en la placa de características situada en la parte posterior del aparato).

**No recurra nunca a técnicos no autorizados y rehace siempre la instalación de repuestos que no sean originales.**

# INSTRUCCIONES DE USO

La siguiente información es válida sólo para España.

Para otros países de habla hispana consulte a su vendedor.

## AMPLIACIÓN DE GARANTÍA

Llame al 902.363.539, y le informaremos sobre el fantástico plan de ampliación de garantía hasta 5 años.

Consiga una cobertura total adicional de:

- Piezas y componentes
- Mano de obra de los técnicos
- Desplazamiento a su domicilio de los técnicos

**Y NO PAGUE AVERÍAS NUNCA MÁS**

## SERVICIO DE ASISTENCIA TÉCNICA (SAT)

Llame al **902.133.133** y nuestros técnicos intervendrán con rapidez y eficacia, devolviendo el electrodoméstico a sus condiciones óptimas de funcionamiento.

En el SAT encontrará recambios, accesorios y productos específicos para la limpieza y mantenimiento de su electrodoméstico a precios competitivos.

**ESTAMOS A SU SERVICIO.**





# INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

## INSTRUÇÕES IMPORTANTES SOBRE SEGURANÇA

- **AVISO:** para evitar riscos devido a instabilidade, o posicionamento ou fixação do aparelho devem ser feitos de acordo com as instruções do fabricante.
  - **AVISO:** mantenha desobstruídas as aberturas de ventilação do aparelho.
  - **AVISO:** não danifique os tubos do circuito de refrigeração do aparelho.
  - **AVISO:** Não utilize meios mecânicos, elétricos ou químicos, para além dos recomendados pelo Fabricante, para acelerar o processo de descongelação.
  - **AVISO:** Não utilize nem coloque dispositivos elétricos dentro dos compartimentos do aparelho, se estes não forem do tipo expressamente autorizado pelo Fabricante.
- Informação:** Este aparelho não contém CFCs. O circuito refrigerante contém R134a (HFC) ou R600a (HC) (consulte a placa de características no interior do aparelho).
- Aparelhos com Isobutano (R600a): o isobutano é um gás natural sem impacto no ambiente, mas que é inflamável. Sendo assim, certifique-se de que os tubos do circuito de refrigeração não estão danificados. Tenha especial atenção em caso de tubos danificados que despejem o circuito de refrigeração.
  - Este produto pode conter Gases Fluorados com Efeito de Estufa abrangidos pelo Protocolo de Kyoto; o gás refrigerador está dentro de um sistema selado hermeticamente. Gás refrigerador: O R134a tem um Potencial de Aquecimento Global de (GWP) 1300.
  - O C-Pentano é utilizado como agente de expansão na espuma de isolamento e é um gás inflamável. Tenha especial atenção durante a eliminação.
  - Este aparelho destina-se a ser usado em ambiente doméstico e em aplicações semelhantes tais como
    - copas para utilização dos funcionários em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
    - casas de exploração agrícola e por clientes em hotéis, motéis e outros tipos de ambientes residenciais;
    - ambientes do tipo bed and breakfast;
    - catering e aplicações semelhantes sem ser a retalho
  - Não guarde dentro deste aparelho substâncias explosivas tais como latas de aerossol com um propulsor inflamável.
  - Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, se tiverem supervisão ou instruções relativamente ao uso

# INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO


deste aparelho de uma forma segura e se compreenderem os perigos envolvidos.

- A limpeza e manutenção não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.
- Para evitar o risco de crianças ficarem presas e sufocarem, não as deixe brincar nem esconderem-se dentro do aparelho.
- Deve ser possível desligar o aparelho da fonte de alimentação desligando-o na ficha caso esta esteja acessível, ou através de um interruptor multipolar instalado na tomada em conformidade com os padrões de segurança nacionais.
- Ligue o aparelho a uma tomada com terra: o aparelho deve ser devidamente ligado a um sistema aprovado com ligação a terra.

- Não utilize adaptadores simples/múltiplos ou extensões.
- Durante a instalação, certifique-se de que o aparelho não danifica o cabo de alimentação.
- Não puxe o cabo de alimentação do aparelho
- O aparelho deve ser transportado e instalado por duas ou mais pessoas.
- A instalação e manutenção, incluindo a substituição do cabo de alimentação, devem ser realizadas pelo fabricante ou por um técnico qualificado seguindo as instruções do fabricante e as normas locais de segurança em vigor. Para evitar riscos não repare nem substitua qualquer peça do aparelho, incluindo o cabo de alimentação, a menos que tal esteja especificamente descrito no manual de utilização.


## CONSELHOS PARA A PROTECÇÃO DO AMBIENTE

### 1. Embalagem

O material da embalagem é 100% reciclável, tal como indicado pelo símbolo de reciclagem . Para o eliminar, cumpra as normas locais em vigor. Mantenha o material da embalagem (sacos de plástico, partes de poliestireno, etc.) fora do alcance das crianças, uma vez que é potencialmente perigoso.

### 2. Desmantelamento/Eliminação

O aparelho é fabricado usando material reciclável. Este aparelho está marcado em conformidade com a Diretiva Europeia 2002/96/EC relativa a Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos (REEE). Ao assegurar a eliminação correta deste aparelho, ajuda a evitar consequências potencialmente negativas para o ambiente e para a saúde dos seres humanos.

O símbolo  no aparelho, ou nos documentos que o acompanham, indica que este aparelho não deve ser tratado como lixo doméstico e deve ser transportado para um centro de recolha adequado para se proceder à reciclagem do equipamento elétrico e eletrónico.

Quando eliminar o aparelho, inutilize-o cortando o cabo de alimentação e removendo as portas e prateleiras, evitando assim que as crianças trepem facilmente para o seu interior podendo ficar presas.

Elimine o aparelho em conformidade com os regulamentos locais sobre eliminação de resíduos, levando-o a um centro de recolha especial; não abandone o aparelho mesmo que por poucos dias, pois este é uma fonte potencial de perigos para as crianças.

Para obter mais informações sobre o tratamento, recuperação e reciclagem deste produto, contacte as autoridades locais competentes, o serviço de recolha de resíduos domésticos ou a loja onde adquiriu o aparelho.

# INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO



## Declaração de conformidade

• Este aparelho foi desenhado para conservar alimentos e foi fabricado em conformidade com o Regulamento (CE) No. 1935/2004.

- Este aparelho foi concebido, fabricado e comercializado em conformidade com:
  - objetivos de segurança da Diretiva 2006/95/CE sobre "Baixa Voltagem" (que substitui a 73/23/CEE e posteriores alterações);
  - os requisitos de proteção da Diretiva "EMC" 2004/108/EC.

## ANTES DE UTILIZAR O APARELHO

**Para assegurar a melhor utilização do seu aparelho, leia cuidadosamente as instruções de operação que incluem uma descrição do produto e conselhos úteis. Guarde essas instruções para consulta futura.**

1. Depois de retirar o aparelho da embalagem, verifique se este não ficou danificado durante o transporte e se a porta fecha perfeitamente. Quaisquer danos provocados pelo

transporte, devem ser comunicados ao seu revendedor num prazo de 24 horas após receção do aparelho.

2. Espere pelo menos duas horas antes de ligar o aparelho, assegurando assim que o circuito refrigerador está totalmente operacional.

3. Antes de utilizar o aparelho, limpe o seu interior.

## SEGURANÇA E RECOMENDAÇÕES GERAIS

### INSTALAÇÃO

- Tenha cuidado para não danificar o chão (exemplo parquet) quando deslocar o aparelho.
- Certifique-se de que o aparelho não está perto de uma fonte de calor.
- Instale e nivele o aparelho sobre um pavimento suficientemente forte para suportar o peso do aparelho e num local adequado à sua dimensão e utilização.
- O aparelho foi concebido para funcionar em locais onde a temperatura se enquadra nos seguintes intervalos, de acordo com a classe climática referida na placa de características. O aparelho poderá não funcionar devidamente se ficar durante muito tempo a uma temperatura que se encontre fora do intervalo especificado.

Climatic Class	Amb. T. (°C)
SN	From 10 to 32
N	From 16 to 32
ST	From 16 to 38
T	From 16 to 43

• Certifique-se de que a voltagem referida na placa de características corresponde à existente na sua casa.

### UTILIZAÇÃO SEGURA

- Não guarde nem utilize gasolina, líquidos inflamáveis ou gás perto deste ou de qualquer outro aparelho elétrico. Os vapores podem causar incêndios ou explosões.
- Não ingerir o conteúdo (atóxico) das bolsas de gelo (em alguns modelos).

- Não coma cubos de gelo ou gelados imediatamente após os retirar do aparelho, dado que podem causar "queimaduras" de frio.
- Nos produtos desenhados para usar um filtro de ar no interior de uma tampa de ventoinha acessível, o filtro deve estar sempre colocado quando o frigorífico estiver a funcionar.
- Antes de efetuar qualquer operação de limpeza ou manutenção, retire a ficha da tomada ou desligue a corrente elétrica.
- Use o compartimento frigorífico apenas para guardar alimentos frescos e o compartimento do congelador apenas para guardar alimentos congelados, para congelar alimentos frescos e para fazer cubos de gelo.
- Não guarde recipientes de vidro com líquido no compartimento do congelador, pois estes podem quebrar-se.
- Evite guardar alimentos não embalados e que fiquem em contacto direto com as superfícies internas dos compartimentos do frigorífico ou do congelador.
- "A lâmpada usada no interior do aparelho foi especificamente desenhada para eletrodomésticos e não é adequada para iluminação de habitações (Regulamento EC 244/2009)".

**O Fabricante declina qualquer responsabilidade por ferimentos em pessoas ou animais ou danos materiais se não forem respeitados os conselhos e precauções referidos acima**

# INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

## CONSELHOS PARA POUPANÇA DE ENERGIA

- Instale o aparelho num ambiente seco e bem ventilado longe de qualquer fonte de calor (exemplo: radiador, forno, etc.) e num local não exposto a luz solar direta. Se necessário, utilize uma placa isolante.
- Para garantir uma ventilação adequada, siga as instruções de instalação.
- Uma ventilação insuficiente na parte de trás do produto aumenta o consumo de energia e diminui a eficiência do arrefecimento.
- As temperaturas internas do aparelho podem ser afetadas pela temperatura ambiente, frequência de abertura das portas e do local onde se encontra o aparelho. Ao regular a temperatura deve ter em consideração estes fatores.
- Deixe arrefecer comida e bebidas quentes antes de as colocar no aparelho.
- Após inserir os alimentos, verifique se a porta dos compartimentos fecha devidamente, especialmente a porta do congelador.
- Reduza ao mínimo a abertura da porta.
- Os alimentos congelados devem ser descongelados no compartimento frigorífico. A baixa temperatura dos produtos congelados arrefece os alimentos no compartimento frigorífico.
- Qualquer junta que esteja danificada deverá ser substituída logo que possível.
- Os produtos de classe energética elevada estão adaptados com motores de elevada eficiência que permanecem operacionais durante mais tempo, mas têm um consumo de energia menor. Não se preocupe se o motor continuar a trabalhar durante períodos longos.

## DESCRIÇÃO E UTILIZAÇÃO

### DESCRIÇÃO DO APARELHO (Fig. 1)

1. Pega da tampa.
2. Fechadura (se existir).
3. Vedante.
4. Saída da água da descongelação (dependendo do modelo).
5. Painel de controlo.
6. Cesto (dependendo do modelo).
7. Condensador (situado na parte de trás).

### INSTALAÇÃO

- Consulte o capítulo "Antes de usar o aparelho".
- **Desembale o aparelho.**
- **Retire as 4 peças de proteção inseridas entre a tampa e o aparelho (Fig 3).**

• **Aviso: duas das quatro peças de proteção devem ser encaixadas na base dos suportes plásticos do condensador que se encontra na parte de trás do produto (Fig. 3).**

Isto é necessário para assegurar a distância correta entre a parede.

- Certifique-se de que a tampa do dreno da água de descongelação (se existir) está posicionada corretamente (4).
- Para uma melhor operação do aparelho e para evitar danos quando abre a tampa, deixe um espaço mínimo de 7 cm até à parede atrás e 7 cm dos lados.
- Insira os acessórios (se fornecidos).

**b. LEDs verdes:** indicam que o aparelho está a funcionar e a temperatura foi programada da seguinte forma:

- b1** temperatura menos fria (luz da direita acesa). Use este valor para cargas parciais de forma a otimizar o consumo de energia.
- b2** temperatura média (luz do centro acesa)
- b3** temperatura muito fria (luz da esquerda acesa)

**Todos os LEDs verdes ACESOS:** a função FAST FREEZING (congelação rápida) está ativa; consulte a seção "congelar alimentos frescos".

**c. Botão para programar a temperatura:** para ajustar a temperatura e ativar/desativar as operações de congelação rápida.

Para seleccionar a temperatura desejada, prima repetidamente o botão de programação (3): sempre que prime o botão, a temperatura é atualizada. Para ativar/desativar a função de congelação rápida, prima durante cerca de 3 segundos: todos os LEDs verdes piscam em simultâneo 3 vezes e depois permanecem acesos.

### Nota:

As definições ficarão gravadas na memória mesmo que ocorra uma falha de corrente. O tempo necessário para que a temperatura no interior atinja o valor programado pode variar dependendo das condições climáticas e da própria temperatura programada.

### DIAGRAMA DO PAINEL DE CONTROLO (Fig. 2)

**a. LED vermelho:** quando pisca, indica que existe uma condição de alarme. Consulte o GUIA PARA RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS"

# INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

## Ligar o aparelho.

- Ligue o aparelho na tomada.
- O LED verde acende-se (temperatura média).
- O LED vermelho pisca para indicar que a temperatura no interior do aparelho ainda não é suficientemente baixa para armazenar alimentos. O LED vermelho apaga-se normalmente durante as primeiras seis horas após o aparelho ter sido ligado.

• Coloque os alimentos no interior do aparelho, apenas quando a luz vermelha do LED se tiver apagado.

## Nota:

Graças ao eficiente vedante da tampa, a tampa do aparelho não se abre facilmente logo após ter sido fechada.

Espere alguns minutos antes de reabrir a tampa do aparelho.

## CONGELAR ALIMENTOS

### Preparar alimentos frescos para congelar

• Antes de congelar, embrulhe bem os alimentos em: Folha de alumínio, película transparente, sacos de plástico estanques ao ar e à água, recipientes de polietileno com tampa desde que sejam adequados para congelar alimentos.

• Os alimentos devem estar frescos, maduros ou ser de primeira qualidade para obter alimentos congelados de alta qualidade.

• Os vegetais frescos e a fruta devem ser preferencialmente congelados logo que são colhidos para manter o total valor nutricional original, a consistência, a cor e o sabor.

• Deixe sempre que os alimentos quentes arrefeçam antes de os colocar no aparelho.

### Congelar alimentos frescos

• Coloque os alimentos a congelar em contacto direto com as paredes do aparelho (Fig. 4)

**A)** - alimentos a congelar,

**B)** - alimentos já congelados.

• Evite colocar alimentos a congelar em contacto direto com alimentos já congelados.

• Para uma melhor e mais rápida congelação, os alimentos devem ser divididos em pequenas porções, isto também será útil quando for utilizar os alimentos congelados.

**1.** Pelo menos 24 horas antes de congelar alimentos frescos, ative a função congelamento rápido, premindo o botão **c** durante cerca de 3 segundos. Todos os LEDs verdes (**b**) se acendem.

**2.** Introduza os alimentos a congelar no interior do aparelho e mantenha a porta fechada durante 24 horas.

Após este período os alimentos estão congelados. A função de congelação rápida pode ser desativada premindo o botão **c** durante cerca de 3 segundos.

Se a função de congelação rápida não for desativada manualmente, esta será desativada automaticamente pelo aparelho ao fim de 50 horas.

## ARMAZENAR ALIMENTOS

Consulte a tabela no aparelho.

### Classificação dos alimentos congelados

Coloque os produtos congelados no aparelho e classifique-os; a data de armazenamento deve ser indicada na embalagem para que sejam consumidos dentro dos prazos indicados em meses na Fig. 5 relativamente a cada tipo de alimento.

### Conselhos sobre o armazenamento de alimentos congelados

Quando adquirir alimentos congelados:

• Certifique-se de que a embalagem não está danificada (alimentos congelados em embalagens danificadas podem estar deteriorados). Se a embalagem estiver inchada ou tiver partes húmidas, poderá não ter sido armazenada em boas condições e pode ter ocorrido alguma descongelação.

• Quando fizer compras, deixe a compra de alimentos congelados para o fim e transporte os alimentos num saco térmico de frio.

• Quando chegar a casa, coloque de imediato os alimentos congelados no congelador.

• Evite ou reduza as variações de temperatura ao mínimo. Respeite a data de validade impressa na embalagem.

• Siga sempre as instruções de armazenamento impressas na embalagem.

## Nota:

**Os alimentos descongelados ou parcialmente descongelados devem ser consumidos de imediato.**

**Não torne a congelar a menos que os alimentos sejam cozinhados após terem descongelado. Uma vez cozinhados, os alimentos descongelados podem ser congelados de novo. Se ocorrer uma falha de corrente prolongada:**

**• Não abra a tampa do aparelho a não ser para colocar acumuladores de frio (se incluídos) sobre os alimentos congelados à direita e à esquerda do aparelho. Isto permite retardar o aumento da temperatura.**

## DESCONGELAR O APARELHO

O aparelho deve ser descongelado quando a espessura de gelo nas paredes atingir os 5-6 mm.

• Desligue o aparelho da corrente elétrica.

• Retire as embalagens de comida do aparelho e embrulhe-as juntas em papel e guarde-as num local fresco ou num saco térmico.

• Deixe a tampa do aparelho aberta.

• Retire a tampa interna do dreno da água de descongelação (depende do modelo) (Fig. 6).

• Retire a tampa externa do dreno da água de descongelação (depende do modelo) e reposicione-a conforme se apresenta na figura 6.

# INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

- Coloque um recipiente sob o canal do dreno para recolher a água residual. Se disponível, use o separador (Fig. 6).

- Acelere a descongelação usando uma espátula para soltar o gelo das paredes do aparelho.
- Retire o gelo do fundo do aparelho.
- Para evitar danos permanentes no interior do aparelho, não utilize instrumentos metálicos pontiagudos ou afiados para remover o gelo.

- Não utilize produtos abrasivos nem aqueça o interior artificialmente.

- Seque bem o interior do aparelho.
- Ao terminar a descongelação, torne a colocar a tampa.

## LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Retire o gelo do rebordo superior (consulte o Guia para Resolução de Problemas)

- Após a descongelação, limpe o interior usando uma esponja humedecida com água morna e/ou detergente suave.

- Limpe a grelha de arrefecimento lateral do motor (dependendo do modelo).

- Limpe o pó do condensador na parte de trás do aparelho.

**Antes de realizar tarefas de manutenção, desligue o aparelho da corrente.**

**Não utilize produtos abrasivos, esfregões ou tira-nódoas (por exemplo, acetona, tricloroetileno) para limpar o aparelho.**

**Para obter os melhores resultados do seu aparelho, realize tarefas de limpeza e manutenção pelo menos uma vez por ano.**

## TROCAR A LÂMPADA DA TAMPA (se existir)

- Desligue o aparelho da corrente elétrica.

- Retire o difusor seguindo a sequência de passos apresentados na figura 7.

- Desaperte a lâmpada e substitua-a por uma idêntica com os mesmos watts e volts.

- Torne a colocar o difusor e ligue o aparelho.

## GUIA PARA A RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

### 1. O LED vermelho pisca.

- Houve uma falha de energia?

- Está em curso uma operação de descongelação?

- A tampa do aparelho está devidamente fechada?

- O aparelho está instalado perto de uma fonte de calor?

- A grelha de ventilação e o condensador estão limpos?

### 2. Todos os LEDs piscam ao mesmo tempo.

- Contacte o Serviço Pós-venda.

### 3. O aparelho faz muito barulho.

- O aparelho está perfeitamente na horizontal?

- O aparelho está em contacto com mobília ou objetos que possam provocar vibrações?

- A embalagem foi retirada de baixo do aparelho?

**Nota:** O som de gorgolejo no circuito de refrigeração após o compressor parar, é perfeitamente normal.

### 4. Todos os LEDs estão desligados e o aparelho não funciona.

- Houve uma falha de energia?

- A ficha está inserida corretamente na tomada?

- O cabo de alimentação está intacto?

### 5. Todos os LEDs estão desligados e o aparelho está a funcionar.

- Contacte o Serviço Pós-venda.

### 6. O compressor funciona continuamente.

- Foram colocados alimentos quentes dentro do aparelho?

- A porta do aparelho permaneceu aberta durante muito tempo?

- O aparelho está instalado numa divisão muito quente ou perto de fontes de calor?

- A função de congelação rápida foi ativada? (todos os LEDs verdes ACESOS)

### 7. Demasiado gelo no rebordo superior.

- As tampas do dreno de descongelação estão posicionadas corretamente?

- A tampa do aparelho está devidamente fechada?

- O vedante da tampa do aparelho está danificado ou deformado? (Consulte o capítulo "Instalação")

- As 4 peças de proteção foram removidas? (Consulte o capítulo "Instalação")

### 8. Formação de condensação nas paredes externas do aparelho.

- É normal que se forme condensação em determinadas condições atmosféricas (humidade acima de 85%) ou se o aparelho estiver instalado num ambiente húmido ou mal ventilado. O desempenho do aparelho não é de forma alguma afetado.

### 9. A camada de gelo nas paredes internas do aparelho não é uniforme.

- Este fenómeno é normal.

## ASSISTÊNCIA

### Antes de contactar a Assistência Técnica:

- Verifique se pode resolver sozinho a anomalia (veja as *Anomalias e Soluções*).

- Se, apesar de todos os controlos, o aparelho não funcionar e o inconveniente detectado continuar, contactar o Centro de Assistência mais próximo.

### Comunique:

- o tipo de anomalia;

- o modelo da máquina (Mod.);

- o número Service (o número que encontra depois da palavra SERVICE na chapa de características situada na parte posterior do aparelho).

**Nunca recorrer a técnicos não autorizados e negar sempre a instalação de peças sobresselentes não originais para reposição.**

**SERVICE** 0000 000 00000



## WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- **OSTRZEŻENIE:** aby uniknąć ryzyka związanego z brakiem stabilności, pozycjonowanie lub mocowanie urządzenia należy przeprowadzić zgodnie z instrukcjami producenta.
- **OSTRZEŻENIE:** utrzymywać otwory wentylacyjne urządzenia w stanie wolnym od przeszkód.
- **OSTRZEŻENIE:** nie uszkodzić rur obwodu chłodniczych urządzenia.
- **OSTRZEŻENIE:** Nie używać środków mechanicznych, elektrycznych lub chemicznych innych niż zalecane przez producenta w celu przyspieszenia procesu rozmrażania.
- **OSTRZEŻENIE:** Nie używać ani nie umieszczać urządzeń elektrycznych wewnątrz komór urządzenia, jeżeli nie są one do tego przeznaczone na podstawie deklaracji producenta.

**Informacja:** To urządzenie nie zawiera CFC. Obwód chłodzenia zawiera czynnik R134a (HFC) lub R600a (HC) (patrz tabliczka znamionowa wewnątrz urządzenia).

- Urządzenia zawierające izobutan (R600a): izobutan to naturalny gaz niewpływający na środowisko o właściwościach palnych. Dlatego należy uważać, aby rury obwodu chłodzącego nie uległy uszkodzeniu. W przypadku uszkodzonych rur, należy zachować

szczególną ostrożność podczas opróżniania obwodu chłodzenia.

- Ten produkt może zawierać fluorowane gazy cieplarniane uwzględnione w protokole z Kioto; gaz chłodniczy znajduje się wewnątrz hermetycznie zamkniętego systemu.

Gaz chłodniczy: Współczynnik globalnego ocieplenia czynnika (GWP) R134a wynosi 1300.

- C-pentan jest stosowany jako czynnik napęczniający w piance izolacyjnej i jest palnym gazem. Zachować szczególną ostrożność podczas utylizacji.

- To urządzenie jest przeznaczone do użytku w urządzeniach domowych i podobnych, takich jak
  - kuchnie dla pracowników w sklepach, biurach i innych środowiskach roboczych;
  - klienci w hotelach, motelach i innych środowiskach mieszkalnych;

- obiekty typu "bed-and-breakfast";
- obiekty cateringowe i podobne obiekty nieprzeznaczone do sprzedaży.

- W tym urządzeniu nie należy przechowywać palnych substancji, takich jak puszki aerozolu z palnymi propelentami.

- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze, osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub

# INSTRUKCJA OBSŁUGI

umysłowej oraz osoby bez odpowiedniego doświadczenia i wiedzy wyłącznie pod nadzorem lub przy odpowiednich instrukcjach dotyczących bezpiecznego użytkowania urządzenia i pod warunkiem, że rozumieją zagrożenia związane z obsługą urządzenia.


- Dzieci nie mogą bez nadzoru czyścić ani konserwować urządzenia.
- Aby uniknąć ryzyka uwięzienia dzieci i ich uduszenia, nie pozwól im na zabawę lub ukrywanie się wewnątrz urządzenia.
- Musi istnieć możliwość odłączenia urządzenia od źródła zasilania przez wyjęcie wtyczki (jeśli wtyczka jest dostępna) lub za pomocą dostępnego przełącznika wielobiegowego, zainstalowanego w przewodzie do gniazda zasilania zgodnie z obowiązującymi normami krajowymi.
- Podłączyć urządzenie do gniazdka z uziemieniem: musi być prawidłowo

podłączone do zatwierdzonego układu uziemiającego.

- Nie należy stosować rozgałęziaczy ani przedłużaczy.
- Podczas instalacji upewnić się, że urządzenie nie może uszkodzić kabla zasilania.
- Nie ciągnąć kabla zasilania urządzenia.
- Urządzenie musi być trzymane i instalowane przez co najmniej dwie osoby.
- Instalacja i konserwacja, w tym wymiana przewodu zasilającego, musi być wykonywana przez producenta lub wykwalifikowanego technika, zgodnie z instrukcjami producenta oraz obowiązującymi lokalnymi przepisami bezpieczeństwa. W celu uniknięcia zagrożenia nie naprawiać ani nie wymieniać żadnej części urządzenia, w tym przewodu zasilającego, jeśli nie jest to wyraźnie dozwolone w instrukcji obsługi.


## OCHRONA ŚRODOWISKA

### 1. Opakowanie

Materiał opakowania jest w 100% podatny do recyklingu i jest oznaczony symbolem recyklingu . Podczas utylizacji należy zachować zgodność z obowiązującymi przepisami lokalnymi. Części opakowania (worki plastikowe, kawałki styropianu itd.) należy przechowywać z dala od dzieci, gdyż stanowią one potencjalne zagrożenie.

### 2. Utylizacja

Urządzenie zostało wykonane z materiałów nadających się na surowce wtórne. Niniejsze urządzenie jest oznaczone jako zgodne z Dyrektywą Europejską 2002/96/WE (WEEE) o zużytych sprzęcie elektrycznym i elektronicznym. Zapewniając prawidłową utylizację tego urządzenia, można pomóc w zapobieganiu potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska i zdrowia ludzi.

Symbol  na urządzeniu lub w dokumentacji do niego dołączonej oznacza, że urządzenia nie wolno traktować jak zwykłego odpadu domowego. Należy oddać je do specjalnego punktu zajmującego się utylizacją i recyklingiem urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

Podczas utylizacji urządzenia należy sprawić, że nie będzie ono użyteczne, odcinając kabel zasilania oraz usuwając drzwi i półki, aby dzieci nie mogły wspiąć się do góry i uwięzić się w środku.

Urządzenie zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji odpadów, zabierając je do specjalnego punktu zbiórki; nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru nawet na kilka dni, ponieważ może ono stanowić zagrożenie dla dzieci.



# INSTRUKCJA OBSŁUGI

Dalsze informacje na temat utylizacji, złomowania i recyklingu niniejszego urządzenia można uzyskać w lokalnym urzędzie miasta/gminy, specjalistycznych punktach zbiórki odpadów oraz w sklepie, w którym urządzenie zostało zakupione.

## Deklaracja zgodności

• To urządzenie jest przeznaczone do utrzymywania świeżości żywności i zostało wyprodukowane zgodnie z dyrektywą (WE) nr 1935/2004.

• Niniejsze urządzenie zostało zaprojektowane, wyprodukowane i jest sprzedawane zgodnie z następującymi przepisami:

- zasady bezpieczeństwa dyrektywy "niskonapięciowej" 2006/95/WE (która zastępuje dyrektywę 73/23/EWG z późniejszymi zmianami);
- wymogi bezpieczeństwa dyrektywy "EMC" 2004/108/WE.

## PRZED UŻYCIEM URZĄDZENIA

**Aby zapewnić najlepsze wykorzystanie urządzenia, należy dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi, która zawiera opis produktu i przydatne porady. Instrukcję należy zachować do użycia w przyszłości.**

1. Po rozpakowaniu urządzenia należy się upewnić, że nie jest ono uszkodzone i drzwi zamykają się prawidłowo. Wszelkie uszkodzenia należy zgłosić

sprzedawcy w ciągu 24 godziny od odbioru urządzenia.

2. Przed włączenie urządzenia zaczekać co najmniej dwie godziny, aby zapewnić pełną wydajność obrotu chłodzenia.

3. Przed użyciem wyczyścić wnętrze urządzenia.

## ŚRODKI OSTROŻNOŚCI I ZALECENIA OGÓLNE

### INSTALACJA

• Zachować ostrożność, aby nie uszkodzić podłogi (np. parkietu) podczas przemieszczania urządzenia.

• Upewnić się, że urządzenie nie znajduje się w pobliżu źródeł wysokiej temperatury.

• Urządzenie należy zainstalować i wyrównać na podłożu o odpowiedniej wytrzymałości i w miejscu odpowiednim do jego masy, rozmiarów i przeznaczenia.

• Urządzenie jest przeznaczone do pracy w miejscach, w których temperatura należy do następujących zakresów, zgodnie z klasą klimatyczną podaną na tabliczce znamionowej. Urządzenie może nie działać prawidłowo, jeżeli zostanie pozostawione na długi czas w temperaturze wykraczającej poza podany zakres.

Climatic Class	Amb. T. (°C)
SN	From 10 to 32
N	From 16 to 32
ST	From 16 to 38
T	From 16 to 43

• Upewnić się, że napięcie podane na tabliczce znamionowej jest zgodne z napięciem występującym w gospodarstwie domowym.

### BEZPIECZNE UŻYTKOWANIE

• W pobliżu tego urządzenia lub innych urządzeń elektrycznych nie należy przechowywać ani używać benzyny, palnych cieczy i gazów. Opary mogą spowodować pożar lub wybuch.

• Nie polykać zawartości (nietoksycznej) opakowań do lodu (w niektórych modelach).

• Nie jeść kostek lodu lub lizaków lodowych bezpośrednio po wyjęciu ich z zamrażarki, ponieważ mogą one spowodować odmrożenia.

• W przypadku produktów przeznaczonych do użycia filtra wewnątrz pokrywy wentylatora, filtr musi być zawsze dostępny podczas pracy chłodziarki.

• Przed przystąpieniem do czyszczenia lub dowolnych czynności konserwacyjnych należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego urządzenia z gniazdka sieciowego lub odłączyć je od zasilania.

• Komory chłodziarki używać wyłącznie do przechowywania świeżej żywności, a komory zamrażarki wyłącznie do przechowywania zamrożonej żywności, zamrażania świeżej żywności i przygotowywania kostek lodu.

• Nie przechowywać szklanych pojemników z płynami w komorze zamrażarki, ponieważ mogą one pęknąć.

• Unikać przechowywania nieowiniętej żywności w bezpośrednim kontakcie z powierzchniami wewnętrznymi komór chłodziarki lub zamrażarki.

• "Żarówka zastosowana w urządzeniu jest przeznaczona do urządzeń domowych i nie jest odpowiednia do ogólnego oświetlenia pomieszczeń w gospodarstwie domowych (dyrektywa WE 244/2009)".

**Producent nie ponosi odpowiedzialności za obrażenia osób lub zwierząt ani za straty materialne w przypadku nieprzestrzegania powyższych zaleceń i środków ostrożności**

# INSTRUKCJA OBSŁUGI

## WSKAZÓWKI ENERGOOSZCZĘDNE

- Zainstalować urządzenie w suchym, dobrze wentylowanym pomieszczeniu, z dala od źródeł ciepła (takich jak grzejnik, kuchenka itp.) oraz w miejscu nienarażonym na bezpośrednie światło słoneczne. Jeśli to konieczne, użyć płyty izolacyjnej.
- Aby zapewnić odpowiednią wentylację, postępować zgodnie z instrukcją instalacji.
- Niedostateczna wentylacja z tyłu produktu zwiększa zużycie energii i zmniejsza efektywność chłodzenia.
- Temperatury wewnątrz urządzenia zależą od temperatury otoczenia, częstotliwości otwierania drzwi oraz od miejsca, w którym stoi urządzenie. Czynniki te należy uwzględnić podczas ustawiania temperatury.
- Potrawy i napoje należy pozostawić do ostygnięcia przed umieszczeniem ich w urządzeniu.
- Po włożeniu żywności sprawdzić, czy drzwi komór, w szczególności zamrażarki, zamykają się prawidłowo.
- Ograniczyć otwieranie drzwi do minimum.
- Rozmrażane potrawy umieszczać w chłodziarce. Zamrożone produkty dzięki niskiej temperaturze będą chłodzić potrawy w chłodziarce.
- Uszkodzoną uszczelkę należy jak najszybciej wymienić.
- Produkty klasy wysokoenergetycznej są wyposażone w wydajne silniki, które działają dłużej, ale zużywają mniejszą ilość energii. Nie zwracać uwagi na silniki pracujące przez dłuższy czas.

## OPIS I UŻYTKOWANIE

### SCHEMAT URZĄDZENIA (rys. 1)

1. Uchwyt pokrywy.
2. Blokada (jeśli występuje).
3. Uszczelka.
4. Korek spustu wody z rozmrażania (w zależności od modelu).
5. Panel sterowania.
6. Kosz (w zależności od modelu).
7. Skraplacz (z tyłu).

### INSTALACJA

- Skorzystać z rozdziału "Przed użyciem urządzenia".
- Rozpakować urządzenie.
- Wymontować 4 elementy ochronne włożone między pokrywą a urządzenie (rys. 3).
- **Ostrzeżenie:** dwa z czterech elementów ochronnych muszą zostać zamontowane w gnieździe plastikowych podpórek skraplacza, znajdującym się z tyłu produktu (rys. 3). Pozwoli to zapewnić odpowiednią odległość od ściany.
- Prawidłowo umieścić korek spustowy wody z rozmrażania (jeśli na wyposażeniu) (4).
- W celu zapewnienia najlepszego działania urządzenia i aby uniknąć uszkodzenia przy otwieraniu pokrywy pozostawić co najmniej 7 cm wolnego miejsca za tylną ścianką i po 7 cm po bokach.
- Zamontować akcesoria (jeśli na wyposażeniu).

### SCHEMAT PANELU STEROWANIA (rys. 2)

**a. Czerwona dioda LED:** gdy miga, wskazuje stan alarmu, patrz "INSTRUKCJA ROZWIĄZYWANIA PROBLEMÓW"

**b. Zielone diody LED:** wskazują, że urządzenie działa i temperatura została ustawiona następująco: **b1** wyższa temperatura (prawa lampka świeci), używać tego ustawienia przy częściowym załadunku, aby zoptymalizować zużycie energii. **b2** pośrednia temperatura (środkowa lampka świeci) **b3** bardzo niska temperatura (lewa lampka świeci)

**WSZYSTKIE zielone diody LED ŚWIECĄ:** Aktywna jest funkcja SZYBKIEGO ZAMRAŻANIA; patrz część "Mrożenie świeżej żywności".

**c. Przycisk ustawiania temperatury:** aby dostosować ustawioną temperaturę i włączyć/wyłączyć szybkie zamrażanie.

Aby wybrać odpowiednią temperaturę, naciskać przycisk ustawiania (3): każde naciśnięcie przycisku powoduje zaktualizowanie temperatury. Aby włączyć/wyłączyć funkcję szybkiego zamrażania, nacisnąć na około 3 sekundy: wszystkie zielone diody LED migają równocześnie 3 razy, a następnie pozostają podświetlone.

#### Uwaga:

Ustawienia zostaną zapisane w pamięci nawet w przypadku awarii zasilania. Czas potrzebny na osiągnięcie zadanej temperatury zamrażarki może się różnić w zależności od warunków klimatycznych i samej temperatury.

# INSTRUKCJA OBSŁUGI

## Włączanie urządzenia

- Włączyć urządzenie do sieci.
- Zielona dioda LED zaczyna świecić (średkowa temperatura).
- Czerwona dioda LED miga, wskazując, że temperatura w urządzeniu jest zbyt wysoka do przechowywania żywności. Czerwona dioda LED zwykle wyłącza się w ciągu sześciu godzin od włączenia urządzenia.
- Umieścić żywność w produkcie dopiero po wyłączeniu czerwonej diody LED.

## Uwaga:

Za sprawą skutecznej uszczelki pokrywę trudno otworzyć po zamknięciu. Poczekać kilka minut przed ponownym otwarciem pokrywy urządzenia.

## ZAMRAŻANIE ŻYWNOCI

### Przygotowanie świeżej żywności do zamrażania

- Przed zamrożeniem owinąć i zabezpieczyć świeżą żywność, korzystając z: folii aluminiowej, folii kuchennej, szczelnych worków plastikowych, pojemników plastikowych z pokrywkami, o ile są odpowiednie do zamrażania żywności.
- Aby zapewnić wysoką jakość zamrażania, żywność musi być świeża, dojrzała i najwyższej jakości.
- Świeże warzywa i owoce powinny być zamrażane jak najszybciej po zebraniu, aby zachowały pełne wartości odżywcze, konsystencję, kolor i smak.
- Ciepłą żywność należy zawsze schłodzić przed umieszczeniem w urządzeniu.

### Mrożenie świeżej żywności

- Umieścić żywność do zamrożenia przy ścianie urządzenia (**rys. 4**)
- A)** - żywność do zamrożenia,
- B)** - żywność już zamrożona.
- Żywności do zamrożenia nie powinna stykać się z żywnością już zamrożoną.
- W celu najlepszego i najszybszego zamrożenia żywność należy podzielić na małe porcje, ułatwi to także używanie zamrożonej żywności.

1. Włączyć funkcję szybkiego mrożenia, naciskając przycisk **c** na około 3 sekundy na co najmniej dobę przed umieszczeniem świeżej żywności do zamrożenia w urządzeniu. Wszystkie zielone diody LED (**b**) zostają włączone.

2. Włożyć żywność do zamrożenia do urządzenia i nie otwierać pokrywy przez 24 godziny. Po tym czasie żywność będzie zamrożona. Funkcję szybkiego zamrażania można wyłączyć, naciskając przycisk **c** przez około 3 sekundy. Jeśli funkcja szybkiego mrożenia nie zostanie ręcznie wyłączona, jej automatyczne wyłączenie przez urządzenie nastąpi po 50 godzinach.

## PRZECHOWYWANIE ARTYKUŁÓW SPOŻYWCZYCH

### Skorzysta z tabeli na urządzeniu.

### Klasyfikacja zamrożonej żywności

Włóżcie zamrożone produkty i podzielili według zaleceń dotyczących maksymalnego terminu mrożenia opisanego w miesiącach/rodzaj żywności na **rys. 5**.

## Zalecenia dotyczące przechowywania zamrożonej żywności

Kupowanie produktów mrożonych:

- Należy sprawdzić, czy opakowanie nie jest uszkodzone (żywność mrożona w uszkodzonym opakowaniu może tracić wartość odżywczą). Jeśli opakowanie jest napuchnięte lub ma ślady wilgoci, prawdopodobnie nie była przechowywana w optymalnych warunkach i doszło do jej rozmrożenia.
- Robiąc zakupy, pozostawić zakup produktów mrożonych na koniec i transportować produkty w izolacyjnej torbie chłodniczej.
- Po powrocie do domu należy jak najszybciej umieścić mrożoną żywność w urządzeniu.
- Uнікаć lub ograniczać zmiany temperatury Należy przestrzegać daty przydatności do spożycia podanej na opakowaniu.
- Należy zawsze przestrzegać informacji dotyczących przechowywania podanych na opakowaniu.

## Uwaga:

**Całkowicie lub częściowo rozmrożoną żywność należy jak najszybciej spożyć.**

**Rozmrożonej żywności nie należy ponownie zamrażać, chyba że zostanie ugotowana.**

**Rozmrożoną żywność po ugotowaniu można zamrozić ponownie. Jeśli występuje długotrwała awaria zasilania:**

- **Nie otwierać pokrywy urządzenia, chyba że w celu umieszczenia opakowań lodowych (jeśli w komplecie) na żywności mrożonej po prawej i lewej stronie urządzenia. Spowoduje to spowolnienie wzrostu temperatury.**

## ODSZRANIANIE URZĄDZENIA

Urządzenie należy odszraniać, gdy grubość lodu na ściankach osiągnie 5-6 mm.

- Odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej.
- Wyjąć paczki żywności z urządzenia i zwinąć je razem w gazetę, a następnie przechować w bardzo zimnym miejscu lub izolacyjnej torbie chłodniczej.
- Pozostawić pokrywę urządzenia otwartą.
- Wyjąć wewnętrzny korek spustu wody z rozmrażania (w zależności od modelu) (**rys. 6**).
- Wyjąć zewnętrzny korek spustu wody z rozmrażania (w zależności od modelu) i umieścić go tak, jak przedstawiono na **rys. 6**.
- Umieścić miskę pod kanałem odpływowym, aby zebrać w niej rozmrożoną wodę. Użyć przegródki, jeśli na wyposażeniu (**rys. 6**).

# INSTRUKCJA OBSŁUGI

- Przyspieszyć rozmrażanie, oddzielając lód od ścianek urządzenia za pomocą szpatułki.
- Usunąć lód ze spodu urządzenia.
- Nie używać ostro zakończonych lub metalowych przyrządów do usuwania lodu, aby nie uszkodzić trwale wnętrza urządzenia.
- Nie używać produktów ściernych ani nie podgrzewać sztucznie wnętrza.
- Dokładnie wysuszyć wnętrze urządzenia.
- Po rozmrożeniu włożyć korek na miejsce.

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Usunąć lód z górnej krawędzi (patrz Instrukcja rozwiązywania problemów).
- Wyczyścić wnętrze przed rozmrożeniem za pomocą gąbki zwilżonej ciepłą wodą i/lub łagodnym detergentem.
- Wyczyścić kratkę boczną agregatu (w zależności od modelu).
- Usunąć kurz ze skraplacza na tylnej części urządzenia.

**Przed konserwacją odłączyć urządzenie od sieci. Do czyszczenia urządzenia nie używać produktów ściernych, druciaków lub środków do usuwania plam (np. acetonu, trichloroetyleny). Aby zapewnić najlepsze działanie urządzenia, czyścić i konserwować je co najmniej raz w roku.**

## WYMIANA ŻARÓWKI W POKRYWIE (jeśli występuje)

- Odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej.
- Wyjąć dyfuzor w sposób przedstawiony na **rysunku 7**.
- Wykręcić żarówkę i wymienić ją na identyczną, o tej samej mocy i tym samym napięciu.
- Założyć dyfuzor i podłączyć urządzenie do sieci.

## INSTRUKCJA ROZWIĄZYWANIA PROBLEMÓW

### 1. Czerwona dioda LED miga.

- Czy nie doszło do awarii zasilania?
- Czy włączona jest funkcja rozmrażania?
- Czy pokrywa urządzenia jest zamknięta prawidłowo?
- Czy urządzenie znajduje się w pobliżu źródeł wysokiej temperatury?

- Czy kratka wentylacyjna i skraplacz są czyste?

### 2. Wszystkie diody LED migają jednocześnie.

- Skontaktuj się z serwisem posprzedażowym.

### 3. Urządzenie działa zbyt głośno.

- Czy urządzenie jest wypoziomowane?
- Czy urządzenie styka się z meblami lub przedmiotami, które mogą powodować wibracje?
- Czy usunięto opakowanie spod urządzenia?

**Uwaga:** Bulgotanie z układu mrozącego po wyłączeniu sprężarki jest objawem normalnym.

### 4. Wszystkie diody LED są wyłączone i produkt nie działa.

- Czy nie doszło do awarii zasilania?
- Czy wtyczka jest poprawnie włożona do gniazodka?
- Czy kabel elektryczny jest w dobrym stanie?

### 5. Wszystkie diody LED są wyłączone i produkt działa.

- Skontaktuj się z serwisem posprzedażowym.

### 6. Sprężarka działa bez przerwy.

- Czy do urządzenia włożono gorącą żywność?
- Czy pozostawiono pokrywę otwartą przez długi czas?
- Czy urządzenie znajduje się w bardzo ciepłym pomieszczeniu lub blisko źródeł wysokiej temperatury?

- Czy włączono funkcję szybkiego zamrażania? (wszystkie zielone diody LED są włączone)

### 7. Zbyt dużo lodu na górnej krawędzi.

- Czy prawidłowo umieszczono korki spustowe wody z rozmrażania?
- Czy pokrywa urządzenia jest zamknięta prawidłowo?
- Czy uszczelka pokrywy urządzenia jest uszkodzona lub zdeformowana? (patrz rozdział "Instalacja")
- Czy 4 elementy ochronne zostały usunięte? (patrz rozdział "Instalacja")

### 8. Formowanie się kondensatu na ścianach zewnętrznych urządzenia.

- W pewnych warunkach atmosferycznych (wilgotność powyżej 85%) lub gdy urządzenie znajduje się blisko wilgotnego albo słabo wentylowanego pomieszczenia, na jego ściankach zewnętrznych może formować się kondensat. Nie wpływa to na działanie urządzenia.

### 9. Warstwa lodu na ściankach wewnętrznych urządzenia nie jest jednorodna.

- Jest to zjawisko normalne.

## SERWIS TECHNICZNY

### Przed zwróceniem się do Serwisu Technicznego:

- Sprawdzić czy anomalia może być usunięta samodzielnie (patrz *Anomalie i ich usuwanie*).
- Jeśli, pomimo wszystkich kontroli, urządzenie nie działa, a usterka nie została wykryta i dalej występuje, wezwać najbliższy serwis Techniczny.

### Należy podać:

- rodzaj anomalii
- model urządzenia (Mod.);
- numer serwisowy (numer, który znajduje się po słowie SERVICE na tabliczce znamionowej z tyłu urządzenia).

**Zwracajcie się wyłącznie do upoważnionego Serwisu Technicznego i domagajcie się zainstalowania tylko i wyłącznie oryginalnych części zamiennych.**

SERVICE 0000 000 00000



# ІНСТРУКЦІЇ З ВИКОРИСТАННЯ

## ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

• **УВАГА!** Щоб уникнути небезпеки через хиткість приладу, його необхідно встановлювати або закріплювати згідно з інструкціями виробника.

• **УВАГА!** Пильнуйте, щоб вентиляційні отвори пристрою не були закупорені.

• **УВАГА!** Не пошкодьте шланги контуру циркуляції холодильного агента.

• **УВАГА!** Не використовуйте жодних механічних, електричних або хімічних засобів, крім рекомендованих виробником, щоб прискорити процес розморожування.

• **УВАГА!** Не використовуйте та не кладіть усередину відділень приладу типи електричних пристроїв, які не були явно дозволені виробником.

**Інформація.** Цей прилад не містить графітокомпозитних елементів. Контур циркуляції холодильного агента містить R134a (гідрофторвуглець) або R600a (вуглеводень) (див. паспортну табличку всередині пристрою).

• Пристрій містить ізобутан (R600a). Ізобутан — це природний легкозаймистий газ, який не шкодить навколишньому середовищу. Пильнуйте, щоб шланги контуру циркуляції холодильного агента не були пошкоджені. Будьте особливо уважними, якщо з пошкоджених

шлангів виходить холодильний агент.

• Цей виріб може містити парникові гази з умістом фтору, що регулюються Кіотським протоколом; холодильний газ перебуває всередині герметичної системи.

Коефіцієнт потенціалу глобального потепління (ГПП) холодильного газу R134a становить 1300.

• Пентан — це легкозаймистий газ, який використовується в пінопластовій ізоляції як пороутворювальний агент. Будьте дуже уважними й обережними під час утилізації.

• Цей прилад призначено для використання в побутових і подібних умовах, наприклад таких: — кухонні зони магазинів, офісів та інших робочих середовищ; — житлові будинки за містом, мотелі, готелі й інші заклади, які передбачають можливість проживання;

— домашні готелі, які пропонують ночівлю та сніданок;

— заклади громадського харчування, а також заклади, де прилад використовується в аналогічних цілях, коли не передбачено роздрібний продаж.

• Не зберігайте всередині приладу вибухонебезпечні речовини, наприклад балони з аерозолями, до складу яких входять легкозаймисті гази.

• Діти, яким виповнилося 8 років, особи з обмеженими психічними,

# ІНСТРУКЦІЇ З ВИКОРИСТАННЯ

сенсорними або розумовими можливостями й особи, яким бракує знань і досвіду, можуть користуватися приладом лише під наглядом або якщо вони пройшли інструктаж із безпечного використання приладу та розуміють можливу небезпеку.

- Не дозволяйте дітям проводити очищення або обслуговування приладу без нагляду дорослих.
- Не дозволяйте дітям гратись або ховатись усередині приладу, щоб уникнути ризику застрягання та задухи.

- Забезпечте можливість відключити пристрій від електромережі, від'єднавши його від розетки (якщо штепсель знаходиться в досяжності) або за допомогою досяжного багатополюсного перемикача, встановленого вище від розетки з боку живлення згідно з державними стандартами безпеки.

- Підключіть прилад до гнізда заземлення: прилад має бути належним чином підключений до

затвердженій системі електрозаземлення.

- Не використовуйте адаптери з одним або кількома гніздами чи подовжувальні кабелі.
- Під час установа приладу слідкуйте, щоб він не пошкоджував кабель живлення.
- Не тягніть за кабель живлення приладу.

Прилад мають переносити та встановлювати принаймні дві особи.

- Установа й технічне обслуговування, зокрема заміну кабелю живлення, повинен виконувати виробник або кваліфікований технічний спеціаліст, дотримуючись інструкцій виробника та чинних місцевих правил техніки безпеки. Щоб уникнути небезпеки, не ремонтуйте та не заміняйте жодні частини приладу (зокрема кабель живлення), якщо в інструкції з експлуатації прямо не вказано, що це необхідно зробити.

## ЗАХИСТ ДОВКІЛЛЯ

### 1. Пакування

Пакувальний матеріал на 100% підлягає вторинній переробці та позначений символом ♻️. Утилізація має здійснюватись відповідно до місцевих норм. Тримайте пакувальні матеріали (поліетиленові пакети, полістиролові деталі тощо) в недоступному для дітей місці, оскільки вони можуть бути небезпечними.

### 2. Утилізація

Прилад виготовлено з застосуванням матеріалів, які можна повторно використовувати.

Цей прилад марковано відповідно до Європейської директиви 2002/96/ЕС щодо відпрацьованого електричного й електронного обладнання (WEEE). Належним чином утилізувавши прилад, ви допоможете уникнути негативного впливу на довкілля та здоров'я людей.

Символ  на приладі або в супровідній документації вказує на те, що з ним не слід поводитись як із побутовими відходами, а натомість необхідно здати на утилізацію у відповідний центр збору відходів для вторинної переробки електричного й електронного обладнання. Перш ніж здавати прилад на утилізацію, зробіть його непридатним до використання, відрізвавши кабель живлення та знявши дверцята й полиці, щоб діти не змогли залізити всередину та застрягти там. Утилізуйте прилад відповідно до місцевих норм щодо утилізації відходів, здавши у спеціальний центр збору; не залишайте прилад без нагляду навіть на кілька днів, оскільки він є потенційним джерелом небезпеки для дітей.

# ІНСТРУКЦІЇ З ВИКОРИСТАННЯ

Щоб отримати додаткову інформацію про використання, відновлення та вторинну переробку цього приладу, звертайтеся до компетентних місцевих органів, пунктів збору побутових відходів або до магазину, де прилад було придбано.

## Декларація про відповідність СЕ

Цей прилад розроблено для зберігання продуктів харчування та виготовлено відповідно до Стандарту (СЕ) № 1935/2004.

## ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ПРИЛАДУ

**Щоб гарантувати оптимальну роботу приладу, перед його використанням уважно прочитайте інструкції, які містять опис виробу та корисні вказівки. Збережіть ці інструкції, щоб користуватися ними в майбутньому.**

**1.** Розпакувавши прилад, переконайтеся, що його не пошкоджено та що дверцята зачиняються належним чином. Про всі наявні пошкодження

• Цей прилад розроблено, виготовлено

та продано відповідно до:

— положень про безпеку, зазначених у Директиві 2006/95/СЕ щодо низьковольтного обладнання (яка замінює Директиву 73/23/СЕЕ та подальші доповнення);

— вимог до захисту, викладених у Директиві 2004/108/ЕС щодо електромагнітної сумісності.

необхідно повідомити дилера протягом 24 годин із моменту доставки приладу.

**2.** Перш ніж вмикати прилад, зачекайте принаймні дві години, доки контур циркуляції холодильного агента досягне максимальної ефективності роботи.

**3.** Перш ніж використовувати прилад, очистьте його внутрішні поверхні.

## ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ТА ЗАГАЛЬНІ РЕКОМЕНДАЦІЇ

### УСТАНОВЛЕННЯ

• Переміщаючи прилад, будьте обережні, щоб не пошкодити підлогу (наприклад, паркет).

• Переконайтеся, що поблизу приладу немає джерела тепла.

Рівно встановіть прилад на підлозі, яка може витримати його вагу. Розташуйте його в місці, яке відповідає розмірам приладу та не перешкоджатиме його використанню.

Прилад придатний до використання в приміщеннях із температурою в наведених нижче діапазонах (відповідно до кліматичного класу, зазначеного на паспортній табличці). Прилад може не працювати належним чином, якщо він тривалий час перебуває в середовищі з температурою, що виходить за межі зазначеного діапазону.

Climatic Class	Amb. T. (°C)
SN	From 10 to 32
N	From 16 to 32
ST	From 16 to 38
T	From 16 to 43

• Переконайтеся, що величина напруги, зазначена на паспортній табличці, відповідає наявній у вас удома.

### БЕЗПЕЧНЕ ВИКОРИСТАННЯ

• Не зберігайте та не використовуйте бензинові чи інші легкозаймисті рідини або газ поблизу цього чи інших електричних приладів. Їхні випари можуть призвести до пожежі або вибуху.

• Не проковтуйте вміст (нетоксичний) пакетів із льодом (у деяких моделях).

• Не їжте кубики льоду або фруктовий лід одразу після витягання його з морозильного відділення, оскільки це може призвести до обмороження.

• У деяких моделях передбачено використання фільтрів під кришкою вентилятора. Ці фільтри завжди мають бути встановлені, коли працює холодильник.

• Перед виконанням будь-яких робіт із очищення або технічного обслуговування витягніть вилку з розетки або від'єднайте прилад від електромережі.

• Використовуйте холодильне відділення лише для зберігання свіжих продуктів, а морозильне — тільки для зберігання заморожених продуктів, заморожування свіжих продуктів і приготування кубиків льоду.

• Не зберігайте в морозильному відділенні скляні контейнери з рідинами, оскільки вони можуть розколотися.

• Не зберігайте в морозильному та холодильному відділеннях незагорнуті продукти в безпосередньому контакті з внутрішніми стінками цих відділень.

«Лампа, що використовується в приладі, розроблена спеціально для побутових електричних приладів і не підходить для загального освітлення приміщень (Постанова (ЕС) № 244/2009)».

**Виробник не нестиме жодної відповідальності за травми людей або тварин чи пошкодження майна, спричинені недотриманням наведених вище правил безпеки та вказівок**

# ІНСТРУКЦІЇ З ВИКОРИСТАННЯ

## ПОРАДИ ЩОДО ЕНЕРГОЗБЕРЕЖЕННЯ

- Прилад необхідно встановити в сухій кімнаті з належною вентиляцією далеко від джерел тепла (наприклад, радіатора або плити для приготування їжі тощо) в місці, захищеному від прямих сонячних променів. За потреби використовуйте ізоляційну пластину.
- Щоб забезпечити належну вентиляцію, дотримуйтеся інструкцій з установалення.
- Недостатня вентиляція задньої стінки приладу збільшує споживання енергії та зменшує охолоджувальні властивості приладу.
- На температуру всередині приладу може вплинути температура навколишнього середовища, частота відкриття дверцят, а також розташування приладу. Установлюючи температуру, слід звертати увагу на ці фактори.
- Не ставте теплі напої та їжу в холодильник — спочатку дайте їм охолонути.
- Поклавши продукти всередину, переконайтеся, що дверцята відділень (особливо морозильної камери) зачинено належним чином.
- Уникайте зайвого відкриття дверцят холодильника.
- Заморожені продукти розморозуйте в холодильному відділенні. Низька температура заморожених продуктів поширюється на продукти в холодильному відділенні, охолоджуючи їх.
- Пошкоджену прокладку потрібно якнайшвидше замінити.
- Енергоефективні прилади оснащені потужними моторами, які слугують довше, але при цьому споживають менше електроенергії. Не хвилюйтеся, якщо мотор працює протягом тривалішого часу.

## ОПИС І ВИКОРИСТАННЯ

### СХЕМА ПРИЛАДУ (рис. 1)

1. Ручка дверцят.
2. Фіксатор (за наявності).
3. Ущільнення.
4. Затичка зливного отвору для стікання талої води (залежно від моделі).
5. Панель керування.
6. Кошик (залежно від моделі).
7. Конденсатор (розташований на задній стінці приладу).

### УСТАНОВЛЕННЯ

- Див. розділ «Перед використанням приладу».
- Розпакуйте прилад.
- Зніміть 4 захисні фіксатори, розташовані між дверцятами та приладом (рис. 3).
- **УВАГА!** Два з чотирьох захисних фіксаторів мають бути прикріплені до пластикових опорних конструкцій конденсатора, які розташовано на задній стінці приладу (рис. 3).

Це необхідно для забезпечення належної відстані до стіни.

- Переконайтеся, що затичку зливного отвору для стікання талої води (за наявності) правильно розташовано (4).
- Щоб прилад працював якнайкраще та щоб уникнути пошкодження під час відкриття дверцят, розташуйте його на відстані принаймні 7 см від стіни позаду та 7 см від стін з боків.
- Установіть аксесуари (за наявності).

### СХЕМА ПАНЕЛІ КЕРУВАННЯ (рис. 2)

- а. Світлодіодний індикатор червоного кольору:** блимання індикатора вказує на наявність попередження (див. «ПОСІБНИК З УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ»)
- б. Світлодіодні індикатори зеленого кольору:**

вказують на те, що прилад працює та що встановлено температуру, як описано нижче.  
**b1:** менш холодна температура (світиться індикатор праворуч); це налаштування оптимізує енергоспоживання в разі часткового навантаження.  
**b2:** середня температура (світиться центральний індикатор)  
**b3:** дуже холодна температура (світиться індикатор ліворуч).

**Світяться всі світлодіодні індикатори зеленого кольору:** активовано функцію «ШВИДКЕ ЗАМОРОЖУВАННЯ» (див. розділ «Заморожування свіжих продуктів»).

### С. Кнопка встановлення температури:

використовується для налаштування встановленої температури й активації/відключення операцій швидкого заморожування.

Щоб обрати потрібну температуру, повторно натискайте кнопку встановлення температури (3): температура оновлюється з кожним натисканням кнопки.

Щоб активувати/відключити функцію швидкого заморожування, тримайте кнопку натиснутою близько 3 секунд: усі світлодіодні індикатори зеленого кольору одночасно тричі спалахнуть, а потім постійно світлитимуться.

### Примітка.

Вибрані параметри зберігатимуться в пам'яті приладу навіть у разі вимкнення електроживлення. Час, необхідний для досягнення вибраного значення температури всередині морозильної камери, може різнитися залежно від умов навколишнього середовища та самого встановленого значення температури.



# ІНСТРУКЦІЇ З ВИКОРИСТАННЯ

## Увімкнення приладу

- Приєднайте прилад до розетки.
- Засвітіться світлодіодний індикатор зеленого кольору (середня температура).
- Якщо блимає світлодіодний індикатор червоного кольору, температура всередині приладу недостатньо низька для зберігання продуктів. Протягом шести годин після увімкнення приладу світлодіодний індикатор червоного кольору має згаснути.
- Розміщуйте продукти в приладі лише після того, як згасне світлодіодний індикатор червоного кольору.

## Примітка.

Ефективне ущільнення дверцят приладу гарантує, що вони легко не відкриваються одразу після закриття. Зачекайте декілька хвилин, перш ніж повторно відкривати дверцята.

## ЗАМОРОЖУВАННЯ ПРОДУКТІВ

### Підготовка свіжих продуктів до заморожування

- Перед заморожуванням свіжих продуктів їх необхідно щільно упакувати, використовуючи одне з такого: алюмінієва фольга, харчова плівка, повітряно водонепроникні пластикові пакети, поліетиленові контейнери з кришками (за умови, що вони придатні для заморожування їжі).
  - Щоб отримати заморожені продукти найвищої якості, слід використовувати свіжі, дозрілі та високоякісні продукти.
  - Щоб зберегти всі харчові властивості, консистенцію, колір і смак свіжих овочів і фруктів, їх потрібно заморожувати якнайшвидше після збирання.
  - Завжди давайте гарячій їжі охолонути, перш ніж класти її в морозильну камеру.
- ### Заморожування свіжих продуктів
- Кладіть продукти, які потрібно заморозити, таким чином, щоб вони безпосередньо торкалися стінок приладу (рис. 4).
- A)** продукти, які потрібно заморозити,  
**B)** заморожені продукти.
- Розташуйте продукти, які потрібно заморозити, таким чином, щоб вони не торкалися вже заморожених продуктів.
  - Для найкращого та найшвидшого замороження продукти слід розділяти на маленькі порції; це також зручно під час використання заморожених продуктів.

1. Принаймні за 24 години до розташування свіжих продуктів у приладі для заморожування активуйте функцію швидкого заморожування, натиснувши й утримуючи протягом приблизно 3 секунд кнопку **C**. Засвітяться всі світлодіодні індикатори зеленого кольору (b).
2. Помістіть продукти в морозильну камеру всередині приладу й не відкривайте дверцята протягом 24 годин. Коли цей термін мине, продукти будуть заморожені. Щоб вимкнути функцію швидкого заморожування, натисніть і утримуйте кнопку **C** протягом приблизно 3 секунд. Якщо функцію швидкого заморожування не буде вимкнено вручну, за 50 годин вона вимкнеться автоматично.

## ЗБЕРІГАННЯ ПРОДУКТІВ

### Ознайомтеся з таблицюю на приладі.

### Класифікація заморожених продуктів

Покладіть заморожені продукти в прилад і класифікуйте їх; на пакетах необхідно зазначити дату зберігання, щоб мати змогу спожити їх до завершення терміну придатності, який зазначено в місяцях на рис. 5 для кожного типу продуктів.

### Поради щодо зберігання заморожених продуктів

Купуючи заморожені продукти, дотримуйтеся вказівок нижче.

- Переверіть, чи не пошкоджено упаковку (заморожені продукти можуть зіпсуватися в пошкодженій упаковці). Якщо упаковка здута або має вологі ділянки, можливо, через погані умови зберігання продукти в упаковці почали розморозуватися.
- Роблячи покупки, заморожені продукти купуйте в останню чергу та переносьте в теплоізоляційній сумці.
- Після повернення додому негайно поміщайте заморожені продукти в прилад.
- Уникайте температурних коливань або намагайтеся, щоб вони були мінімальними. Дотримуйтеся термінів придатності, зазначених на упаковках.
- Завжди дотримуйтеся умов зберігання продуктів, зазначених на упаковці.

### Примітка.

**Повністю або частково розморозжені продукти потрібно негайно спожити.**

**Повторно не заморожуйте розталі неприготовані продукти. Після приготування розталі продукти їх можна знову заморозити. У разі тривалого відключення від живлення:**

- відкривайте дверцята приладу лише для того, щоб покласти пакети з льодом (за наявності) на заморожені продукти у правій і лівій частинах приладу. Це допоможе сповільнити підвищення температури.

## РОЗМОРОЖУВАННЯ ПРИЛАДУ

Коли товщина льоду на стінках приладу досягає 5—6 мм, його потрібно розморозити.

- Від'єднайте прилад від джерела живлення.
- Витягніть пакунки з продуктами з приладу й обгорніть їх усі разом у газету. У такому вигляді зберігайте пакунки в дуже холодному місці або теплоізоляційній сумці.
- Залиште відчиненими дверцята приладу.
- Усередині приладу витягніть втулку зливного отвору для стікання талої води (залежно від моделі) (рис. 6).
- Витягніть зовнішню затичку зливного отвору для стікання талої води (залежно від моделі) і встановіть її, як зображено на **рисунок 6**.
- Помістіть глибоку посудину під отвором каналу для водовідведення, щоб зібрати залишок води. Якщо у вас є дільник, використовуйте його (рис. 6).
- Щоб пришвидшити розморозження, за допомогою лопатки відшкребіть лід від стінок приладу.
- Видаліть лід із дна морозильної камери.

# ІНСТРУКЦІЇ З ВИКОРИСТАННЯ

- Не використовуйте гострі металеві предмети для видалення льоду, щоб не пошкодити внутрішню поверхню приладу.

- Не використовуйте абразивні матеріали та штучно не підігрівайте внутрішню частину приладу.

- Ретельно протріть внутрішню поверхню приладу доуха.

- Завершивши розморожування, вставте назад затичку.

## **ДОГЛЯД І ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ**

- Видаліть лід, що утворився на верхньому краї приладу (див. «Посібник з усунення несправностей»).

- Після розморожування приладу очистьте його внутрішню поверхню за допомогою губки, змоченої в теплій воді та/або слабкому розчині миюного засобу.

- Очистьте бокову решітку охолодження двигуна (залежно від моделі).

- Витріть пил із конденсатора на задній стінці приладу.

**Перш ніж здійснювати технічне обслуговування приладу, відключіть його від електроживлення.**

**Не використовуйте для очищення приладу абразивні засоби, металеві мочалки або засоби для виведення плям (наприклад, ацетон, трихлоретилен).**

**Щоб забезпечити якомога краще функціонування приладу, проводьте чищення й обслуговування принаймні раз на рік.**

## **ЗАМІНА ЕЛЕКТРИЧНОЇ ЛАМПИ (за наявності)**

- Від'єднайте прилад від джерела живлення.

- Вийміть розпилювач, виконавши послідовність кроків, зазначену на **рисунок 7**.

- Відкрутіть електричну лампу та замініть її на аналогічну тієї самої потужності й напруги.

- Поверніть розпилювач на місце та підключіть прилад до електромережі.

## **ПОСІБНИК З УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ**

### **1. Блімає світлодіодний індикатор червоного кольору.**

- Відключено живлення?

- Триває розморожування приладу?

- Чи належним чином закрито дверцята приладу?

- Поблизу приладу є джерела тепла?

- Чи чисті вентиляційна решітка та конденсатор?

### **2. Одночасно блимають усі світлодіодні індикатори.**

- Зверніться до Центру післяпродажного обслуговування.

### **3. Прилад працює занадто гучно.**

- Чи прилад встановлено чітко в горизонтальному положенні?

- Прилад контактує з іншими предметами меблів або об'єктами, які можуть створювати вібрації?

- Чи видалено з-під приладу пакувальні матеріали?

**Примітка.** Звуки булькання від контуру циркуляції холодильного агента після вимикання компресора є нормальним явищем.

### **4. Не світиться жодний світлодіодний індикатор, і прилад не працює.**

- Відключено живлення?

- Чи штепсель приладу належним чином вставлений у розетку?

- Чи не пошкоджено електричний кабель?

### **5. Не світиться жодний світлодіодний індикатор, але прилад працює.**

- Зверніться до Центру післяпродажного обслуговування.

### **6. Компресор безперервно працює.**

- У прилад поміщено гарячі страви?

- Дверцята приладу тривалий час залишалися відкритими?

- Прилад встановлено в дуже теплій кімнаті або несплизу джерел тепла?

- Активовано функцію швидкого заморожування?

- (Світяться всі світлодіодні індикатори зеленого кольору).

### **7. Завеликий шар льоду на верхніх краях приладу.**

- Чи правильно вставлено втулки зливного отвору для стікання талої води?

- Чи належним чином закрито дверцята приладу?

- Ущільнення дверцят приладу пошкоджене або деформоване? (Див. розділ «Установлення»).

- Чи знято 4 захисні фіксатори? (Див. розділ «Установлення»).

### **8. Утворення конденсату на зовнішніх стінках приладу.**

- За певних атмосферних умов (рівень вологості понад 85%) або в разі розташування приладу в приміщенні з підвищеним рівнем вологості або поганою вентиляцією утворення конденсату є нормальним явищем. Це не впливає на ефективність роботи приладу.

### **9. Неоднорідний шар льоду на внутрішніх стінках приладу.**

- Це явище є нормальним.

## **ДОПОМОГА**

**Перш ніж звернутися по допомогу:**

- перевірте, чи не можна усунути несправність самостійно (див. розділ «Усунення несправностей»);

- якщо після всіх перевірок прилад не працює або проблема не зникає, зателефонуйте до найближчого сервісного центру.

**Повідомте таку інформацію:**

- тип несправності;

- модель приладу («Mod.»);

- сервісний номер (номер, зазначений після слова SERVICE («ОБСЛУГОВУВАННЯ») на паспортній таблиці, яка знаходиться позаду приладу).

**Ніколи не звертайтеся до неавторизованих спеціалістів і не використовуйте неоригінальні запасні частини.**



## ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI

• **UYARI:** dengesizlik yüzünden oluşacak bir tehlikeden kaçınmak için; cihazın yerleştirilmesi ve sabitlenmesi, üretici talimatlarına göre gerçekleştirilmelidir.

• **UYARI:** cihazın havalandırma açıklıklarını engellerden arınmış halde muhafaza edin.

• **UYARI:** cihazın soğutucu devresi borularına zarar vermeyin.

• **UYARI:** Buz çözme sürecini hızlandırmak için Üretici tarafından önerilenlerin dışında herhangi bir mekanik, elektrikli veya kimyasal yöntem kullanmayın.

• **UYARI:** Üretici tarafından açıkça onay izin verilen tipte değilse, cihaz bölmelerinin içinde elektrikli cihazlar kullanmayın veya cihaz içine yerleştirmeyin.

**Bilgi:** Bu cihaz CFC içermez. Soğutucu devresi R134a (HFC) veya R600a (HC) içerir (bkz. cihazın içindeki anma değerleri levhası).

• İzobütanlı (R600a) cihazlar: izobütan çevreye etkisi olmayan doğal bir gazdır, ancak yanıcıdır. Bu nedenle, soğutma devresi borularının hasarlı olmadığından emin olun. Soğutma devresini boşaltan hasarlı borular durumunda özel dikkat gösterin.

• Bu ürün Kyoto Protokolü'nce kapsanan Florlu Sera Gazları içerebilir; soğutucu gaz, hermetik olarak kapatılmış bir sistem içinde bulunur.

Soğutucu gaz: R134a'nın Küresel Isıtma Potansiyeli (GWP) 1300'dür.

• Yalıtım köpüğünde, üfleme maddesi olarak C-Pentan kullanılmıştır; bu, yanıcı bir gazdır. Atma işlemleri sırasında özel dikkat gösterin.

• Bu cihazın evde ve aşağıdakiler gibi, benzer uygulamalarda kullanılması düşünülmüştür

- mağazalar, ofisler ve diğer çalışma ortamlarındaki

personel mutfağı alanları;

- çiftlik evlerinde ve otel, motel ve diğer konut tipi yerlerde müşteriler tarafından kullanım;

- pansiyon tipi ortamlar;

- yemek hizmetleri ve perakende satış harici benzeri uygulamalar

• Yanıcı itici gazlar içeren aerosol kutuları gibi patlayıcı maddeleri, bu cihazın içinde saklamayın.

• Bu ev aleti 8 yaş ve üzeri çocuklar ve kısıtlı fiziksel, duyuşsal ve zihinsel kabiliyete veya deneyim ve bilgi eksikliğine sahip kişiler tarafından, kendilerine aletin güvenli şekilde kullanımı konusunda gözetim ve yönerge sağlanması ve tehlikeleri

# KULLANIMA YÖNELİK TALİMATLAR


anlamalarının sağlanması durumunda kullanılabilir.

- Temizleme ve kullanıcı bakımı, gözetim olmadan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Çocukların cihazın içinde kapalı kalıp boğulmalarını önlemek için, cihazla oynamalarına veya cihazın içine saklanmalarına izin vermeyin.
- Fiş varsa, fişini çekerek veya ulusal güvenlik standartlarına göre prizın gidiş yönüne takılmış, çok kutuplu erişilebilir bir anahtar yoluyla, cihazın güç kaynağıyla bağlantısının kesilmesi mümkün olmalıdır.
- Cihazın fişini bir topraklama prizine takın: cihaz, onaylı bir topraklama sistemine doğru şekilde bağlanmalıdır.

- Tekli/çoklu adaptör veya uzatma kablosu kullanmayın.
- Montaj sırasında, cihazın, güç kablosuna zarar vermediğinden emin olun.
- Cihazın güç kablosunu çekiştirmeyin
- Cihaz, iki veya daha fazla kişi tarafından taşınmalı ve kurulmalıdır.
- Besleme kablosunun değiştirilmesi dahil, montaj ve bakım; üretici tarafından veya nitelikli bir teknisyen tarafından, üreticinin talimatlarına ve yürürlükteki yerel güvenlik yönetmeliklerine uygun olarak gerçekleştirilmelidir. Tehlikeden kaçınmak için; kullanıcı kılavuzunda özellikle belirtilmedikçe, besleme kablosu dahil cihazın hiçbir parçasını onarmayın veya değiştirmeyin.

## ÇEVRENİN KORUNMASI

### 1. Ambalaj

Ambalaj malzemesi %100 geri dönüşümlüdür ve geri dönüşüm simgesini taşır . Atma konusunda, yerel yönetmeliklere uyun. Potansiyel bir tehlike kaynağı olduklarından, ambalaj malzemelerini (plastik poşetler, polistren parçalar, vb.) çocukların erişiminden uzak tutun.


### 2. Hurda/Atık

Cihaz, geri dönüşümlü malzeme kullanılarak üretilmiştir.

Bu cihaz, Atık Elektrik ve Elektronik Cihaz (WEEE) ile ilgili 2002/96/EC sayılı Avrupa Yönergesi'ne uygun olarak işaretlenmiştir. Cihazın doğru bir şekilde atılmasını sağlamak suretiyle, çevre ve insan sağlığı açısından potansiyel olarak olumsuz sonuçların önlenmesine yardımcı olabilirsiniz.

Cihazda veya beraberindeki dokümanlarda bulunan



simge  bu cihazın evsel atık olarak işlem görmemesi gerektiğini, elektrikli ve elektronik

ekipmanın geri dönüştürülmesine yönelik özel bir toplama merkezine götürülmesi gerektiğini belirtir. Cihazı hurdaya ayırırken, elektrik kablosunu keserek cihazı kullanılmaz hale getirin ve çocukların kolayca içine tırmanıp kapalı kalamayacağı şekilde kapakları ve raflarını sökün.

Cihazı özel bir toplama merkezine götürerek, atık imhası hakkındaki yerel yönetmeliklere uygun bir şekilde hurdaya ayırın; çocuklar için potansiyel bir tehlike kaynağı olduğundan, cihazı birkaç günlüğüne bile olsa kontrolsüz bırakmayın.

Bu ürünün işlenmesi, geri kazanılması ve yeniden dönüştürülmesi ile ilgili ayrıntılı bilgi için; yetkili yerel büronuz, evsel atık toplama servisi veya cihazı satın aldığınız mağaza ile iletişime geçin.

# KULLANIMA YÖNELİK TALİMATLAR

## Uygunluk beyanı CE

- Bu cihaz, gıdaların korunması için tasarlanmış ve 1935/2004 sayılı Yönetmelik'e (CE) uygun şekilde üretilmiştir.
- Bu cihaz, aşağıdakilere uygun olarak tasarlanmış,

üretilmiş ve pazarlanmıştır:

- (73/23/CEE ve müteakip düzeltmelerin yerine geçen) 2006/95/CE "Düşük Gerilim" Yönergesi'nin güvenlik amaçları;
- 2004/108/EC "EMC" Yönergesi koruma gerekleri.

## CİHAZI KULLANMADAN ÖNCE

**Cihazınızı en iyi şekilde kullanmak için, ürünün açıklamasını ve yararlı tavsiyeleri içeren çalıştırma talimatlarını dikkatli bir şekilde okuyun. Daha sonra başvurmak üzere bu talimatları saklayın.**

1. Cihazı ambalajdan çıkardıktan sonra, hasarlı olmadığından ve kapağının düzgün kapandığından emin olun. Olabilecek herhangi bir hasar, cihaz teslim

aldıktan sonra 24 saat içerisinde satıcıya bildirilmelidir.

2. Cihazın soğutucu devresinin tam olarak etkin hale gelmesini sağlamak için, cihazı çalıştırmadan önce en az iki saat bekleyin.

3. Kullanmadan önce cihazın içini temizleyin.

## ÖNLEMLER VE GENEL ÖNERİLER

### MONTAJ

- Cihazı hareket ettirirken zemine (ör. parke) zarar vermeye dikkat edin.
- Cihazın bir ısı kaynağının yakınında olmadığından emin olun.
- Cihazı ağırlığını taşıyacak kadar sağlam bir zemin üzerine ve ebadına ve kullanımına uygun bir alana kurun ve dengeleyin.
- Cihaz, anma değerleri levhasında verilen iklim sınıfına göre, sıcaklığın aşağıdaki aralıklar dahilinde olduğu yerlerde işletim için düzenlenmiştir. Cihaz belirtilen aralığın dışındaki bir sıcaklıkta uzun süre bırakılırsa, düzgün bir şekilde çalışmayabilir.

Climatic Class	Amb. T. (°C)
SN	From 10 to 32
N	From 16 to 32
ST	From 16 to 38
T	From 16 to 43

- Anma değerleri levhasında belirtilen gerilimin, evinizinkine denk düştiğinden emin olun.

### GÜVENLİ KULLANIM

- Bu cihazın veya diğer elektrikli cihazların çevresinde benzin, yanıcı sıvılar veya gaz saklamayın veya kullanmayın. Buğuları, yangına veya patlamalara neden olabilir.
- (Bazı modellerde) buz paketlerinin içindekileri (zehirsizdir) yutmayın.

- Soğuk yanıklarına neden olabileceğinden, buz küplerini veya çubuk dondurmaları, buz lolipoplarını vb. dondurucudan çıkardıktan hemen sonra yemeyin.
- Erişilebilir bir fan kapağı içerisinde hava filtresi kullanılacak şekilde tasarlanmış ürünler için; buzdolabı çalışırken filtre daima yerinde olacaktır.
- Herhangi bir bakım veya temizlik işlemini gerçekleştirmeden önce, cihazın fişini çekin veya cihazı güç kaynağından ayırın.
- Buzdolabı bölmesini yalnızca taze gıdaları saklamak için, dondurucu bölmesini ise yalnızca donmuş gıdaların saklanması, taze gıdaların dondurulması ve buz küplerinin yapılması için kullanın.
- Kırılabilir için, içi sıvı dolu cam kapları dondurucu bölmesine koymayın.
- Sarılmamış olan gıdaları, buzdolabının veya dondurucu bölmelerinin iç yüzeylerine doğrudan temas edecek şekilde saklamaktan kaçının.
- "Cihazın içinde kullanılan ampul; ev aletlerinde kullanılmak üzere özel olarak tasarlanmıştır ve ev içerisinde genel oda aydınlatması için uygun değildir (EC Yönetmeliği 244/2009)".

**Üretici, yukarıdaki önerilere ve önlemlere uyulmadığı takdirde, insanların veya hayvanların yaralanmasına ve mala verilen zarara ilişkin tüm yükümlülüğü reddeder**

# KULLANIMA YÖNELİK TALİMATLAR

## ENERJİ TASARRUFU İPUÇLARI

- Cihazı herhangi bir ısı kaynağından (ör. radyatör, fırın, vb.) uzakta, kuru, iyi havalandırılan bir odaya ve doğrudan güneşe maruz kalmayan bir yere kurun. Gerekirse, bir yalıtım plakası kullanın.
- Yeterli havalandırmayı garantilemek için montaj talimatlarını izleyin.
- Ürünün arka kısmında yetersiz havalandırma, enerji tüketimini artırır ve soğutma verimini azaltır.
- Cihazın iç sıcaklıkları; ortam sıcaklığından, kapağın açılma sıklığından ve bunların yanında cihazın konumundan etkilenebilir. Sıcaklık ayarı yapılırken bu faktörler dikkate alınmalıdır.
- Cihazı koymadan önce, sıcak gıdaları ve içeceklerin soğumalarına imkan tanıyın.
- Gıdaları yerleştirdikten sonra, bölme kapaklarının, özellikle dondurucu kapağının düzgün kapandığını kontrol edin.
- Kapak açma işlemini en aza indirin.
- Dondurulmuş gıdaları çözerken, buzdolabına koyun. Dondurulmuş ürünlerin düşük sıcaklığı, buzdolabındaki gıdaları soğutur.
- Hasarlı conta mümkün olan en kısa zamanda değiştirilmelidir.
- Yüksek enerji sınıfındaki ürünlere, daha uzun süre işler durumda kalan ancak daha düşük bir güç tüketimine sahip yüksek verimli motorlar takılmıştır. Motor, uzun süre boyunca çalışmaya devam ederse endişelenmeyin.

## AÇIKLAMA VE KULLANIM

### CİHAZIN ŞEMASI (Şek. 1)

1. Kapak kulpu.
2. Kilit (varsa).
3. Conta.
4. Buz çözme suyu tahliye tapası (modele bağlı olarak).
5. Kontrol paneli.
6. Sepet (modele bağlı olarak).
7. Kondenser (arkada bulunur).

### MONTAJ

- “Cihazı kullanmadan önce” bölümüne başvurun.
- Cihazı ambalajdan çıkarın.
- Kapak ile cihaz arasına takılmış 4 koruma parçasını sökün (Şek. 3).
- Uyarı: dört koruma parçasının ikisi; ürünün arkasında bulunan kondenser plastik mesnetlerinin yuvasına takılmalıdır (Şek. 3). Duvardan doğru bir mesafe sağlamak için bu gereklidir.
- Buz çözme suyu tahliye tapasının (varsa) doğru yerleştirildiğinden emin olun (4).
- Cihazın en iyi şekilde işletimi amacıyla ve kapak açıldığında hasardan kaçınmak için, cihazın arka duvarından en az 7 cm ve yanlardan 7 cm boşluk bırakın.
- Aksesuarları takın (varsa).

### KONTROL PANELİNİN ŞEMASI (Şek. 2)

- a. Kırmızı LED: yanıp söndüğünde, bir alarm durumunun mevcut olduğunu belirtir; bkz. "SORUN GİDERME KILAVUZU"

b. Yeşil LED'ler: cihazın çalışır durumda ve sıcaklığın aşağıdaki gibi ayarlanmış olduğunu belirtirler:

b1 daha az soğuk derece (sağ lamba yanar); kısmi yükler içeren bu ayar, enerji tüketimini ideal hale getirecektir.

b2 orta derece (orta lamba yanar)

b3 çok soğuk derece (sol lamba yanar)

TÜM Yeşil LED'ler AÇIK: HIZLI DONDURMA işlevi etkindir; bkz. "taze gıdaların dondurulması" bölümü.

c. Sıcaklık ayar düğmesi: ayar sıcaklığını ayarlamak ve hızlı dondurma işlemlerini etkinleştirmek/devre dışı bırakmak içindir.

İstenen sıcaklığı seçmek için, ayar düğmesine (3) tekrarlı şekilde basın: düğmeye her basıldığında, ayar sıcaklığı güncellenir.

Hızlı dondurma işlevini etkinleştirmek/devre dışı bırakmak için, yaklaşık 3 saniye boyunca basılır: tüm yeşil LED'ler 3 kez aynı anda yanıp söner ve yanar durumda kalır.

### Not:

Bir elektrik kesintisi meydana gelse bile, bu ayar bellekte saklanacaktır. Dondurucunun içindeki sıcaklığın, ayarlanan değere ulaşması için gereken süre; iklim koşullarına ve ayarlanan sıcaklığa bağlı olarak değişebilir.

### Cihazın çalıştırılması

- Cihazın fişini takın.
- Yeşil LED yanar (orta derece).

# KULLANIMA YÖNELİK TALİMATLAR

- Cihazın içindeki sıcaklığın, gıda saklamak için henüz yeterince düşük olmadığını belirtmek için kırmızı LED yanıp söner. Kırmızı LED normalde, cihaz çalıştırıldıktan sonraki ilk altı saat içinde kapanacaktır.
- Gıdaları ürünün içine ancak kırmızı LED söndükten sonra yerleştirin.

## Not:

Etkili kapak contası sayesinde, cihazın kapağı kapandıktan hemen sonra tekrar kolayca açılmayacaktır.

Cihazın kapağını tekrar açmadan önce birkaç dakika bekleyin.

## GIDALARIN DONDURULMASI

### Taze gıdaların dondurulmak üzere hazırlanması

- Dondurmadan önce, taze gıdaları aşağıdakilere sarın veya içine koyup kapatın: gıdaların dondurulması için uygun olmaları kaydıyla alüminyum folyo, streç film, hava ve su geçirmez plastik poşetler, kapaklı polietilen kaplar.
- Yüksek kaliteli dondurulmuş gıda elde etmek için gıda taze, olgun ve iyi kalitede olmalıdır.
- Taze sebzeler ve meyveler; başlangıçtaki besin değerlerini, dokularını, renklerini ve tatlarını korumak için tercihen toplanır toplanmaz dondurulmalıdır.
- Cihazın içine yerleştirmeden önce, sıcak gıdaları daima soğumaya bırakın.

### Taze gıdaların dondurulması

- Dondurulacak gıdaları, cihazın duvarlarına doğrudan temas edecek şekilde yerleştirin (**Şek. 4**)
- A)** - dondurulacak gıdalar,
- B)** - dondurulmuş gıdalar.
- Dondurulacak gıdaları, halihazırda donmuş gıdalara doğrudan temas edecek şekilde yerleştirmekten kaçının.
- En iyi ve en hızlı dondurma işlemi için, gıdalar küçük porsiyonlara bölünmelidir; bu, dondurulmuş malzemeler kullanılacağı zaman da kullanışlı olacaktır.

**1.** Dondurmak amacıyla taze gıdaları ürünün içine koymadan en az 24 saat önce, **C** düğmesine yaklaşık 3 saniye boyunca basarak hızlı dondurma işlevini etkinleştirin. Tüm yeşil LED'ler (**b**) yanar.

**2.** Dondurulacak olan gıdayı cihazın içine koyun ve cihazın kapağını 24 saat kapalı tutun. Bu süreden sonra, gıda donmuş olacaktır. Hızlı dondurma işlevi,

**C** düğmesine yaklaşık 3 saniye boyunca basılarak devre dışı bırakılabilir.

Hızlı dondurma işlevi manuel olarak devre dışı bırakılmazsa, 50 saat sonra cihaz tarafından otomatik olarak devre dışı bırakılacaktır.

## GIDA SAKLAMA

### Cihaz üzerindeki tabloya başvurun.

### Dondurulmuş gıdaların sınıflandırılması

Dondurulmuş ürünleri cihazın içine koyun ve sınıflandırın; her gıda tipi için, **Şek. 5** 'te ay cinsinden listelenmiş son tüketim tarihleri dahilinde tüketilmelerini sağlamak amacıyla, paketlerin üstünde saklama tarihi belirtilmelidir.

### Dondurulmuş gıdaların saklanmasıyla ilgili tavsiye

Dondurulmuş gıda ürünleri satın alırken:

- Paketinin hasarlı olmadığından emin olun (paketi hasar görmüş donmuş gıdalar bozulmuş olabilir).
- Ambalaj şişkinse veya ıslak kısımlara sahipse, ideal koşullarda saklanmamış ve buz çözülmesi süreci önceden başlamış olabilir.
- Alışveriş yaparken, donmuş gıdaları en son alın ve ısı yalıtımı olan soğuk poşetlerde taşıyın.
- Eve gelince, dondurulmuş yiyecekleri hemen cihazın içine koyun.
- Sıcaklık değişikliklerinden kaçının veya bunları en aza indirin; Ambalajın üstündeki son kullanma tarihine uyun.
- Ambalaj üzerindeki saklama bilgilerine her zaman uyun.

## Not:

### Buzu tamamen veya kısmen çözülmüş gıdaları derhal tüketin.

**Buzu eridikten sonra, pişirilmedikçe gıdayı tekrar dondurmayın. Çözülmüş gıda, pişirilince tekrar dondurulabilir. Uzun süreli bir elektrik kesintisi varsa:**

- **Cihazın sağına ve soluna, dondurulmuş gıdaların üstüne buz paketleri (varsa) yerleştirmek dışında, cihaz kapağını açmayın. Bu, sıcaklıktaki artışı yavaşlatacaktır.**

## CİHAZIN BUZUNUN ÇÖZÜLMESİ

Duvarlardaki buz kalınlığı 5-6 mm'ye ulaştığında, cihazın buzu çözülmedir.

- Cihazın şebeke kaynağıyla bağlantısını kesin.
- Gıda paketlerini cihazdan çıkarın ve gazete kağıdına, birbirine yakın olacak şekilde sarın ve çok soğuk bir yerde veya termal yalıtımlı bir çantada saklayın.
- Cihaz kapağını açık bırakın.
- Dahili buz çözme suyu (tahliye tapasını sökün (modele bağlı olarak) (**Şek. 6**))
- Harici buz çözme suyu (tahliye tapasını sökün (modele bağlı olarak) ve **şekil 6'da** gösterildiği gibi yeniden yerleştirin
- Arta kalan suyu toplamak için, tahliye kanalının altında bir çanak yerleştirin. Varsa, ayırıcıyı kullanın (**Şek. 6**)
- Buzu cihaz duvarlarından ayırmak için bir spatula kullanmak suretiyle, buz çözme işlemini hızlandırın.
- Cihazın altındaki buzu gidirin.

# KULLANIMA YÖNELİK TALİMATLAR

- Cihazın iç kısmına kalıcı bir hasar vermekten kaçınmak için, buzu gidermek amacıyla sivri uçlu veya keskin metal aletler kullanmayın.
- Aşındırıcı ürünler kullanmayın veya iç kısmı yapay olarak ısıtmayın.
- Cihazın iç kısmını tamamen kurutun.
- Buz çözme işlemi tamamlandınca, fişi yerine takın.

## BAKIM VE TEMİZLİK

- Üst kenardaki buzu giderin (bkz. Sorun Giderme Kılavuzu).
- Buz çözme işleminden sonra, ılık su ve/veya hafif deterjanla nemlendirilmiş bir sünger kullanarak cihazın içini temizleyin.
- Yan motor soğutma ızgarasını temizleyin (modele bağlı olarak).
- Cihazın arkasındaki kondenserin tozlarını temizleyin.

## Bakım gerçekleştirmeden önce, cihazın fişini çekin.

**Cihazı temizlemek için aşındırıcı ürünler, ovucu/çizici aletler veya leke çıkarıcılar (ör. aseton, trikloroetilen) kullanmayın.**

**Cihazınızdan en iyi sonucu almak için, temizlik ve bakım işlemini en az yılda bir kez gerçekleştirin.**

## KAPAK LAMBASI AMPULÜNÜN DEĞİŞTİRİLMESİ (varsa)

- Cihazın şebeke kaynağıyla bağlantısını kesin.
- **Şekil 7**'de gösterilen adım sırasını izleyerek, difüzörü sökün.
- Ampülü çözün ve aynı watt ve gerilim değerine sahip özdeş bir ampulle değiştirin.
- Difüzörü yerine takın ve cihazın fişini takın.

## SORUN GİDERME KILAVUZU

### 1. Kırmızı LED yanıp sönüyor.

- Bir elektrik kesintisi mi var?
- Buz çözme işlemi devam ediyor mu?
- Cihaz kapağı düzgün kapanmış mı?
- Cihaz bir ısı kaynağının yanına mı yerleştirilmiş?
- Havalandırma ızgarası ve kondenser temiz mi?

### 2. Tüm LED'ler aynı anda yanıp sönüyor.

- Satış Sonrası Servis ile iletişime geçin.

### 3. Cihaz çok gürültülü.

- Cihaz tam yatay konumda mı?
- Cihaz, titreşime neden olabilecek başka bir mobilya veya nesneyle temas halinde mi?
- Cihazın altındaki ambalaj sökülmüş mü?

**Not:** Kompresör devre dışı kaldıktan sonra soğutma devresinden gelen gürültü sesleri gayet normaldir.

### 4. Tüm LED'ler sönük ve ürün çalışmıyor.

- Bir elektrik kesintisi mi var?
- Fiş, prize düzgünce takılmış mı?
- Elektrik kablosu sağlam mı?

### 5. Tüm LED'ler sönük ve ürün çalışıyor.

- Satış Sonrası Servis ile iletişime geçin.

## 6. Kompresör devamlı çalışıyor.

- Cihaz sıcak gıdalar mı konmuş?
- Cihaz kapağı uzun bir süredir açık mı bırakılmış?
- Cihaz çok sıcak bir odaya veya bir ısı kaynağının yanına mı yerleştirilmiş?
- Hızlı dondurma işlevi mi etkinleştirilmiş? (tüm Yeşil LED'ler AÇIK)

## 7. Üst kenarda çok fazla buz var.

- Buz çözme suyu tahliye tapaları doğru bir şekilde yerleştirilmiş mi?
- Cihaz kapağı düzgün kapanmış mı?
- Cihaz kapağı contası hasar görmüş veya deforme olmuş mu? (Bkz. "Montaj" bölümü)
- 4 koruma parçası sökülmüş mü? (Bkz. "Montaj" bölümü)

## 8. Cihazın dış duvarlarında yoğuşma oluşumu.

- Belli atmosferik koşullarda (%85'in üstünde nem) veya cihaz nemli ya da yetersiz havalandırılan bir yerde bulunuyorsa, yoğuşma oluşması normaldir. Cihazın performansı hiçbir şekilde etkilenmez.

## 9. Cihazın iç duvarlarındaki buz katmanının kalınlığı her yerde aynı değil.

- Bu durum son derece normaldir.

## TEKNİK SERVİS

### Teknik Servis ile irtibata geçmeden önce:

- Servise başvurmadan çözülebilecek bir anza olup olmadığını kontrol ediniz (*Arıza ve Onarım bölümüne bakınız*).
- Sonucun olumsuz olması durumunda, en yakın Teknik Servis ile irtibata geçiniz.

### Şağıdaki bilgileri bildiriniz:

- arıza tipi;
- cihazın modeli (Mod.);
- servis numarası (cihazın arkasındaki anma değerleri levhasında bulunan SERVICE sözcüğünden sonra yazılı olan numara).

**Kesinlikle sadece yetkili teknik elemanlara başvurunuz ve her zaman orijinal yedek parçaları kullanınız.**

**Cihazın ömrü 10 yıldır. (Ürünün fonksiyonunu yerine getirebilmesi için gerekli yedek parça bulundurma süresi).**



# KULLANIMA YÖNELİK TALİMATLAR

## Üretici Firma:

Indesit Company Spa  
Viale Aristide Merloni, 47  
60044 Fabriano Italy  
Tel: +39 0732 66 11

## İthalatçı Firma:

Indesit Company Beyaz Eşya PAZARLAMA A.Ş.  
Balmumcu Cad. Karahasan Sok.  
No: 11, 34349 - Balmumcu Beşiktaş – İstanbul  
Tel: (0212) 355 53 00  
Faks: (0212) 212 95 59

## Satış Sonrası Hizmetler:

Indesit Company Beyaz Eşya Sanayi ve Ticaret A.Ş.  
Balmumcu Cad. Karahasan Sok.  
No: 11, 34349 - Balmumcu Beşiktaş – İstanbul  
Tel: (0212) 355 53 00

SERVICE 0000 000 00000



Tüketicinin Korunması Hakkındaki Kanun'un 11. maddesi çerçevesinde malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, satıcıdan (i) satılanı geri vermeye hazır olduğunu bildirerek sözleşmeden dönme, (ii) satılanı alıkoyma ayıp oranında satış bedelinden indirim isteme, (iii) aşırı bir masraf gerektirmediği takdirde, bütün masrafları satıcıya ait olmak üzere satılanın ücretsiz onarılmasını isteme, (iv) imkan varsa, satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme seçimi haklarına sahiptir. Ücretsiz onarım veya malın ayıpsız misli ile değiştirilmesi hakları üretici veya ithalatçıya karşı da kullanılabilir. Ücretsiz onarım veya malın ayıpsız misli ile değiştirilmesinin orantısız güçlükleri beraberinde getirecek olması halinde tüketici, sözleşmeden dönme veya ayıp oranında bedelden indirim haklarından birini kullanacaktır.

Tüketiciler, çıkabilecek sorunlar için şikayet ve itirazları konusundaki başvurularını tüketici mahkemelerine ve tüketici hakem heyetlerine yapabilirler.





